

**BOZCAADA ULUSLARARASI EKOLOJİK  
BELGESEL FİSTİVALİ**  
**BOZCAADA INTERNATIONAL FESTIVAL OF  
ECOLOGICAL DOCUMENTARY**

**10.**  
YIL / YEAR



**11-15**  
**ekim /**  
**october**

## İÇERİK / CONTENT

GİRİŞ / INTRODUCTION	3
JÜRİ / JURY	8
ULUSLARARASI YARIŞMA / INTERNATIONAL COMPETITION	18
GAIA ÖĞRENCİ ÖDÜLÜ / GAIA STUDENT AWARD	32
PANORAMA / PANORAMA	43
ETKİNLİKLER / EVENTS	65
ÖZEL GÖSTERİM / SPECIAL SCREENING	82
FOTOĞRAF SERİSİ / PHOTO-SERIES	89
ÖDÜL TASARIMI & FESTİVAL ÇANTASI / AWARD TROPHY & TOTE BAG DESIGN	97
PROGRAM / PROGRAM	100
FESTİVAL MEKANLARI / VENUES	105
SPONSORLAR / SPONSORS	107
EKİP/ TEAM	110
FİLM İNDEKSİ / FILM INDEX	114

# HOŞGELDİNİZ / WELCOME

Görüntünün hiç bir haysiyetinin kalmadığı günümüzde görüntüyle ne yapılabilir? Görüntüyle bir şey değiştirilebilir mi? Görüntü toplumsal ve bireysel bir sağaltma sağlayabilir mi?

Görüntü sadece ve sadece, mutlak olarak, gece ve gündüz, kendi görüntülerini seyretmekle coşan insanları teşhirden alıkoyup başka şeylere bakmaya ikna edebilir mi?

Kooperatifler kapanacak; pestisitler, mutsuz tavuklar, inekler ve çiftlik levreklerle dolu sofralarımıza dev tekstil firmalarının bir örnek tişörtleriyle oturacağız. Terzilere, bakkallara, kooperatiflere küçük üç masalı lokantalara velhasıl tüm küçüklere veda etmemiz gerekecek.

Degrowth (küçülme) ve sürdürülebilirlik kavramları dünyayı mahvedenlerin ağızında tüm anlamlarını yitirecek. Peki hiç mi umut yok?

Mesele umut olup olmaması değil. Bu yaptığımız, yalnızca tarihe not düşmek. “Zeytine kıymayın!”, “Siyanür kullanmayın!”, “Savunucuları savunun!”, “Nükleerden uzak durun!”, “Azınlıkların yurtlarına, haklarına dokunmayın!” diyen tüm bu sesli-görüntülü eserlerinizi gelecek kuşaklar ibretle seyredecekler.

Bu küçük adada on yıldır büyük bir dayanışmayla yapıyoruz bu festivali. Destekçilerimiz, başta ada halkı olmak üzere, katılımları, üzümleri, poğaçaları, konukseverlikleri, şarapları ve incirleriyle, seramikleri, heykelleri, resimleriyle, emekleriyle bu festivali yarattılar; bu festivali birlikte yapıyoruz.

Savaşta hazırlanmakta olan dünyamızda, kör bir çabayla nasıl yok edeceğimizi bilemediğimiz silahlar üretiliyor. İnsan denen yaratık birden öldürülmesi gereken biri haline dönüşüyor. İnsan düşman oluyor. Ordusu olmayan Avrupa devletleri ordu kuruyor, duvarı olmayan devletler sınırlarına duvar örüyor.

Bu kadar felaketin içinden çıkabilirsek, dayanışmayla çıkacağız.

Daha fazla içinizi karatmayayım.

Hoş geldiniz.

**Ethem Özgüven**  
**Festival Koordinatörü**

# HOŞGELDİNİZ / WELCOME

What can be done with the image today, when the image has no dignity? Can anything be changed with the image? Can the image provide social and individual healing?

Can the image convince people who are ecstatic about simply and purely, day and night watching their own images to stop exposing themselves and look at other things?

Of course not. People's self-oriented, self-exposure oriented approach will continue to increase...

Cooperatives will close down; we will sit at our tables full of pesticides, unhappy chickens, cows and farmed sea bass, wearing one-of-a-kind t-shirts from giant textile companies. We will have to say goodbye to tailors, grocers, cooperatives, small three-table restaurants, in short, all the small ones.

Degrowth and sustainability will lose all meaning in the mouths of those who are destroying the world.

So is there no hope?

The question is not whether there is hope or not. This is just a note to history. Future generations will watch your audio-visual works saying "Don't kill the olives!", "Don't use cyanide!", "Defend the defenders!", "Stay away from nuclear power!", "Don't touch the homes and rights of minorities!" with awe.

We have been organizing this festival on this small island for ten years with great solidarity. Our supporters, especially the people of the island, have created this festival with their participation, grapes, pastries, hospitality, wine, figs, ceramics, sculptures, paintings and labor; we are doing this festival locally together.

In our world that is preparing for war, weapons are being produced that we do not know how to destroy in a blind effort. The creature called human suddenly turns into someone who must be killed. Human becomes an enemy. European states without armies are building armies, states without walls are building walls along their borders.

If we can get out of all these disasters, we will do so with solidarity.

I'd better not depress you any further.

Welcome.

**Ethem Özgüven**

Festival Coordinator

# HOŞGELDİNİZ / WELCOME

## **BIFED 10 Yaşında**

On yılda dünya birçok canlı çeşidini yitirdi ve çok daha kirlendi. Bu on yılda dünyadaki toplam beton miktarı toplam biyolojik varlık miktarını ilk kez aştı. Yağmur Ormanlarının oksijen üretme kapasitesi tarihindeki en az orana indi ve her geçen yıl sıcaklık rekorları kırılıyor. Tüm bunlara karşın cruise turizmini, silahlanmayı, siyanür kullanımını ve estetik burun ameliyatlarını önleyemedik. Aksine ölüm ticareti yayılarak büyüyor.

Bütün söylediklerimi çok daha estetik ve bilimsel söyleyen çok güzel, çok cesur filmler var. Oturup ağlamaktan ve selfie çekenlere yaşlı gözlerle bakmaktansa bu hakikat arayıcılarını daha geniş kitlelerle buluşturmak istedik. İşte bu nedenle BIFED yıl içinde ülkenin ve dünyanın farklı coğrafyalarında hakikati paylaşmaya devam ediyor.

Bozcaada'daki festivalden sonra kardeş festivallerimiz İşçi Filmleri Festivali, Diyarbakır Ekolojik Film Günleri, Gümüşlük Uluslararası Müzik Festivali gibi oluşumlarla, Film Koo gibi kooperatiflerle, sendikalarla, üniversitelerle ve Kadıköy Belediyesi Sinematek-Sinema Evi'yle, Muğla Çevre Platformu, Aliağa Çevre Platformu gibi dernek ve sendikalarla dünyanın ve Türkiye'nin farklı çevre ve insan hakları sorunlarını içeren belgeselleri gösteriyoruz.

Tarih ve terminolojinin çok önemli olduğunu düşünüyorum. Sömürgeciliğin tarihi iyi bilinmediği için bugün neye dönüştüğü de çok açıklanamıyor, gizli kalıyor. Neredeyse tüm insani, toplumsal ve ekolojik sorunların arkasında bugün gelişmiş ülkeler diye adlandırdığımız ülkeler var. Bu karanlık tarih bugüne bağlanmayınca Kongo, Lübnan, Türkiye, Fas, Yunanistan hayli aptal ve bir türlü gelişemeyen insanlarla doluymuş ve ülkelerini fakir bırakma adına, çaresiz bırakma adına yarışıyormuş gibi görünüyor. Ancak gerçek böyle değil. Sömürü bugün de çok daha acımasız bir şekilde sürüyor.

Bu yıl İspanya ile başladığımız BIFED Rioja gösterimlerini, BIFED Limnos ve BIFED Berlin takip edecek.

Bütün bir yıl boyunca, bu festivali bir yıl daha sürdürebilmek için parçalarını bir araya getirmek için uğraşyoruz.

Bu emek, çok uçucu bir şey gibi aslında. Bir paket sigara alır içersin ve duman olur gider. Festival de böyle bir şey; insanları beş gün bu adada topluyorsun, beş gün geçiyor, tamam, bitti.

Kendime sıklıkla soruyorum "Değer mi?" diye. Her yıl bu salonların bu kadar dolu, bu kadar derde rağmen dolu olduğunu görünce kafam karışıyor, galiba "Değer!" diyorum. Sonra alternatifleri düşünüyorum. Bu düşünme süreci çok kısa sürüyor. Alternatif yok. Bu mavi güzel gezegeni terk edemeyiz. Başka yaşam alanı bulmak kadar aptalca bir ütopya yerine bize verili olanı korumak dışında hiçbir alternatif göremiyorum. Tüm yaşantımız bir geri çekilmek olsa da koruya koruya, mücadeleyle, arkamızı dönmeden geri çekilelim.

Hoşgeldiniz.

**Petra Holzer**

**Festival Yönetmeni**

# HOŞGELDİNİZ / WELCOME

## **This year is our 10th anniversary.**

In ten years the world has lost many species and become much more polluted. In this decade, the total amount of concrete in the world has exceeded the total amount of biological assets for the first time. The rainforest's capacity to produce oxygen is the lowest it has ever been and temperature records are being broken year after year. Despite all this, we have not been able to prevent cruise tourism, armaments, cyanide use and plastic nose surgeries. On the contrary, the death trade is spreading and growing.

There are very beautiful, very brave movies that say all these things much more aesthetically and scientifically. We wanted to bring these truth-seekers together with a wider audience rather than sitting and crying and looking at selfie-takers with teary eyes. This is why BIFED continues to share the truth in different geographies of the country and the world throughout the year.

After the festival in Bozcaada, we screen documentaries on different environmental and human rights issues across Turkey and around the world with our sister festivals such as the Labor Film Festival, Diyarbakir Ecological Film Days, Gümüşlük International Music Festival, cooperatives such as Film Koo, trade unions, universities, Kadıköy Municipality Cinematheque-Cinema House, Muğla Environment Platform, Aliağa Environment Platform.

I think history and terminology are very important. Since the history of colonialism is not well known, what it has turned into today cannot be fully explained, it remains hidden. Behind almost all human, social and ecological problems are the countries we call developed countries today. When this dark history is not connected to the present, it seems as if Congo, Lebanon, Turkey, Morocco, Greece are full of very stupid people who cannot develop and are competing to leave their countries poor and helpless. But this is not the reality. Exploitation continues today in a much more ruthless way.

BIFED Rioja screenings, which we started with Spain this year, will be followed by BIFED Limnos and BIFED Berlin. For a whole year, we've been working to put the pieces of this festival together so that it can continue for another year. This labor sounds like something very volatile. You buy a pack of cigarettes, smoke it and it goes up in smoke. The festival is like that; you gather people on this island for five days, five days pass, then, it's over.

I often ask myself, "Is it worth it?" When I see that these halls are so full every year, despite so many problems, I get confused, I think, "Worth it!" Then I think about alternatives. This thinking process takes a very short time. There is no alternative. We cannot leave this beautiful blue planet. Instead of a utopia as stupid as finding another habitat, I see no alternative but to protect what we have been given. Even if our whole life is a retreat, let's retreat protectively, with struggle, without turning our backs.

Welcome.

**Petra Holzer**

Director of the Festival

## **Naci Güçhan Hocamızı özleyyoruz...**

Sevgili hocamızın aramızdan ayrılışı bir trajedi; sabah yürüyüşü sırasında araba çarpıyor... Trafik kazası değil, bir cinayet.

Kaş'ta, Mendirek'te oturup viski içmiştik bir gece yarısı, otuz sene önce. Bir kaç hafta önce de sevgili Cevat Hoca, Gönül Hoca, Leyla ve Naci Hoca ile bahçede avladığımız balıkları yemiştik. Son yemeğimizmiş.

Onu geri getirmez biliyoruz ama yetiştirdiği binlerce öğrenci için küçük bir teselli olsa da bundan böyle GAIA Öğrenci Belgesel Yarışması ödülümüz "Naci Güçhan Ödülü" olarak verilecek. Sevgili Hocam seni çok özleyeceğiz.

## **Naci Güçhan, we will miss you...**

The passing of our beloved professor is a tragedy; he was hit by a car during his morning walk... Not a traffic accident, but a murder.

Thirty years ago, we sat on the Mendirek in Kaş one night and drank whiskey at midnight. A few weeks ago, we had eaten the fish we had caught in the garden with dear Cevat, Gönül, Leyla and Naci. It was our last meal.

We know it will not bring him back, but as a small consolation for the thousands of students he had enlightend, from now on our GAIA Student Documentary Competition award will be given as "Naci Güçhan Award".

Dear Professor, we will miss you very much.

**JÜRİ**  
**JURY**



# JÜRİ / JURY

## ULUSLARARASI YARIŞMA JÜRİSİ / INTERNATIONAL COMPETITION JURY

Wolfgang Kissel, Münih Üniversitesi'nde İletişim Çalışmaları ve Hamburg Güzel Sanatlar Üniversitesi'nde Görsel İletişim eğitimi aldı. Ardından DAAD bursuyla Potsdam-Babelsberg'deki Film ve TV Üniversitesi'nde yönetmenlik yaptı. Kuzey Alman Televizyonu "Kunstproben" (Sanat Örnekleri) için sunucu olarak çalıştı, ayrıca DEFA Dokfilm ve Wesnigk/Kissel Film Production için "Kinder, Kader, Kommandeure" (Kesinlikle Propaganda) adlı uzun metrajlı film de dahil olmak üzere film ve TV için yazar ve yönetmen olarak çalıştı. 1993-1997 yılları arasında Weimar Bauhaus Üniversitesi Sanat ve Tasarım Fakültesi'nde öğretim görevlisi olarak; 1997-2000 yılları arasında Harz Uygulamalı Bilimler Üniversitesi'nde video/dijital hareketli görüntü profesörü olarak çalıştı. O zamandan beri Bauhaus-Universität Weimar'da medya etkinlikleri profesörü olarak çalışmaktadır (seçilmiş projeler: Merkezi Alman TV - MDR için kısa film dergisi "Unicato", gazeteler için video gazeteciliği blokları, dijital showroom: Apolda Avrupa Tasarım Ödülü için "Fashion Clips"). Ayrıca 1995'ten beri çeşitli film ve medya festivallerinde jüri üyeliği yapmaktadır.



**Wolfgang Kissel**

Wolfgang Kissel studied Communication Studies at the University of Munich and Visual Communication at the University of Fine Arts in Hamburg. Then, he directed with a DAAD scholarship at the University of Film and TV in Potsdam-Babelsberg. He worked as a host for North German Television "Kunstproben" (Art Samples), also as author and director for film and TV including the feature film "Kinder, Kader, Kommandeure" (Strictly Propaganda) for DEFA Dokfilm and Wesnigk/Kissel Film Production. Between 1993-1997, he worked as a lecturer in the Art and Design Faculty at Weimar's Bauhaus University; as a professor for video/digital moving image at the Harz University of Applied Sciences in 1997-2000. Since then, he works as a professor for media events at Bauhaus-Universität Weimar (selected projects: short film magazine "Unicato" for Central German TV - MDR, video journalism blogs for newspapers, digital showroom: "Fashion Clips" for the Apolda European Design Award). He has been also jury member at various film and media festivals since 1995.

# JÜRİ / JURY

## ULUSLARARASI YARIŞMA JÜRİSİ / INTERNATIONAL COMPETITION JURY



**Ebru Thwaites Diken**

Ebru Thwaites Diken, İstanbul Bilgi Üniversitesi Sinema ve TV Bölümü'nde 2018 yılından beri yardımcı doçent olarak görev yapmaktadır. Lisans derecesini Boğaziçi Üniversitesi Ekonomi programında ve lisansüstü derecesini ise Lancaster Üniversitesi'nde sosyoloji programında tamamlamıştır. Araştırma alanları arasında film ve sosyal teori, deneme film ve belgesel film, yönetmen etiği, toplumsal cinsiyet, İskandinav sineması ve dijital görsel kültürler yer almaktadır. Kitaplar ve dergi makaleleri de dahil olmak üzere uluslararası bir yayın kaydına sahiptir. TÜBİTAK Yurda Dönüş Araştırma Burs Programı tarafından desteklenen kitabı "The Spectacle of Politics and Religion in Contemporary Turkish Cinema" (2018, Palgrave Macmillan) başlığını taşımaktadır. Ayrıca "Female Agencies and Subjectivities in Film and Television" (2020, Palgrave Macmillan) adlı kitabın editörlüğünü yapmış ve uluslararası hakemli dergilerde çeşitli makaleler yayımlamıştır. Film kültürleri, film teorisi, ulusötesi sinemalar ve film, toplum ve ideoloji üzerine dersler vermektedir.

Ebru Thwaites Diken has been working as an assistant professor at Istanbul Bilgi University, Department of Cinema and TV since 2018. She holds a BA in Economics from Bogazici University and an MA in Sociology from Lancaster University. Her research interests include film and social theory, essay film and documentary film, directorial ethics, gender, Scandinavian cinema and digital visual cultures. She has an international publication record, including books and journal articles. Her book is titled "The Spectacle of Politics of Politics and Religion in Contemporary Turkish Cinema" (2018, Palgrave Macmillan), which was supported by the TUBITAK Repatriation Scientist Support Fund. She also edited the book "Female Agencies and Subjectivities in Film and Television" (2020, Palgrave Macmillan) and published several articles in international refereed journals. She teaches courses on film cultures, film theory, transnational cinemas and film, society and ideology.

# JÜRİ / JURY

## ULUSLARARASI YARIŞMA JÜRİSİ / INTERNATIONAL COMPETITION JURY

Eskişehir’de doğan Berrin Avcı, 1987 yılında Anadolu Üniversitesi Sinema-TV Bölümü’nden mezun oldu. 1992-2001 yılları arasında Anadolu Üniversitesi Açıköğretim Fakültesi Eğitim TV’de çeşitli eğitim, tanıtım ve reklam programlarında yapım asistanlığı, kameramanlık, senaryo yazarlığı yaptı. 1996 yılında Anadolu Üniversitesi Sinema-TV Bölümü’nden yüksek lisans derecesi aldı. 2001-2007 yılları arasında Marmara Üniversitesi ve Beykent Üniversitesi’nde sinema üzerine dersler verdi. “Belgesel Sinemacı Yönüyle Sabahattin Eyuboğlu” (Anadolu Üni. Yay., 1999) ve “Yaşamı ve Belgeselleriyle Suha Arın” (Masa Yay., 2006) yayımlanmış eserleridir. T.C. Kültür Bakanlığı tarafından desteklenen belgesel filmleri “Bir Türkiye Sevdalısı Suha Arın” (2008) ve “Nağıl Neneleri” (2010). 2012-2014 yılları arasında Doğuş Üniversitesi’nde Görsel İletişim Tasarımı Bölüm Başkanı olarak görev yaptı. 2014-2018 yılları arasında Giresun Üniversitesi’nde ders vermeye devam etti, ardından emekli oldu. Halen çeşitli ulusal ve uluslararası film festivallerinde jüri üyeliği yapmakta ve belgesel filmler çekmeye devam etmektedir.

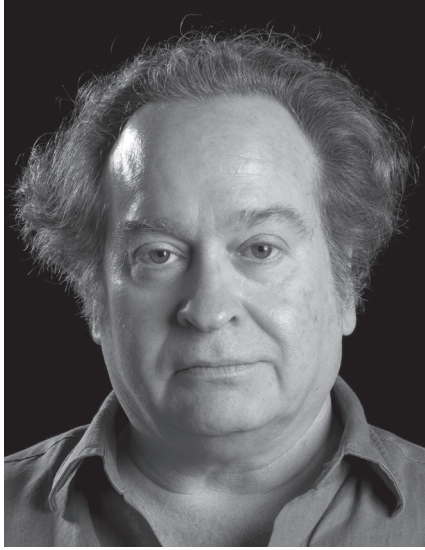


**Berrin Avcı**

Berrin Avcı was born in Eskişehir and graduated from Anadolu University, Department of Cinema-TV in 1987. Between 1992-2001, she worked as a production assistant, cameraman, script writer in various educational, promotional and commercial programs at Anadolu University Open Education Faculty’s Education TV. In 1996, she received a master’s degree from Anadolu University, Department of Cinema-TV. Between 2001-2007, she gave lectures on cinema at Marmara University and Beykent University. Her published works are “Belgesel Sinemacı Yönüyle Sabahattin Eyuboğlu” (Anadolu Üni. Press, 1999) and “Yaşamı ve Belgeselleriyle Suha Arın” (Table Publ., 2006). Her documentary films supported by the Turkish Ministry of Culture are “Bir Türkiye Sevdalısı Suha Arın” (2008) and “Nağıl Neneleri” (2010). Between 2012-2014, she had worked as the Head of Visual Communication Design Department at Doğuş University. She continued teaching at at Giresun University in 2014-2018, then retired. She has been currently serving as a jury in various national and international film festivals, and continuing to make documentary films.

# JÜRİ / JURY

## ULUSLARARASI YARIŞMA JÜRİSİ / INTERNATIONAL COMPETITION JURY



**Victor Candeias**

Victor Candeias 2012 yılından bu yana DOC NOMADS Erasmus Mundus Belgesel Film Yapımı Yüksek Lisans Birleşik Derecesi Akademik Kurulu üyesidir ve aynı zamanda Lizbon'da kurs direktörü, müfredat eğitmenlerinden biri ve mezuniyet projelerinin mentoru olarak görev yapmaktadır. Ayrıca, Lusófona Üniversitesi'nde lisans ve lisansüstü düzeyde belgesel ve kurmaca dersleri vermekte ve 1990 yılından bu yana çeşitli okul ve kuruluşlar için eğitim programları ve atölye çalışmalarında yer almaktadır. MultiFilme projesi ve "A Model to Produce Multi-variant and Multi-linear Films" (UL, 2011) tezi ile tamamlanan Film Çalışmaları Yüksek Lisans derecesine sahiptir. Halen Belçika'da KU Leuven'de Sanat alanında doktora yapmaktadır. Akademik faaliyetlerinin yanı sıra, kurmaca kısa filmler, ısmarlama belgeseller ve ticari videolar için hem yapımcı hem de yönetmen olarak çalışmıştır. ICAM tarafından finanse edilen "Night Story" (2005) adlı filmi kurmaca kısa kategorisinde Don Quijote Ödülü'ne layık görüldü ve Portekiz, İspanya, İngiltere, Fransa, İtalya, Yunanistan, Çek Cumhuriyeti, Japonya ve ABD'deki festival ve pazarlarda gösterildi.

Victor Candeias has been a member of the Academic Board of the DOC NOMADS Erasmus Mundus Joint Master Degree in Documentary Filmmaking since 2012, also serving as holds the course director in Lisbon, one of the curricular instructors and mentor of graduation projects. Beside, He teaches documentary and fiction courses at undergraduate and graduate levels at the University of Lusófona and has been involved in training programs and workshops for various schools and organizations since 1990. He holds a Master in Film Studies concluded with the project MultiFilme and the thesis "A Model to Produce Multi-variant and Multi-linear Films" (UL, 2011). He is currently doing his PhD in Art at KU Leuven in Belgium. Besides his academic activities, he has both a producer and a director for fiction shorts, commissioned documentaries and commercial videos. His film "Night Story" (2005) funded by ICAM was received Don Quijote Award in the fiction short category and presented in festivals and markets in Portugal, Spain, UK, France, Italy, Greece, Czech Republic, Japan and USA.

# JÜRİ / JURY

## ULUSLARARASI YARIŞMA JÜRİSİ / INTERNATIONAL COMPETITION JURY

Özge Nilay Erbalaban Gürbüz, lisans eğitimini Ege Üniversitesi Gazetecilik Bölümü'nde, yüksek lisans eğitimini aynı üniversitenin Radyo, TV ve Sinema Programında, doktora eğitimini ise 2018'de Dokuz Eylül Üniversitesi Film Tasarımı Bölümü'nde tamamladı. Piyasa ekonomisi ve ilerleme paradigmasını filmler üzerinden inceleyen ve emek ideolojisini eleştiren tezi "Sinemada Tembellik Hakkı" (Ütopya Publ., 2019) adıyla kitap olarak yayımlandı. Yayınları çoğunlukla film çalışmaları kapsamında sinema ve modernite, sinema ve toplumsal cinsiyet, sinema ve ideoloji, sinema ve ekoloji arasındaki ilişkiye odaklanmaktadır. Filmlere doğa/kültür incelemeleri konularını kapsayan gösterge yapıları olarak yaklaşmakta ve onları egemen ve eleştirel paradigmaların kesiştiği özgün bir düşünce biçimi olarak görmektedir. 2019 yılından beri Çukurova Üniversitesi Radyo, TV ve Sinema Bölümü'nde Yardımcı Doçent olarak çalışmaktadır. Aynı üniversitede Sinema ve Ekoloji yüksek lisans programının kurucusu ve Eko-sinema ve Ekoeleştiri lisans derslerinin yürütücüsüdür.

Özge Nilay Erbalaban Gürbüz holds a BA degree from the Department of Journalism at Ege University, an MA degree at the Radio, TV and Cinema Program of the same university, and a PhD degree from the Department of Film Design at Dokuz Eylül University in 2018. Her thesis, which explores the market economy and the paradigm of progress through films and criticizes the ideology of labor, has been published as a book titled "Sinemada Tembellik Hakkı" (Ütopya Publ., 2019). Her publications mostly focus on the relationship between cinema and modernity, cinema and gender, cinema and ideology, and cinema and ecology within the scope of film studies. She approaches films as sign structures encompassing topics of nature/culture investigations and views them as a unique form of thought where dominant and critical paradigms intersect. Since 2019, she has been working as an Assistant Professor at Çukurova University Radio, TV and Cinema Department. She is the founder of the Cinema and Ecology master's program at the same university and the instructor of the Eco-cinema and Ecocriticism undergraduate courses.



**Nilay Erbalaban Gürbüz**

# JÜRİ / JURY

## ULUSLARARASI YARIŞMA JÜRİSİ / INTERNATIONAL COMPETITION JURY



**María Garzón Molina**

María Garzón Molina, Reklamcılık ve Halkla İlişkiler alanında lisans ve Executive MBA derecesine sahiptir. Kendisi aynı zamanda bir Eşitlik Temsilcisi ve şu anda Cinsiyet Şiddetini Önleme ve Eylem alanında Resmi Yüksek Lisans derecesi almakta ve araştırmasını Tecavüz Kültüründe Sosyal Ağların etkisi üzerine odaklamaktadır. Kamu politikalarının oluşturulması ve iletişim stratejilerini içeren kapsamlı projelerin uygulanması yoluyla insan haklarının ve evrensel yargı yetkisinin geliştirilmesi için çalışan ve kâr amacı gütmeyen bir kuruluş olan Baltasar Garzón Uluslararası Vakfı'nın başkanıdır. Gerçek eşitlik için mücadeleyi, tüm sektörlerdeki seçkin kadınların görünürlüğünü ve özellikle kadınları etkileyen konularda çalışmayı amaçlayan "El Club de las 25" Yönetim Kurulu üyesidir. Risk analizi, kriz yönetimi ve destek programları aracılığıyla kadın liderliğinin teşvik edilmesi konularında uzmanlaşmış iMades Communication ajansının kurucu ortağı; Franco Suçları Hakikat Komisyonu Platformu'nun kurucu üyesi ve İspanyol Devleti'ni bebeklerin zorla kaybedilmesi suçuna tepki vermeye zorlamayı amaçlayan "Te Estamos Buscando'nun" bir parçasıdır.

María Garzón Molina holds a BA in Advertising and Public Relations and an Executive MBA. She is also an Equality Agent and currently studying for an Official Master's Degree in Prevention and Action in Gender Violence, focusing her research on the impact of Social Networks in the Culture of Rape. She is president of the Baltasar Garzón International Foundation, a non-profit organization that works for the promotion of human rights and universal jurisdiction through the implementation of comprehensive projects that include educational aspects, establishment of public policies, and communication strategies. She is a member of the Board of Directors of the "El Club de las 25" whose objectives include the fight for real equality, the visibility of outstanding women in all sectors, and the work on issues that especially affect women. She is a founding partner of the agency iMades Communication, which specializes in risk analysis, crisis management, and the promotion of women's leadership through support programs; a founding member of the Platform of the Truth Commission of the Francoist Crimes; and a part of "Te Estamos Buscando" which seeks to force the Spanish State to react to the crime of forced disappearance of babies.

# JÜRİ / JURY

## ULUSLARARASI YARIŞMA JÜRİSİ / INTERNATIONAL COMPETITION JURY

Kathryn Gohmert (1983), çalışmaları dış dünya ile bağlantı ve etkileşimi başlatmaya ve işaretlemeye odaklanan bir görsel sanatçı ve öğretim görevlisi. Enstalasyonları, ses enstrümanları ve nesnelere, bireyleri şimdiki zamanda kasıtlı olarak odaklanmaya çeker ve eserlerinin çoğu bir katılımcı tarafından etkinleştirilene kadar tamamlanmamıştır. Resimleri ve son video çalışmaları özellikle beyinle ilgili etkileşimlere odaklanarak zihnin kendi gerçekliğini oluşturmada oynadığı gücü vurguluyor. Gohmert, 2007 yılında Austin'deki Texas Üniversitesi'nden Stüdyo Sanatı alanında lisans derecesi aldıktan sonra 2008-2013 yılları arasında Şangay'da yaşadı ve burada çok sayıda proje ve sergi gerçekleştirdi, çeşitli ödüller ve proje hibeleri aldı. 2014 yılında Berlin'e taşındı ve 2017 yılında, izleyici katılımının bir sonucu olarak yeni davranış ve düşünce biçimleri inşa etmeyi amaçlayan bir sanatçı kolektifi olan Gonzomechanics'i kurdu. 2019 yılında Bauhaus-Universität Weimar'dan "Kamusal Sanat ve Yeni Sanatsal Stratejiler" alanında yüksek lisans derecesi aldı ve burada aynı zamanda Fritz Lang'ın Metropolis filmindeki Bauhaus etkileri üzerine yılboyu dersler vermektedir.



**Kathryn Gohmert**

Kathryn Gohmert (1983) is a visual artist and lecturer whose works focus on initiating and marking connections and interaction with the outside world. Her installations, sound instruments, and objects draw individuals into intentional focus in the present, with many of her works incomplete until activated by a participant. Her paintings and recent video works especially focus on interactions related to the brain, highlighting the power the mind plays in forming its own reality.

After receiving a BA in Studio Art from the University of Texas at Austin in 2007, Gohmert lived in Shanghai from 2008 - 2013, where she realized numerous projects and exhibitions, receiving various awards and project grants. In 2014 she moved to Berlin and in 2017 founded Gonzomechanics, an artist collective whose aim is to build new forms of behavior and thinking as a result of viewer participation. In 2019 she received an MFA in "Public Art & New Artistic Strategies" from Bauhaus-Universität Weimar, where she leads a yearly course on Bauhaus influences in Fritz Lang's film Metropolis.

# JÜRİ / JURY

## ULUSLARARASI YARIŞMA JÜRİSİ / INTERNATIONAL COMPETITION JURY



**Aydın Bulut**

İstanbul 1968 Doğumludur. Galatasaray Lisesi'nden 1987 yılında mezun olmuş, Boğaziçi Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı bölümüne girmiş orada Fotoğraf Kulübü ve Öğrenci Derneği çalışmaları yürütmüştür.

1991 yılında Mimar Sinan Üniversitesi, Sinema-TV bölümünde okumaya başlamıştır. Lütfi Ö. Akad ve Duygu Sağıroğlu el aldığı ustalarıdır.

2000-2020 yılları arasında ulusal tv kanallarında "Yeditepe İstanbul", "Sultan Makamı", "İhlamurlar Altında", "Dila Hanım", "Benim için Üzülme" gibi pek çok dizinin yönetmenliğini yapmıştır.

"Başka Semtin Çocukları", "F Tipi Film", "Benimle Oynar mısın" isimli sinema filmlerinin yönetmeni, senaristi, yapımcısı olmuştur. Bu filmler ulusal ve uluslararası pek çok festivalde ödüller kazanmıştır. Belgesel film alanında bir dönem Belgesel Sinemacılar Birliği ile çalışmış, "İlhan Amca" ve "Gazi Mahallesi" isimli iki belgesel film çekmiştir. "Gazi Mahallesi" 1996 yılında 8. Ankara Film Festivali, 17. İfsak ve 5. Nürnberg Türkiye Sinema Günleri'nde ödüller almıştır.

He was born in Istanbul in 1968. He graduated from Galatasaray High School in 1987, started studying Turkish Language and Literature at Boğaziçi University, and carried out Photography Club and Student Association activities there. In 1991, he studied at Mimar Sinan University as a Cinema and Television major. Lütfi Ö. Akad and Duygu Sağıroğlu are his mentors. Between the years of 2000-2020, he directed many series like "Yeditepe İstanbul", "Sultan Makamı", "İhlamurlar Altında", "Dila Hanım", "And Benim için Üzülme" on national TV channels. He has been the director, scenarist, and producer of the cinema movies "Başka Semtin Çocukları", "F Tipi Film", "Benimle Oynar mısın". These films have won many awards at national and international festivals. He worked with the Association of Documentary Filmmakers for a while in the field of documentary film and shot two documentary films named "İlhan Amca" and "Gazi Mahallesi". In 1996, "Gazi Mahallesi" received awards at the 8th Ankara Film Festival, the 17th İfsak, and the 5th Nuremberg Turkish Cinema Days.



# JÜRİ / JURY

## ULUSLARARASI YARIŞMA JÜRİSİ / INTERNATIONAL COMPETITION JURY

İstanbul merkezli belgeselci ve sosyal tasarımcı Selen Çatalyürekli, Kadir Has Üniversitesi Sanat ve Tasarım Fakültesi'nde yarı zamanlı öğretim görevlisi olarak çalışmaktadır. Lisans derecesini Sabancı Üniversitesi, Toplumsal ve Siyasal Bilimler programından, yüksek lisans derecesini ise İstanbul Teknik Üniversitesi, Endüstri Ürünleri Tasarımı programından almıştır. Çalışmalarında, kamusal alan için katılımcı tasarım, ekoloji ve kent mücadelesi, sosyal haklar, göç ve hafıza mekanlarının görselleştirilmesi konularına odaklanmaktadır.

Selen Çatalyürekli is an Istanbul-based documentary filmmaker and social designer, working as a part-time lecturer at Kadir Has University, Faculty of Art and Design. She holds a BA in Social and Political Sciences from Sabancı University and an MA in Industrial Design from Istanbul Technical University. Her work focuses on participatory design for public space, ecology and urban struggle, social rights, migration, and visualization of memory spaces.



**Selen Çatalyürekli**

**ULUSLARARASI YARIŞMA**  
**INTERNATIONAL COMPETITION**

# THE WAITING/ BEKLEYİŞ

Volker Schlecht  
Germany / Almanya  
2023 / 15'

TURKEY PREMIER

Kamera/ Camera Volker Schlecht  
Kurgu/ Editing Volker Schlecht  
Ses/ Sound Hannes Schulze  
Müzik/ Music Hannes Schulze  
Prodüksiyon/Production Max Mönch, Alexander Lahl, Volker Schlecht

## Sinopsis

Karen Lips bir araştırmacıdır ve kurbağaları gözlemlmek için birkaç yıl boyunca Kosta Rika'da küçük bir kulübede yaşar. Bulut ormanından kısa bir süreliğine ayrıtıp geri döndüğünde kurbağalar gitmiştir. Hem de hepsi. Karen onları bulmak için yola koyulur ve korkunç bir gerçeğe karşılaşır.

## Yönetmen

Volker Schlecht Berlin'de yaşayan bir illüstratör, sanatçı ve film yapımcısıdır. Aynı zamanda, Drushba Pankow markasının kurucusudur. Volker, Dessau'daki Hochschule Anhalt Uygulamalı Bilimler Üniversitesi'nde tasarım temelleri profesörüdür. Ayrıca, prömiyerini Berlinale'de yapan "Kaputt / Broken" (2016) adlı filmi Sundance'te ödül kazandı.

## Synopsis

Karen Lips is a researcher and has lived for several years in a tiny little shack in Costa Rica to observe frogs. When she leaves the cloud forest for a short time and returns, the frogs are gone. All of them. Karen sets out to find them and encounters a horrible truth.

## Director

Volker Schlecht is a Berlin-based illustrator, artist, and filmmaker. He is the founder of the label Drushba Pankow. Volker is a professor of design basics at the Hochschule Anhalt University of Applied Sciences in Dessau. Also, his film "Kaputt / Broken" (2016) premiered at Berlinale and won at Sundance.

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
13.10. 23 Cuma / Friday 13:00

# TO PICK A FLOWER/ ÇİÇEK TOPLAMAK İÇİN

Shireen Seno

Philippines / Filipinler

2021 / 17'

Kamera/ Camera Shireen Seno

Kurgu/ Editing Shireen Seno

Ses/ Sound Shireen Seno

Prodüksiyon/Production Shireen Seno

## Sinopsis

Annem bana yemek masamız ile aynı yaşta olduğumuzu söyledi. Acaba ağaç kesilip masamıza dönüştürüldüğünde kaç yaşındaydı? Doğal dünyadan insan dünyasına bu tür dönüşüm süreçleri ve bir ağacın kesildikten çok sonra nasıl yeni hayatlar kazandığı beni büyülüyor. Bu video denemesi, Filipinler'deki Amerikan Sömürge Dönemi'nden (1898-1946) arşiv fotoğraflarını bir araya getirerek, insan ve doğa arasındaki yapışkan ilişkiyi ve bunun imparatorlukla olan dolaşıklığını araştırıyor. Bitkileri ve ağaçları başlangıç noktası olarak alarak, Filipinler'de fotoğraf ve kapitalizmin iç içe geçmiş kökleri üzerine düşünmeyi amaçlıyor.

## Yönetmen

Manila'da yaşayan sanatçı ve film yapımcısı Shireen Seno'nun çalışmaları hafıza, tarih ve imge oluşturma konularını, genellikle ev fikriyle bağlantılı olarak ele alıyor. Filipinler Kültür Merkezi tarafından verilen 2018 On Üç Sanatçı Ödülü'nün sahibi olan Seno, Rotterdam, Şangay, Olhar de Cinema, Vladivostok, Jogja-Netpac ve Lima Independiente'de ödül kazanan filmleriyle tanınıyor. Filmleri New Directors/New Films, Yebisu International Festival of Art & Alternative Visions, NYFF Currents gibi festivallerde ve Tate Modern, UCCA Center for Contemporary Art, NTU Center for Contemporary Art Singapore, National Museum of Modern and Contemporary Art, Korea ve Portikus gibi kurumlarda gösterildi.

## Synopsis

Annem bana yemek masamız ile aynı yaşta olduğumuzu söyledi. Acaba ağaç kesilip masamıza dönüştürüldüğünde kaç yaşındaydı? Doğal dünyadan insan dünyasına bu tür dönüşüm süreçleri ve bir ağacın kesildikten çok sonra nasıl yeni formlar kazandığı beni büyülüyor. Bu video denemesi, Filipinler'deki Amerikan Sömürge Dönemi'nden (1898-1946) arşiv fotoğraflarını bir araya getirerek, insan ve doğa arasındaki yapışkan ilişkiyi ve bunun imparatorlukla olan dolaşıklığını araştırıyor. Bitkileri ve ağaçları bir başlangıç noktası alarak, Filipinler'de fotoğraf ve kapitalizmin iç içe geçmiş kökleri üzerine düşünmeyi amaçlıyor.

## Director

Shireen Seno is an artist and filmmaker based in Manila whose works address memory, history, and image-making, often in relation to the idea of home. As a recipient of the 2018 Thirteen Artists Award from the Cultural Center of the Philippines, she is known for her films which have won awards at Rotterdam, Shanghai, Olhar de Cinema, Vladivostok, Jogja-Netpac, and Lima Independiente. Her films have been screened at festivals such as New Directors/New Films, Yebisu International Festival of Art & Alternative Visions, NYFF Currents, and institutions such as Tate Modern, UCCA Center for Contemporary Art, NTU Center for Contemporary Art Singapore, National Museum of Modern and Contemporary Art, Korea and Portikus.

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
11.10. 23 Çarşamba / Wednesday 13:00

# BURIAL / DEFİN

Emilija Škarnulytė  
Lithuania, Norway / Litvanya, Norveç  
2022/ 60'

TURKEY PREMIER

Kamera/ Camera Eitvydas Doskus, Audrius Budrys, Adam Khalil, Emilija Škarnulytė  
Kurgu/ Editing Mykolas Zukauskas, Darius Silenas  
Müzik/Music Gaute Barlindhaug  
Ses/ Sound Vytyis Puronas  
Prodüksiyon/ Production Dagne Vildziunaite, Elisa Fernanda Pirir

## Sinopsis

Bir piton, Çernobil'in kız kardeşi Ignalina Nükleer Santrali'nin terk edilmiş kontrol odasının tepesinde sürünerek kıvrılmakta, Ignalina'nın radyoaktif çekirdeği ise zamanda milyonlarca yıl sürünecek, zincirlerinden kurtulmuş bir canavardır. Etrüsk harabeleri ve sular altında kalmış şehirlerden en modern yeraltı depolarına kadar, yönetmen Emilija Škarnulytė bu ölümsüz gömme girişimlerimizi takip ediyor. Nükleer teknolojinin her seviyedeki çığır açan etkilerini ele alan "Defin", güç döngüsünü, ebediyete dönüşü, ve kendi kuyruğunu yiyen bir başka yılanın peşinde.

## Yönetmen

Emilija Škarnulytė (d. Vilnius, Litvanya 1987) bir sanatçı ve film yapımcısıdır. Belgesel ve kurgu arasında çalışan Škarnulytė, kozmik ve jeolojik olandan ekolojik ve politığe doğru ilerleyerek, derin zamanı ve görünmez yapıları keşfeden filmler ve kapsayıcı enstalasyonlar yaratmaktadır. 2019 "Future Generation" sanat ödülünü kazanan Škarnulytė, XXII Triennale di Milano'da Litvanya'yı temsil etmiştir. Son kişisel sergileri arasında Tate Modern (2021), Kunsthaus Pasquart (2021) ve Vilnius'taki Ulusal Galerisi (2021) yer alır. Filmleri IFA, Kadist Foundation ve Centre Pompidou koleksiyonlarında yer almakta ve Serpentine Gallery, The Museum of Modern Art, New York ve çok sayıda film festivalinde gösterilmiştir. Polar Film Lab'in kurucusu ve yardımcı yönetmeni olup, sanat ikilisi New Mineral Collective'in de üyesidir.

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
11.10. 23 Çarşamba / Wednesday 16:00

## Sinopsis

A python slithers and curls over the abandoned control room of Chernobyl's sister, the Ignalina Nuclear Power Plant, its radioactive core an unleashed monster that will slither through time for a million years. From Etruscan ruins and sunken cities to the most modern of underground repositories, director Emilija Škarnulytė follows our attempts to bury the immortal. Addressing the epochal effects of nuclear technology on all levels, Burial follows the cycle of power, an eternal return, and another serpent eating its tail.

## Director

Emilija Škarnulytė (b. Vilnius, Lithuania 1987) is an artist and filmmaker. Working between documentary and the imaginary, Škarnulytė makes films and immersive installations exploring deep time and invisible structures, from the cosmic and geologic to the ecological and political. Winner of the 2019 Future Generation Art Prize, Škarnulytė represented Lithuania at the XXII Triennale di Milano. Recent solo exhibitions include Tate Modern (2021), Kunsthaus Pasquart (2021), and the National Gallery in Vilnius (2021). Her films are in the IFA, Kadist Foundation and Centre Pompidou collections and have been screened at the Serpentine Gallery, The Museum of Modern Art, New York, and numerous film festivals. She is a founder and co-director of Polar Film Lab, and a member of artist duo New Mineral Collective.

# FORMALDEHYDE/ FORMALDEHYDE

Oğuz Yenen  
Turkey / Türkiye  
2022 / 9'

TURKEY PREMIER

Kamera/ Camera Mert Kutluk, Oğuz Yenen, Tuğberk Onur, Efe Koç  
Kurgu/ Editing Doğa Çöl  
Ses/ Sound Doğa Çöl  
Müzik/Music Doğa Çöl  
Prodüksiyon/ Production Oğuz Yenen

## Sinopsis

Yaşlı ve yalnız bir Ermeni balıkçının İstanbul'daki son günleri.

## Yönetmen

1955, Almanya doğumlu Oğuz Yenen, Stuttgart, Ankara, Münih ve İstanbul'da yaşadığı. Çeşitli film ve video projelerinde yardımcı kameraman, görüntü yönetmeni ve yönetmen olarak çalıştı. Yıllarca Münchner Kammerspiele Schauburg'un bir parçası oldu. Daha sonra ARRI TV-Münih'te görüntü yönetmeni ve ışıkçı olarak çalıştı. 2000'den beri İstanbul'da yaşıyor ve farklı üniversitelerde video prodüksiyon, kısa film, kamera ve ışık üzerine dersler veriyor; ayrıca lisans tez projesi danışmanlığı yapıyor. Çalışmaları arasında "Benim Çocuğum", "Negri ile Birlikte İstanbul", "Protel Binası" ve "38° 30° Çiftliği" gibi belgeseller bulunmaktadır.

## Sinopsis

Last days of an old and lonely Armenian fisherman in Istanbul.

## Director

Born in Germany in 1955, Oğuz Yenen has lived in Stuttgart, Ankara, Munich, and Istanbul. He has worked on various film and video projects as an assistant cameraman, cinematographer, and director. He had been part of the Münchner Kammerspiele Schauburg for years. Then, he worked at ARRI TV-Munich as a cinematographer and a gaffer. He has been living in Istanbul since 2000 and lecturing on video production, short film, camera, and lighting as well as working as an undergraduate thesis project advisor at different universities. His works include documentaries like "My Child", "Istanbul Along With Negri", "Protel Building", and "The Farm of 38° 30°".

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
12.10. 23 Perşembe / Thursday 13:00

# DELIKADO/ HASSAS MEVZU

Karl Malakunas  
USA / ABD  
2022 / 93



Kamera/ Camera Tom Bannigan ACS  
Kurgu/ Editing Michael Collins, Eric Daniel Metzgar  
Metin/ Writer Laura Nix, Michael Collins, Karl Malakunas  
Prodüksiyon/ Production Marty Syjuco, Michael Collins, Kara Magsanoc-Alikpala, Karl Malakunas

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
14.10. 23 Cumartesi / Saturday 11:00

## Sinopsis

Palawan cennet gibi bir tropik ada görünümündedir. Bembeyaz kumsalları ve yemyeşil ormanları onu Asya'nın en gözde yeni turizm merkezlerinden biri haline getirmiştir. Ancak muhteşem doğal kaynaklarını korumaya çalışan küçük bir çevre savaşıçıları ve kanunsuzlar ağı için burası daha çok bir savaş alanına benzer. "Hassas Mevzu", bu ağın üç karizmatik lideri Bobby, Tata ve Nieves'i, politikacıların ve işadamlarının Filipinler'in "son ekolojik sınırını" yok etmelerini engellemeye çalışırken David'e karşı Goliath tarzı mücadelelerde hayatlarını riske atarken izliyor.

## Yönetmen

Karl, yirmi yıldır Asya'da çevre sorunları, çatışmalar, doğal afetler ve siyasi çalkantılar üzerine çalışan bir film yapımcısı ve gazetecidir. Karl, Hong Kong merkezli Agence France-Presse'in Asya-Pasifik Genel Yayın Yönetmeni Yardımcısıdır. Sundance Enstitüsü Belgesel Film Programı Üyesi ve SFFILM Vulcan Productions Çevre Bursu sahibidir. AFP'de Manila Büro Şefi olarak çalışırken sekiz yıl Filipinler'de yaşayan Karl, ilk uzun metrajlı filmi "Hassas Mevzu"yu yapmak için deneyimlerinden, bağlantılarından ve ülke hakkındaki derin iç bilgisinden yararlandı. Dünya çapında yaptığı çevre muhabirliği, Paris'teki 2015 BM İklim Değişikliği Konferansı'nı, Filipinler'in doğusundaki Süper Tayfun Haiyan'ın ardından yaşananları ve Çin ekonomisinin kömür enerjisiyle yükselişini kapsıyor.

## Synopsis

Palawan appears to be an idyllic tropical island. Its powder-white beaches and lush forests have made it one of Asia's hottest new tourist destinations. But for a tiny network of environmental crusaders and vigilantes trying to protect its spectacular natural resources, it is more akin to a battlefield. "Delikado" follows Bobby, Tata, and Nieves, three magnetic leaders of this network, as they risk their lives in David versus Goliath-style struggles to try to stop politicians and businessmen from destroying the Philippines' "last ecological frontier".

## Director

Karl is a filmmaker and journalist who has been based in Asia—covering environmental issues, conflict, natural disasters, and political upheavals—for two decades. Karl is the Asia-Pacific Deputy-Editor-In-Chief for Agence France-Presse based in Hong Kong. He is a Sundance Institute Documentary Film Program Fellow and a recipient of the SFFILM Vulcan Productions Environmental Fellowship. After living in the Philippines for eight years while working as Manila Bureau Chief for AFP, Karl has drawn on his experiences, contacts, and deep inside knowledge of the country to make "Delikado", his first feature film. His environmental reporting around the world has included covering the 2015 UN Climate Change Conference in Paris, the aftermath of Super Typhoon Haiyan in the eastern Philippines, and the coal-powered rise of China's economy.

# TWO RIVERS/ İKİ NEHİR

Anaïs Taracena & Laura Bermúdez  
Guatemala, Honduras  
2022 / 44'

Kamera/ Camera Nohely Floritza Barahona, Carla Molina Editing: Mayo Cuadra, Anaïs Taracena  
Ses/ Sound Nayuribe Montero, Mario Solorzano, Anaïs Taracena, Isaac Varela  
Müzik/ Music Mario Solorzano  
Prodüksiyon/ Production Maria Jose Arauz, Beatriz Benítez, Laura Bermúdez, Rafael González, Anaïs Taracena

## Sinopsis

Betty Vásquez Rivera, Honduras'ta Eta ve Iota kasırgalarından etkilenen bir toplulukta yaşıyor ve diğer kadınlarla birlikte bölgelerindeki maden çıkarma projelerine direnmek için örgütleniyorlar. Bir Maya Q'eqchi' toprak savunucusu olan María Caal, birkaç ailenin topluluklarındaki nehirleri tıkayan bir hidroelektrik santraline karşı çıktığı "La Resistencia"nın bir parçası. Betty Honduras'ta, María Guatemala'da yaşıyor, birbirlerini tanımasalar da onları birleştiren tek bir netlik var: topraklarındaki nehirlerin savunulması.

## Yönetmen

Laura Bermúdez, Honduraslı bir film yapımcısıdır. Son kısa filmi "Negra soy", 2018'de Malaga İspanyol Film Festivali'nde "Affirming Women's Rights" bölümünde İzleyici Ödülü aldı ve İngiltere'deki Sheffield Uluslararası Belgesel Film Festivali'nde resmi seçkide yer aldı. Locarno Open Doors programı, Berlinale Talents, Talents Guadalajara, American Film Showcase, Locarno Industry Academy, Guadalajara Doculab ve diğerlerinden burslar aldı.

Anaïs Taracena, siyaset bilimi alanında yüksek lisans yapmış bir belgesel film yapımcısıdır. Guatemala'da görsel-işitsel yapımcı ve kültür yöneticisi olarak insan haklarını savunan kuruluşlarla çalışıyor. Kısa ve orta metrajlı filmleri uluslararası film festivallerinde, üniversitelerde ve topluluklarda gösterildi.

## Synopsis

Betty Vásquez Rivera, Honduras'ta Eta ve Iota kasırgalarından etkilenen bir toplulukta yaşıyor ve diğer kadınlarla birlikte bölgelerindeki maden çıkarma projelerine direnmek için örgütleniyorlar. Bir Maya Q'eqchi' toprak savunucusu olan María Caal, birkaç ailenin topluluklarındaki nehirleri tıkayan bir hidroelektrik santraline karşı çıktığı "La Resistencia"nın bir parçası. Betty Honduras'ta, María Guatemala'da yaşıyor, birbirlerini tanımasalar da onları birleştiren tek bir mevzu var: topraklarındaki nehirlerin savunulması.

## Director

Palawan cennet gibi bir tropik ada görünümündedir. Bembeyaz kumsalları ve yemyeşil ormanları onu Asya'nın en gözde yeni turizm merkezlerinden biri haline getirmiştir. Ancak muhteşem doğal kaynaklarını korumaya çalışan küçük bir çevre savaşçıları ve kanunsuzlar ağı için burası daha çok bir savaş alanına benzer. "Hassas Mevzu", bu ağın üç karizmatik lideri Bobby, Tata ve Nieves'i, politikacıların ve işadamlarının Filipinler'in "son ekolojik sınırını" yok etmelerini engellemeye çalışırken David'e karşı Goliath tarzı mücadelelerde hayatlarını riske atarken izliyor.

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
12.10. 23 Perşembe / Thursday 11:00



# LANDEN/ LANDEN

Vanessa Nica Mueller  
Germany, Lebanon / Almanya, Lübnan  
2023/ 64'

TURKEY PREMIER

Kamera/ Camera Hervé Dieu  
Kurgu/ Editing Vanessa Nica Mueller  
Ses/ Sound Roman Vehlken, Samia Chancrin  
Müzik/ Music Manuel Scuzzo, Harald Finke and Plants  
Prodüksiyon/ Production Vanessa Nica Mueller, Ingmar Bösch

## Sinopsis

"Landen", kahramanını Wadden Denizi'nden Lübnan kıyılarına uzanan botanik yolculuğunda izliyor. Bitki koleksiyonu için malzeme toplarken, Lübnan'ın ekonomik çöküşünün ve rahatsız edici çürümesinin sonuçlarına tanık oluyor. Bitkiler onun tek değişmez navigasyonu haline gelir. Kırılgan ekosistemler boyunca Trablus'taki modernist mimari arasında ya da Beyrut Nehri kıyısında kendini kaybediyor ve çöküşten sonra bir gelecek umudu arıyor.

## Yönetmen

Vanessa Nica Mueller, kökleri Almanya ve Doğu Afrika'ya dayanan bağımsız bir yönetmendir. Hamburg'da yönetmen, editör ve yapımcı olarak çalışıyor. Filmle-  
rinde bellek, insanın kentsel mekân ve doğayla ilişkisi, tekinsizlik ve içsel durum-  
ların sinemasal inşası gibi meselelerin yanı sıra aşinalık ve yabancılaşma, kimlik  
ve atıflar arasındaki gerilimi ele alıyor. Sahneleme ve gözlem arasındaki arayüzde  
her zaman bir açıklık içeren filmler yaratıyor. Denemeci ve çağırışımçı bir anlatım  
tarzına odaklanıyor ve dijital malzemeyi analog çekimlerle birleştiriyor. Kısa film-  
leri tanınmış film festivallerinde gösterildi ve sanat sergilerine konu oldu. Film ve  
zamana dayalı medya alanlarında eğitim aldı. Aralıklı olarak sinema eğitimi ala-  
nında öğretim görevlisi olarak çalışıyor veya film programlarının küratörlüğünü  
yapıyor. "Landen" (2023) ilk uzun metrajlı film çalışmasıdır.

## Sinopsis

"Landen" follows its protagonist on her botanical journey from the Wadden Sea to the coast of Lebanon. As she collects material for her herbarium, she witnesses the consequences of Lebanon's economic collapse and disturbing decay. The plants become her only constant navigation. Along fragile ecosystems, she loses herself between modernist architecture in Tripoli or at the banks of the Beirut River to find some hope for a future after the fall.

## Director

Vanessa Nica Mueller is an independent filmmaker, with German and East African heritage. She works as a film director, editor, and producer in Hamburg. In her films she deals with questions of memory, the human being in relation to urban space and nature, the uncanny and the cinematic construction of inner states, as well as the tension between familiarity and alienation, identity and attributions. She creates films that always contain an openness at the interface between staging and observation. She focuses on an essayistic and associative narrative style and combines digital material with analog footage. Her short films have been screened at renowned film festivals and were also presented in the context of art exhibitions. She studied film and time-based media. She intermit-  
tently works as a lecturer in the field of film education or curates film programs. Her film "Landen" (2023) is her first feature-length film.

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
14.10. 23 Cumartesi / Saturday 16:00

# MANCORNAL MANCORNAL

Mert Gökalp  
Turkey, Greece / Türkiye, Yunanistan  
2023 / 24'

TURKEY PREMIER

Kamera/ Camera Volkan Çalışır  
Kurgu/ Editing Mert Gökalp  
Ses/ Sound Efecan Toker  
Prodüksiyon/Production Mert Gökalp

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
13.10. 23 Cuma / Friday 16:00

## Sinopsis

Kalimnos Adası'na ilk ziyaretim büyüleyiciydi, özellikle uzun teknelerin ve Yunan Tirhandillerinin kıçları ve başları. Bu teknelerin içindeki yardımcı hava tankları, pervane koruma kafesleri, dalış taşları, yüzey gözlem aynaları ve diğer sünger ekipmanlar... Tirhandil teknelerini dolaşırken adeta bir sünger müzesinde hayal kuruyordum. Çeşit çeşit süngerler, sünger filusunun köye gelişini duyurmak için limana koşan çocuklar, direklerdeki mürettebat, teknelerin üzerinde poz veren dalgıçlar... 8 yıl sonra Lipsi Adası'nda deniz ürünleri teknesinin açılmasını beklerken Niko, Skevo'ya küfrediyor: "Bu istirdiyeleri al ve Maria'ya götür." Skevo, ağzını açar alaycı bir şekilde bağırır: "Nikolas!" Sonra o günkü avın bulunduğu sepeti kaptığı gibi Niko'yu "Vreee Rasputin", "Kerataaa" diye küfrederken bırakıp kaçıyor. Bu adamları izliyor ve onları nasıl filme çekeceğimi düşünüyordum.

## Yönetmen

Mert, İstanbul'da yaşayan bir deniz biyoloğu ve sualtı belgeselcisidir. Çeşitli reklam projeleri ve STK tanıtımları için yönetmen, görüntü yönetmeni, fotoğrafçı ve sualtı kameramanı olarak yaptığı çalışmalarla tanınmaktadır. Mert'in 2012 yılında İnkilap Yayınevi tarafından Akdeniz türlerini konu alan bir kitabı ve İstanbul Belediyesi işbirliği ile "İstanbul Deniz Canlıları" adıyla bir rehber kitabı yayımlandı. Dört kişisel ve bir ortak fotoğraf sergisi bulunmaktadır. Magma dergisi için serbest yazar ve doğa fotoğrafçısı olarak çalışmaktadır. Ödüllü kısa filmleri "İrme" ve "Mancorna"nın yanı sıra "Lüfer", "Orfoz - Resifin Efesi" ve "İstilacılar" gibi uzun metraj belgesel projelerini yönetti. Şu anda mercan resiflerinin restorasyonu ve iklim değişikliği üzerine uzun metrajlı bir belgesel üzerinde çalışmakta ve BeinTV için "Azmavi" adlı bir televizyon belgeseli hazırlamaktadır.

## Synopsis

My first visit to Kalymnos Island was fascinating, especially the sterns and heads of the tall boats and the Greek Tirhandils. The auxiliary air tanks, propeller protection cages, diving stones, surface observation mirrors, and other sponge equipment inside these boats... I was almost dreaming in a sponge museum as I walked around the Tirhandil boats. Various types of sponges, children running to the harbor to announce the arrival of the sponge fleet, the crew on the masts, divers posing on the boats... 8 years later I was on Lipsi Island, waiting for the seafood boat to sail, when Niko, curses Skevo: "Take these oysters and take them to Maria." Skevo, opens his mouth and mockingly shouts: "Nikolas!" Then he grabs the basket with the day's catch and runs away, leaving Niko cursing, "Vreee Rasputin", "Kerala". I was watching these men, thinking about how to film them.

## Director

Mert is a marine biologist and underwater documentarist based in İstanbul. He is known for his work as a director, cinematographer, photographer, and underwater cameraman for various advertising projects and NGO promotions. In 2012, Mert's book on Mediterranean species was published by İnkilap Publishing House, and his "İstanbul Sea Creatures" was published as a guidebook in cooperation with İstanbul Municipality. He has four individual and one joint photography exhibition. He works as a freelance writer and nature photographer for Magma magazine. In addition to his award-winning short films "İrme" and "Mancorna", he has directed feature-length documentary projects such as "Bluefish", "Dusky Grouper", and "Invaders". He is working on a feature documentary on coral reef restoration and climate change and producing a television documentary for BeinTV called "Azmavi".

# BREAKING SOCIAL/ TOPLUM SÖZLEŞMESİNİ YIRTMAK

Fredrik Gertten  
Sweden / İsveç  
2023 / 92'

Kamera/ Camera Janice d'Avila  
Kurgu/ Editing Benjamin Binderup  
Sound Martin Hennel, Jatte Nilsson  
Müzik/ Music Florencia Di Concilio  
Prodüksiyon/ Produccion Margarete Jangård

## Sinopsis

Tüm toplumlar bir toplumsal sözleşme fikrine dayanır. Çalışırız, okuruz, vergi öderiz. Çalışkanlık ve sıkı çalışma ödüllendirilmelidir, ancak durum nadiren böyledir. Film, siyasal yozlaşmanın hakim olduğu devlet düzenini ve doğal kaynakların metalaştırılma sömürsünün küresel modelini inceliyor ama aynı zamanda yolda bir umut da buluyor. Sinizm ve umutsuzluğun ötesinde bir yol.

## Yönetmen

Fredrik Gertten ödüllü bir İsveçli yönetmen. "Push" (2019), "Jozi Gold" (2019), "Bikes vs Cars" (2015), "Big Boys Gone Bananas!\*" gibi filmleriyle küresel etkiye sahip yerel hikayeleriyle ünlüdür. "Big Boys Gone Bananas!\*" (2011) ve "Bananas!\*" (2009). Aynı zamanda İsveç'in en önde gelen belgesel yapım şirketlerinden biri olan WG Film'in kurucusudur.

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
14.10. 23 Cumartesi / Saturday 13:00

## Synopsis

All societies are based on the idea of a social contract. We work, study, and pay taxes. Diligence and hard work should be rewarded, but this is rarely the case. The film examines the global pattern of kleptocracy and extractivism but also finds hope on the path. A way beyond cynicism and despair.

## Director

Fredrik Gertten is an award-winning Swedish director. He's famous for local stories with a global impact, with films like "Push" (2019), "Jozi Gold" (2019), "Bikes vs Cars" (2015), "Big Boys Gone Bananas!\*" (2011) and "Bananas!\*" (2009). He is also the founder of the production company WG Film – one of Sweden's most prominent documentary production companies.

# THE FORGOTTEN NUCLEAR VICTIMS / UNUTULMUŞ NÜKLEER KURBANLAR

Suliane Favennec  
France / Fransa  
2023/ 55'

TURKEY PREMIER

**Kamera/ Camera** Denis Penson, Laurent Fenart  
**Kurgu/ Editing** Emmanuel Lejeune  
**Müzik/ Music** Ludovic Sagnier (edited by LDM editiouns)  
**Ses/ Sound** Raimana Loussan, Heimana Flohr  
**Prodüksiyon/ Production** Valérie Montmartin, Catherine Marconnet, Laurent Jacquemin

Halk Eğitim Mzk./ Community Center  
13.10. 23 Cuma / Friday 13:00

## Sinopsis

1946'dan 1996'ya kadar Fransa, Amerika Birleşik Devletleri ve Birleşik Krallık Pasifik Adalarına yüzlerce nükleer bomba attı. Bu, yerel halklara büyük bir bedele mal oldu. Her ülke zamana karşı oynuyor ve ilk nesil kurbanların sessizce ortadan kaybolmasını umuyor. Ancak atom beklenenden daha fazla iz bırakıyor. Genetik anomaliler ve patolojiler yeni nesillerde de ortaya çıkıyor, çoğalıyor ve kaderlerini kendi ellerine alıyorlar.

## Synopsis

From 1946 to 1996, France, the United States, and the United Kingdom dropped hundreds of nuclear bombs on the Pacific Islands. At a huge cost to the local population. Each country plays for time and hopes for the silent disappearance of the first-generation victims. But the atom is leaving more traces than expected. Genetic anomalies and pathologies are appearing in the new generations, replicating and taking their fate into their own hands.

## Yönetmen

Suliane Favennec Sorbonne Üniversitesi'nde çağdaş edebiyat alanında yüksek lisans eğitimi gördü. Kısa zamanda araştırmacı gazetecilik alanına geçiş yaptı. Suliane Le Point, Paris Match ve Le Canard Enchaîné için çalışan genç bir gazeteci olarak yetişti ve ilk imtihanını başarıyla tamamladı. Gazetecilikte benimsediği yöntemle fotoğrafçılık yapmaya başladı ve akıl hocası olarak gördüğü büyük savaş fotoğrafçıları ile çevrelendi. Metropolü ve konfor alanını terk etme ihtiyacı doğunca freelance muhabir ve foto-muhabir olarak çalışmaya başladı. Çalışma alanı olarak Okyanusya ve Güney Pasifik'i seçti. Çeşitli yerel ve ulusal medya organı ile çalışarak bu insanların hikayelerini anlattı ve kamunun dikkatine sundu. Suliane aynı zamanda belgesel festivallerinde de çalıştı, kendisini profesyonellerle çevreledi, birçok gözlem yaptı ve birkaç belgesel için araştırma ve düzeltmeler yaptı.

## Director

Suliane Favennec got her master's degree in modern literature at Sorbonne University. She quickly evolved in the field of investigation. Suliane grew up as a young journalist working for Le Point, Paris Match, and Le Canard Enchaîné, and succeeded in making her first proofs. She got into photography with the same method as journalism and has been surrounded by great war photographers she saw as mentors. She felt the need to get out of the Metropolis to get out of her comfort zone, becoming a freelancer reporter and photojournalist. She chose Oceania and the South Pacific as her working area. She has worked with various local and national media to tell the stories of these people and bring them to public attention. Suliane also worked in documentary festivals, surrounded herself with professionals, observed a lot, and worked as an investigator and fixer for a few documentaries.

# LONG DISTANCE SWIMMER - SARA MARDINI/ UZUN MESAFE YÜZÜCÜSÜ - SARA MARDINI

Charly W. Feldman  
Germany / Almanya  
2022 / 88

Kamera/ Camera Zamarin Wahdat

Kurgu/ Editing Franziska von Berlepsch

Ses/ Sound Patrick Dadaczynski, Stanislaw Milkowski, Enrique Cuesta, Gregory Oke, Oskar von Gilgenheimb

Metin/ Writer Charly W. Feldman

Prodüksiyon/ Production Antje Böhmert, DOCDAYS Productions and Safe Passage Films

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
12.10. 23 Perşembe / Thursday 13:00

## Sinopsis

Bir zamanlar Suriye'de rekabetçi bir yüzücü olan Sara Mardini, 18 kişinin hayatını kurtardıktan sonra Avrupa'nın en ünlü mültecisi oldu. Akdeniz'de bir kurtarma gönüllüsü olarak çalıştıktan sonra insan kaçakçılığıyla suçlanır ve 25 yıl hapis cezasıyla karşı karşıya kalır. Avrupa'nın mülteci 'krizinin' arka planında onun adalet mücadelesini ve kendini keşfetme yolculuğunu izliyoruz.

## Yönetmen

Charly, Londra'da yaşayan bir yazar, yapımcı ve belgesel film yapımcısıdır. Geçmişte, çoğu uluslararası çapta dağıtımına girmiş güncel olaylar hakkında filmler çekmiştir. Çalışmaları arasında "The Talwars" (4 bölüm HBO dizisi) ve "This is Exile: Çocuk Mültecilerin Günlükleri", prömiyerini IDFA'da yaptı ve 2016'da Uluslararası Af Örgütü Ödülü'nü kazandı. Yakın zamanda Charly, iklim değişikliği müzikal yol gezisi belgeseli "The Great Green Wall"un yapımcılığını üstlendi ve kripto para birimleri ve blok zinciri teknolojisi dünyasını keşfeden Inside the Cryptokingdom adlı bir dizi yarattı. "Uzun Mesafe Yüzücüsü: Sara Mardini", insan kaçakçılığı, kara para aklama ve casuslukla suçlanan Suriyeli eski yüzücü ve aktivist Sara Mardini'yi takip ederek yaklaşık dört yılda çektiği ilk uzun metrajlı belgeselidir. Charly, 2020 Malik Bendjelloul Anma Fonu'ndan yararlanmış, ve Royal Television Society'de jüri üyeliği yapmıştır. Aynı zamanda Brown Girls Doc Mafia'nın bir üyesidir.

## Synopsis

Sara Mardini, once a competitive swimmer in Syria, became Europe's most celebrated refugee after saving 18 people's lives. After working as a rescue volunteer in the Mediterranean, she is accused of people smuggling and faces a 25-year prison sentence. We follow her fight for justice and journey of self-discovery against the backdrop of Europe's refugee 'crisis'.

## Director

Charly is a writer, producer, and documentary filmmaker based in London UK. She has a background producing current affairs films, many with international distribution. Her work includes "The Talwars" (a 4-episode HBO series), and "This is Exile: Diaries of Child Refugees", which premiered at IDFA and won the Amnesty International Award in 2016. More recently, Charly produced the climate change musical road trip documentary "The Great Green Wall" and created a series called Inside the Cryptokingdom exploring the world of cryptocurrencies and blockchain technology. "Long Distance Swimmer: Sara Mardini" is her first feature documentary, shot over nearly four years following former Syrian swimmer and activist Sara Mardini after she was accused of human smuggling, money laundering, and espionage. Charly is the recipient of the 2020 Malik Bendjelloul Memorial Fund, has served as a jury member for the Royal Television Society, and is a member of Brown Girls Doc Mafia.

# X TRILLION/ X TRİLYON

Eleanor Church  
UK / Birleşik Krallık  
2023 / 69'



Kurgu/Editing Eleanor Church, Dominic Stabb, Mirjam Jegorov  
Ses/Sound Simon Keep, Alex Joseph  
Müzik/Music Various  
Prodüksiyon/Production Verity Wislocki

Halk Eğitim Mکز./Community Center  
13.10. 23 Cuma / Friday 16:00

## Sinopsis

"X Trilyon", 14 kadının Kuzey Pasifik Okyanusu boyunca 3000 millik zorlu bir yelken yolculuğunu, Dünya'nın en ücra yerlerinden birine, aynı zamanda okyanus plastiğinin en yoğun biriktiği yere - Kuzey Pasifik Girdabı veya Büyük Pasifik Çöp Yığınına doğru takip ediyor. Bilim insanlarından ambalaj tasarımcılarına, mühendislerden öğretmenlere, sanatçılara ve daha fazlasına uzanan bir ekip, plastiklerin ve mikroplastiklerin hem doğal dünya hem de insan sağlığı üzerindeki etkileri üzerine son teknoloji araştırmalar yürütüyor ve çağımızın en büyük küresel sorunlarından birine verilen pratik ve duygusal tepkileri keşfediyor. Bu, hayat, sihir ve iyimserlikle yanan bir eylem çağrısıyla dolu bir umut hikayesi.

## Yönetmen

Eleanor, neredeyse yirmi yıldır toplum, çevre, kadın hakları, insan hakları, çöp ve tedarik zincirlerine ışık tutan kısa ve orta metrajlı belgeseller ve fotoğraf hikayeleri hazırlıyor. İlk uzun metrajlı filmi "X Trilyon", onu hem bir birey hem de bir film yapımcısı olarak şekillendiren küresel yolculuklarla zenginleşen araştırmacı ve yaratıcı film yapımcılığı geçmişinden ortaya çıkıyor. Başarılı bir BM video yapımcısı ve AOP fotoğrafçısı olan Eleanor, yakın zamanda iki WaterBear Originals için komisyon aldı. Etkileyici çalışmaları The Guardian, Al Jazeera, BBC ve uluslararası yayınlar gibi saygın platformları süsledi. Ayrıca ABD Dışişleri Bakanlığı'nda, yüksek profilli BM toplantılarında ve film festivallerinde gösterildi, ödüller kazandı, ve resmi seçkilere katıldı. Özellikle, filmleri çevre sorunları ve insan kaçakçılığı konularında politika değişikliklerine yol açarken, hava kalitesi, plastik ve perinatal ruh sağlığı konularında yerel kampanyalara da öncülük etti.

## Synopsis

"X Trillion" follows the journey of 14 women as they sail a grueling 3000 miles across the North Pacific Ocean to one of the most remote places on Earth, but also the location of the densest accumulation of ocean plastic - the North Pacific Gyre, or the Great Pacific Garbage Patch. A crew of scientists packaging designers, engineers, teachers, artists, and more, they carry out cutting-edge research into the impacts of plastics and microplastics both on the natural world and on human health, and explore the practical and emotional responses to one of the biggest global challenges of our time. This is a story of hope, filled with life, magic, and a call to action that burns with optimism.

## Director

For almost two decades, Eleanor has crafted short to medium-length documentaries and photo stories, shedding light on society, the environment, women's rights, human rights, migration, and supply chains. Her debut feature film, "X Trillion," emerges from a background in investigative and creative filmmaking, enriched by global journeys that have molded her both as an individual and a filmmaker. An accomplished UN video producer and AOP photographer, Eleanor recently received commissions for two WaterBear Originals. Her impactful work has graced esteemed platforms including The Guardian, Al Jazeera, BBC, and international broadcasts. It has also been showcased at the US State Department, high-profile UN meetings, and film festivals, earning awards and official selections. Notably, her films have driven policy shifts on environmental issues and human trafficking, while also catalyzing local campaigns on air quality, plastics, and perinatal mental health.

# MATTER OUT OF PLACE / YERSİZ MADDE

Nikolaus Geyrhalter  
Austria / Avusturya  
2022 / 105'

Kamera/ Camera Nikolaus Geyrhalter

Kurgu/ Editing Samira Ghahremani, Michael Palm

Ses/ Sound Sergey Martynyuk, Nora Czamler, Florian Kindlinger, Flora Rajakowitsch, Alexander Koller

Prodüksiyon/ Production Nikolaus Geyrhalter, Michael Kitzberger, Wolfgang Widerhofer, Markus Glaser

Halk Eğitim Mکز./ Community Center

13.10. 23 Cuma / Friday 20:00

## Sinopsis

Kıyılardaki atıklar, dağlardaki atıklar. Okyanus tabanlarında ve dünyanın derinliklerinde. 'Yersiz madde' terimi, aslında ait olmadıkları bir yerde bulunan nesnelere ifade eder. Nikolaus Geyrhalter'in bu film için ziyaret ettiği yerlerde de bu türden pek çok nesne var. Yönetmen, incelikli kurgulanmış resimlerden oluşan benzersiz görüntülerinde, gezegenimizdeki muazzam miktardaki atığın izini sürüyor. İsviçre'nin dağ tepelerinden Yunanistan ve Arnavutluk kıyılarına, Avusturya'daki bir çöp yakma tesisine, oradan Nepal ve Maldivler'e ve son olarak da Nevada çöllerine. "Yersiz Madde", her zaman her yerde etrafımızı saran insan yapımı çöplerle ilgili. Geyrhalter bu yolculuğunda, insanların her gün ürettiğimiz muazzam miktardaki atık üzerinde kontrol sahibi olmak için verdikleri bitmek bilmez mücadeleyi gözler önüne seriyor.

## Yönetmen

Nikolaus Geyrhalter 1972 yılında Viyana, Avusturya'da doğdu. 22 yıl sonra kendi yapım şirketini kurdu: Nikolaus Geyrhalter Filmproduktion. İlk filmi "Eisenerz" i 1992 yılında çekti. İki yıl sonra ilk belgeseli olan ve Tuna nehri ile kıyısında yaşayan insanların çoğu zaman tuhaf olan tuhafıklarını konu alan "Washed Ashore" u (1994) çekti. Geyrhalter'in durağan kameralı, iyi tempolu gözlensel filmleri, ister Çernobil, Ukrayna'daki araziye keşfediyor (Pripyat - 1998), ister Dakar Rallisi'nin rotasını izliyor (7915km - 2008) ya da işlenmiş gıdaların üretimini araştırıyor (Our Daily Bread - 2005) olsun, konularını doğrudan ele alıyor. 2003 yılında Avusturya Devlet Film Sanatı Ödülü'nü ve 2008 yılında "Günlük Ekmeğimiz" adlı filmiyle Grimme Ödülü'nü kazandı.

## Synopsis

Waste on the shores, waste on the mountains. On ocean floors and deep down in the earth. The term "matter out of place" refers to objects in a place they originally did not belong to. And there are many such objects in the places Nikolaus Geyrhalter visits for this film. In his unique imagery consisting of minutely composed pictures, the director traces immense amounts of waste across our planet. From the mountain tops of Switzerland to the coasts of Greece and Albania, into an Austrian refuse incinerator then to Nepal and the Maldives, and finally to the deserts of Nevada. "Matter Out Of Place" is about human-made refuse, which surrounds us all the time everywhere. On his journey, Geyrhalter illustrates the sheer endless struggle of people to gain control over the vast amounts of waste that we produce every single day.

## Director

Nikolaus Geyrhalter was born in Vienna, Austria in 1972. 22 years later he formed his own production company: Nikolaus Geyrhalter Filmproduktion. He made his first film, "Eisenerz" in 1992. 2 years later, he shot his first documentary, "Washed Ashore" (1994), a story about the river Danube and often strange idiosyncrasies of the people who live along its banks. Geyrhalter's static-camera, well-paced observational films tackle their subjects head-on, whether it's exploring the terrain in Chornobyl, Ukraine (Pripyat - 1998), tracing the route of the Dakar Rally (7915km - 2008), or investigating the production of processed foods (Our Daily Bread - 2005). In 2003 he received the Austrian State Award for Film Art and in 2008 his film "Our Daily Bread" won the Grimme Prize.

**GAIA ÖĞRENCİ ÖDÜLÜ**  
**GAIA STUDENT AWARD**



# IT'S JUST SEA/ ALTI - ÜSTÜ DENİZ

Furkan Alperen Demir  
Turkey / Türkiye  
2021 / 23'



Kamera/ Camera Furkan Alperen Demir  
Kurgu/ Editor Furkan Alperen Demir  
Ses/ Sound Furkan Alperen Demir  
Prodüksiyon/ Production Furkan Alperen Demir, Umut Barkan Demirkan

Salhane  
14.10. 23 Cumartesi / Saturday 13:00

## Sinopsis

Kıyı yerleşimlerinde denizcilik en önemli kazanç kaynaklarından biri, belki de en önemlisidir. Öte yandan, denize yakın yaşayan insanların, denizden para kazanmasalar bile denizle mutlaka bir ilişkileri vardır. Bu ilişki bazıları için çok daha önemli, denize tutkuyla bağlılar. Nedeni ya para kazanmaktır ya da hobi olarak ama deniz onların yaşam kaynağıdır. "Altı-Üstü Deniz"de Sinop'ta yaşayan iki balıkçı ve iki dalgıcın gözünden denizle iç içe geçmiş hayatları anlatıyor. Denizi herkes sever ama gerçekte ne kadar tanıyoruz?

## Yönetmen

Furkan Alperen Demir, 1999 yılında Sinop'ta doğdu. İlkokul ve ortaokulu burada bitirdi. Aydın Adnan Menderes Üniversitesi Radyo-Televizyon ve Sinema Bölümü'ne 2017 yılında başladı ve 2021 yılında mezun oldu. Şu anda aynı üniversitede Sinema ve Televizyon bölümünde yüksek lisans eğitimine devam etmektedir.

## Synopsis

On coastal settlements, seamanship is one of the most important sources of earning, maybe the most important. On the other hand, people who live near to the sea, definitely have a relationship with it even if they don't gain money from it. This relationship is much more important for some, they are so passionately attached to the sea. The cause is either earning money or as a hobby, but the sea is their source of life. In "It's Just Sea", lives intertwined with the sea are told through the eyes of two fishermen and two divers that live in Sinop. Everyone loves the sea, but how much do we really know about it?

## Director

Furkan Alperen Demir was born in Sinop, in 1999. He finished primary and middle school there. He started to study his major Radio-Television and Cinema in Aydın Adnan Menderes University in 2017, and graduated in 2021. He is currently continuing his postgraduate education in the same university in the field of cine and television.

# ARALKUM/ ARALKUM

Mila Zhluktenko, Daniel Asadi Faezi  
Uzbekistan / Özbekistan  
2022 / 13'



Kamera/ Camera Sadriddin Shakhbiddinov

Kurgu/ Editing Mila Zhluktenko, Daniel Asadi Faezi

Ses/ Sound Fazliddin Musurmonov

Prodüksiyon/ Production Fozil Yunusov, Mila Zhluktenko, Daniel Asadi Faezi

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
13.10. 23 Cuma / Friday 10:00

## Sinopsis

Başka bir gezegeni andıran bir çöl manzarası. Yalnız ve paslanmış gemi enkazları. Acımasız fırtınalar sırasında kumu bir arada tutmak için büyüyen bodur çöl çalıkları. "Aralkum", nam-ı diğer Aral Çölü, Aral Denizi'nden geriye kalan son şey olan çıplak deniz yatağı. Farklı sinematik dokuları bir araya getiren "Aralkum", kurumuş Aral Denizi'ni yeniden hayal ediyor ve yaşlı bir balıkçının son kez denize açılmasına olanak tanıyor.

## Yönetmen

Mila Zhluktenko (Kyiv/Ukrayna) ve Daniel Asadi Faezi (Schweinfurt/Almanya), Münih Televizyon ve Film Üniversitesi, Belgesel Bölümü'nde okudular. "The Absence of Apricots", "Opera Glasses", "Aralkum" ve "Waking Up In Silence" gibi çeşitli filmlerde işbirliği yaptılar. Bu filmler Berlinale, Locarno, San Sebastian ve Visions du Réel gibi festivallerde gösterildi.

## Synopsis

A desert landscape, as if from another planet. A few lonely, rusty shipwrecks. Low desert scrub grows around them to hold the sand together during the merciless storms. Aralkum, the Aral Desert, is the bare seabed, the last thing left of the Aral Sea. By weaving together different cinematic textures, the short film Aralkum re-imagines the dried-up Aral Sea, allowing an old fisherman to set sail one last time.

## Director

Mila Zhluktenko (Kyiv/Ukraine) and Daniel Asadi Faezi (Schweinfurt/Germany) studied in the documentary department at the University of Television and Film Munich. They collaborated on various films, including "The Absence of Apricots", "Opera Glasses", "Aralkum" and "Waking Up In Silence" which screened at festivals such as Berlinale, Locarno, San Sebastian, and Visions du Réel.

# WHEN THE MOUNTAIN RUMBLES/ DAĞ GÜRLEDİĞİNDE

Alba Bresolí Aliberch  
Spain / İspanya  
2022 / 28'

Kamera/ Camera Ben Guez  
Kurgu/ Editing Nila Nuñez, Meritxell Colell, Guillermo Cobo  
Ses/ Sound Cora Delgado, Biel Blancafort, Carlos Jiménez  
Müzik/ Music Félix Guallar  
Prodüksiyon/ Production Carles Bruqueras, Marieke van den Bersselaar, Chloé Atkinson

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
11.10. 23 Çarşamba / Wednesday 16:00

## Sinopsis

Üç yaşlı kardeş, hayatları boyunca yaşadıkları İspanya'daki terk edilmiş Escó köyü ikinci kez yok olma tehlikesiyle karşı karşıya kalınca, belirsiz bir gelecekle ve yıllarca kendi kendilerine uyguladıkları izolasyonun kaçınılmaz sonucuyla yüzleşmek zorunda kalırlar.

Evaristo, Félix ve Baltasar Guallar kardeşler, İspanya'nın Aragón bölgesinde harap bir köy olan Escó'nun tek sakinleridir. Yetişkin yaşamları boyunca orada yalnız yaşamışlardır. Şimdi ise kendi içlerine kapalı dünyaları tehdit altında. Escó 1959'da Franco rejimi altında kamulaştırıldı: Guallar ailesi köyün kalan tek sakinleriydi. Bugün, Pireneler'e giden bir otoyol inşaatı Escó'nun varlığını bir kez daha tehdit ediyor. Kardeşlerin ve ev dedikleri bu ilginç yerin nihai kaderi ne olacak?

## Yönetmen

Pompeu Fabra Üniversitesi'nde İletişim ve Sinematografik Prodüksiyon alanında lisans eğitimini; Yaratıcı Belgesel alanında ise yüksek lisans eğitimini tamamladı. Bauhaus Üniversitesi'nde kalarak prömiyeri birçok uluslararası festivalde yapılan Domus ve 8 mm'de çekilen Cuencas filmlerini yönetti. Isaki Lacuesta ve Eva Vila gibi sinemacıların yapımlarına katkı sundu. "Dağ Gürlediğinde", Polar Star Films yapım şirketiyle çektiği ilk profesyonel filmidir.

## Synopsis

Three aging brothers must face an uncertain future and the inevitable end to years of self-imposed isolation as the abandoned village of Escó in Spain, where they have lived all their lives, faces its second threat of extinction.

Brothers Evaristo, Félix, and Baltasar Guallar are the only inhabitants of Escó, a crumbling village in Aragón, Spain. They have lived there alone all their adult lives. Now their insular world is under threat. In 1959, Escó was expropriated under Franco's regime: the Guallar family were the only inhabitants to remain. Today, the construction of a motorway to the Pyrenees threatens Escó's existence once again. What will be the final fate of the brothers and the curious place they call home?

## Director

She has a degree in Communication and Cinematographic Production and a master's degree in Creative Documentary at Pompeu Fabra University. She made a stay at the Bauhaus University, through which she directed the films Domus, which premiered at several international festivals, and Cuencas, shot in 8 mm. She has collaborated with productions by filmmakers such as Isaki Lacuesta and Eva Vila. "When The Mountain Rumbles" is her first professional film with the production company Polar Star Films.

# STILL WATERS/ DURGUN SULAR

Kevin Koch  
Germany / Almanya  
2022 / 29'

Kamera/ Camera Anian Krone  
Kurgu/ Editor Emma Holzapfel  
Ses/ Sound Timo Kleinemeier  
Müzik/ Music Peter Albrecht  
Prodüksiyon/ Production Franziska Unger

## Sinopsis

Otomobil tutkunları Nürburgring'de tur atarken, çok da uzak olmayan Ahr Vadisi'nde insanlar sel felaketinden altı ay sonra güven ve umutsuzluk arasında gidip gelir.

## Yönetmen

Kevin Münih'te doğdu ve çocukluğunu kırsalında geçirdi. Endonezya ve Filipinler'deki sosyal sanat projelerinin ardından Kevin, Bayreuth Üniversitesi'nde Medya Bilimi ve Uygulamalı Medya okudu. Çalışmaları sırasında, iki yıldan fazla bir süre eşlik ettiği genç bir evsiz kadın hakkında bir belgesel çekti. 2020'den beri Filmakademie Baden-Württemberg'de yönetmenlik eğitimi alıyor; buradan aldığı burs ile bir değişim programı kapsamında Paris'teki La Fémis film okuluna katılmıştır. Hem belgesel hem de kurmaca alanında çalışıyor.

## Synopsis

While car fans are driving laps at the Nürburgring, people not far away in the Ahr Valley are hovering between confidence and hopelessness half a year after the flood disaster.

## Director

Kevin was born in Munich and grew up in the countryside. After social art projects in Indonesia and the Philippines, Kevin studied Media Science and Applied Media at the University of Bayreuth. During his studies, he shot a documentary about a teenage homeless woman, whom he accompanied for over two years. Since 2020, he has been studying directing at Filmakademie Baden-Württemberg. Kevin is a scholarship holder of the Baden-Württemberg Foundation and attended the film school La Fémis in Paris as part of an exchange. He works both in documentary and in fiction.

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
11.10. 23 Çarşamba / Wednesday 11:00

# BREAD AND BUTTER/ EKMEK TEKNESİ

Meryem Ateş, Hakan Varankaya  
Turkey / Türkiye  
2023 / 19'

Kamera/ Camera Ahmet Kubilay Sevimli  
Kurgu/ Editor Mehdü Mevlüt Şahal  
Ses/ Sound Mertcan Karasu  
Prodüksiyon/ Production Meryem Ateş

## Sinopsis

Konya Beyşehir Çiftlik Köyü'nde balıkçılık yapan, iklim değişikliği, kuraklık, yanlış avlanma ve zorlu kış koşullarına rağmen, ekmeklerini kazanmak zorunda olan, güçlü ve cesur kadınların hikayeleri.

## Yönetmen

1978 Silvan/Diyarbakır doğumluyum. İlk ve orta öğretimimi Silvan lisesinde 1999 yılında tamamladım. 2021'de Kırıkkale Üniversitesi Görsel ve İşitsel Radyo/ Televizyon Programcılığı bölümünü okumaya hak kazandım. İki kız çocuğu annesiyim. "Ekmek Teknesi" adlı belgesel filmi senaristliğini ve yönetmenliğini üstlendiğim ilk çalışmamdır. Farklı konulu projeler üzerinde çalışmalarım devam etmektedir.

## Synopsis

Stories of strong and courageous women fishing in Konya Beyşehir Çiftlik Village, who have to earn their bread despite climate change, drought, improper fishing, and harsh winter conditions.

## Director

I was born in 1978 Silvan/Diyarbakır. I completed my primary and secondary education at Silvan High School in 1999. In 2021, I was entitled to study at Kırıkkale University, Visual and Audio Radio/Television Programming Department. I am a mother of two daughters. The documentary film "Bread and Butter" is my first work as a screenwriter and director. I continue to work on projects with different themes.

Salhane  
14.10. 23 Cumartesi / Saturday 13:00

# HAZELNUT FISH/ FINDIK BALIĞI

Selim Uyar  
Turkey / Türkiye  
2022 / 20'



Kamera/ Camera Selim Uyar  
Kurgu/ Editor Selim Uyar  
Ses/ Sound Mücahit Uyar  
Müzik/ Music Hüseyin Altay  
Prodüksiyon Production Selim Uyar

## Sinopsis

1975 yılında Almanya'da doğan ve ilk çocukluk yıllarını Almanya'da geçiren Selim 8-9 yaşlarında ailesiyle birlikte Türkiye'ye döner. Memleketlerine döndüklerinde, köylerine giderler. Selim bir ormanın karşısında durur. O orman zaman geçtikçe ailesinin büyük uğraşları sonucunda fındık bahçelerine dönüşür. Fındık üretimi süreci fındık fidanlarının dikimiyle başlar. Fındık fidanları toprağın neme ve suya doyduğu kış aylarında dikilir. 12 ay boyunca süren fındık bahçesi bakımının işi hiç bitmez. Fındık üreticileri yıl boyunca bol mahsül alma umuduyla bahçelere adeta hizmet eder. Ama fındık doğduktan sonra don olursa ve yeni doğan fındıklar bundan zarar görürse o yıl hiç fındık olmaz. Onca emek boşa gidebilir. "Fındık Balığı" filmde, fındık yetiştiriciliğinin zorluklarına ve fındık meyvesinin karşılaştığı doğal felaketlere odaklanılır.

## Yönetmen

Selim Uyar 1975 Almanya Leonberg doğumludur, ama aslen Türkiye Orduludur. 2001-2003 yılları arasında Bakırköy Sanatçılar Derneğinde tiyatro eğitimi ve başarı belgesi aldı. 2015 -2019 yıllarında Erciyes Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo, Televizyon ve Sinema bölümünü bitirdi. 2021-2022 yıllarında Ordu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema ve Televizyon Anabilim Dalını kazandı ve halen burada yüksek lisans öğrenimine devam etmektedir.

## Synopsis

Born in 1975 in Germany and spending his early childhood in Germany, Selim returns to Turkey with his family when he is 8 or 9 years old. They settle in their village. Selim stands in front of a forest. As time passes, that forest transformed into hazelnut gardens as a result of great efforts of his family. The hazelnut production process begins with the planting of hazelnut saplings. Hazelnut saplings are planted in the winter months when the soil is saturated with moisture and water. 12 months of hazelnut garden maintenance never ends. Hazelnut producers serve the gardens with the hope of getting abundant crops throughout the year. But if there is frost after the hazelnuts are born and the newborn hazelnuts are damaged, there will be no hazelnuts that year. All that labor can go to waste. "Hazelnut Fish" focuses on the challenges of hazelnut cultivation and the natural disasters that the hazelnut fruit faces.

## Director

Selim Uyar was born in 1975 in Leonberg, Germany, but is originally from Ordu, Turkey. Between 2001-2003, he received theater training and a certificate of achievement at Bakırköy Artists Association. In 2015 -2019, he graduated from Erciyes University Faculty of Communication, Department of Radio, Television and Cinema. In 2021-2022, he won Ordu University Faculty of Fine Arts, Department of Cinema and Television, and is still continuing his master's degree here.

Salhane  
14.10. 23 Cumartesi / Saturday 13:00

# LA CEN/ LA CEN

Julius Dommer  
Germany, Cuba / Küba, Almanya  
2021 / 76'

INTERNATIONAL PREMIER

Kamera/ Camera Julius Dommer  
Kurgu/ Editing Julius Dommer, Rita Schwarze  
Ses/ Sound Dora Tomic  
Prodüksiyon/ Production Academy of Media Arts Cologne (KHM), International School of Film and TV (EICTV Cuba), Julius Dommer

## Sinopsis

Bir hayalet gibi, ufukta büyük bir kubbe parıldıyor - sadece belli belirsiz tanınabiliyor, boyutunu tahmin etmek zor. Bir planetarium ya da büyük bir cami olabilir. Birçokları için, içinde neyin saklı olduğu ya da saklanmış olduğu bir sır olarak kalmaya devam ediyor. 'Yüzyılın binası' - Fidel Castro döneminin en büyük ve en prestijli binası olması gerekiyordu, Küba'nın enerji krizinden kurtuluşunu, bağımsızlığını, özgürlüğünü müjdeliyordu - Karayipler'deki ilk nükleer enerji santrali. Sovyet fonlarıyla desteklenen devasa büyüklükte bir proje başlatıldı ve sadece bu amaç için Sovyet planlı bir şehir, 'nükleer şehir' inşa edildi. Sovyet cazibesi devam etti ama nükleer enerji devam etmedi. Enerjide dönüşüm, nükleerden çıkış ve Gelecek için Cuma günlerinin yaşandığı bir dönemde "La Cen", toplumsal geçiciliğini sorgularken, çöktan geride kalmış günlerden bir kalıntı gibi görünüyor. Birkaç ay boyunca, kahramanlara eşlik ediyor, teknik ilerlemenin tozlu hayalleri ile şimdiki zamanın özlemleri arasında günlük yaşamlarını tanıyor ve bir 'hayalet kasabada' yaşamının ne anlama geldiğini hissediyoruz. Bir gözlem, bir ipucu arayışı, acı-tatlı bir Küba hikâyesi.

## Yönetmen

Kuzey Almanya'da doğup büyüyen Julius Dommer, Köln'de yaşayan bir film yapımcısı ve editör. 2012-18 yılları arasında, Köln Medya Sanatları Akademisi'nde eğitim gördü. 2015-16 yılları arasında ise Küba'daki uluslararası film okulu EICTV'ye burslu olarak katıldı. "Berta" (2017, 8') ve "Rebar" (2017, 30') adlı kısa belgeselleri çok sayıda ulusal ve uluslararası festivalde gösterildi ve ödüllendirildi. "Ascona" KHM'deki mezuniyet filmidir ve dünya çapında 60'tan fazla festivalde gösterilmiştir. "La Cen" ilk uzun metrajlı belgesel filmidir. 2022 yılında Filmbüro NW'nin çalışması bursunu aldı.

## Sinopsis

Like a phantom, on the horizon shimmers an oversized dome - it is only faintly recognizable, difficult to estimate its size. It could be a planetarium or a huge mosque. For many, it remains a mystery what is hidden or has been hidden inside. 'The building of the century' - It was supposed to be the largest and most prestigious building in Fidel Castro's era, heralding liberation from Cuba's energy crisis, independence, liberation - the first nuclear power plant in the Caribbean. Subsidized by Soviet funds, a gigantic large-scale project was initiated and a Soviet-planned city was built solely for this purpose, the 'nuclear city'. The Soviet charm has remained, but nuclear energy has not. In times of energy transition, nuclear phase-out, and Fridays for Future, "La Cen" seems like a relic from days long gone, while questioning its social relevance. Over the course of several months, we accompany the protagonists, get to know their everyday lives, between the dusty dreams of technical progress and the longings of the present, and feel what it means to live in a 'ghost town'. An observation, a search for clues, a bitter-sweet Cuban story.

## Director

Julius Dommer, born and raised in northern Germany, is a Cologne-based filmmaker and editor. From 2012-18 he studied at the Academy of Media Arts Cologne. In 2015-16 participated in a scholarship at the international film school EICTV, Cuba. His documentary shorts "Berta" (2017, 8') and "Rebar" (2017, 30') have been screened and awarded at numerous national and international festivals. "Ascona" is his graduation film at KHM and has been screened at over 60 festivals worldwide. "La Cen" is his first feature-length documentary film. In 2022 he received the working scholarship of the Filmbüro NW.

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
11.10. 23 Çarşamba / Wednesday 11:00

# NUCLEAR NOMADS/ NÜKLEER GÖÇEBELER

Kilian Armando Friedrich, Tizian Stromp Zargari

Germany / Almanya

2023 / 73'

TURKEY PREMIER

Kamera/ Camera Jacob Maria Kohl

Kurgu/ Editing Gabrielle Azouze, Kilian Armando Friedrich

Ses/ Sound Gerhard Auer, Andreas Goldbrauner

Müzik/ Music Ludovico Failla

Produksiyon/ Production Christine Haupt

Halk Eğitim Mکز./ Community Center

13.10. 23 Cuma / Friday 11:00

## Sinopsis

Marie-Lou, Florian, Jérôme ve Vincent, Fransız nükleer endüstrisinde çalışmaktalar. Üçü de işlerinin kaçınılmaz özelliğı yüzünden hayatın aynı yalnız ve sert gerçekliğini paylaşıyor. Bir nükleer enerji santralinden diğerine, bir yüksek ikramiyeli maaştan öbürüne, milisievertler arasında sürükleniyorlar. Santrallerin yakınlarında karavanda yaşarken daha iyi bir hayatın hayalini kurmaktalar.

## Yönetmen

Kilian Armando Friedrich Hildesheim, Madrid, Münih ve Mexico City'de sahne sanatları ve film yönetmenliği eğitimi aldı. Son kısa filmi "Survive" 2023'te kısa film Oscar'ına aday gösterildi. "Nükleer Göçebeler" dünya prömiyerini 73. Berlinale'de yaptı. Kilian, şu anda mezuniyet filmi üzerinde çalışıyor ve eğitim filmi çalışmalarında yer alıyor.

Tizian Stromp Zargari Fransız-Alman bir film yapımcısı. Lyon'da sürdürülebilir kalkınma alanında lisans eğitimini tamamladıktan sonra Münih Televizyon ve Film Üniversitesi'nde yönetmenlik eğitimi aldı.

## Synopsis

Marie-Lou, Florian, Jérôme and Vincent work in the French nuclear industry. They share the same lonely and harsh reality of life to which this job inevitably leads them: travelling from power plant to power plant. From premium wage to premium wage. From millisievert to millisievert. They live in caravans around the plants and dream of a better life.

## Director

Kilian Armando Friedrich studied scenic arts and film directing in Hildesheim, Madrid, Munich, and Mexico City. His last short film, "Survive," qualified for a short film Oscar in 2023. "Nuclear Nomads" had its world premiere at the 73rd Berlinale. He is currently working on his graduation film and is involved in educational film work.

Tizian Stromp Zargari is a Franco-German filmmaker. After completing a degree in sustainable development in Lyon, he studied directing at the University of Television and Film Munich.



# COLIVING: SYMBIOSIS IN BLUE/ ORTAK YAŞAM: MAVİ SİMBİYÖZ

Gülin Ören, Batukan Ceyran,  
Emre Traş, Kerem Sürmeli, Murat Kalaoğlu  
Turkey / Türkiye  
2023 / 6'

WORLD PREMIER

Kamera, Kurgu, ve Ses/ Camera, Editing and Sound  
Gülin Ören, Batukan Ceyran, Emre Traş, Kerem Sürmeli, Murat Kalaoğlu

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
14.10. 23 Cumartesi / Saturday 16:00

## Sinopsis

"Ortak Yaşam: Mavi Simbiyöz", Adana Tuzla'daki kuş cennetinde çekilen fotoğraf ve videoların güneş baskı yöntemiyle kurgulanması ve görseller üzerine yazılan bir metnin sesli olarak okunmasının kaydedilmesiyle deneysel bir belgesel ortaya koyuyor. Çekilen fotoğraflar kullanılırken siyanotip baskı tekniği kullanılıyor. Bu teknikle fotosentezin ve yaşamın en büyük kaynaklarından biri olan güneşin film yapım sürecine katkı sağlaması amaçlanıyor. Filmde, kuş cennetinde çekilen farklı türlere ait görüntüler ve 6 Şubat depremlerinden sonra bulunamayan bir kedinin görüntüleri gösteriliyor. Artık yaşamlarını yitirmiş olsalar bile, görüntülerin basımı, pozları ve kurgusu onların varlığına dair bir iz taşımaya amaçlıyor. Bu film 6 Şubat depremlerinde hayatını kaybeden tüm hayvanlara adanmıştır.

## Yönetmen

Gülin Ören, alternatif baskı teknikleri ve yeni deneysel film yapım yöntemlerini araştırdı. Şu anda ise Radyo, Sinema ve Televizyon bölümünde yüksek lisans öğrencisi olarak çalışıyor. Batukan Ceyran, "Ufka Bakmak" gibi filmlerde yönetmen ve senarist olarak çalıştı. Videografiker ve kurgu operatörü olarak çalışmaktadır, ayrıca Radyo Televizyon ve Sinema bölümünde yüksek lisans eğitimine devam etmektedir. Emre Traş, Radyo, Televizyon ve Sinema bölümünde yüksek lisans eğitimine başladı. "Coliving" filminde Ekoloji Çalışmaları dersi için yer aldı. Kerem Sürmeli, Radyo, Televizyon ve Sinema yüksek lisansını yapmaktadır. Ulusal çapta festivallerde yarışmalara katılan ve ödüller alan filmlerin yazarlığı ve yönetmenliğini yapmıştır. Murat Kalaoğlu, resim ve müzik çalışmaları yapmakta, zaman zaman resim alanında kişisel ve karma sergilerde çalışmaları sergilenmektedir. Sinema Radyo ve Televizyon programında yüksek lisansını tamamlamıştır.

## Synopsis

Coliving: Symbiosis in Blue puts forward an experimental documentary by editing photos and videos taken in the bird paradise of Tuzla, Adana, using the sun printing method and by recording the reading of a text written on visuals aloud. When using the photos that were taken, cyanotype printing technique is being used. This technique aims to contribute the sun, one of the biggest sources of photosynthesis and life, to the filmmaking process. In the film, images of different species taken in the bird paradise and images of an unfound cat after the February 6th earthquakes are shown. Even if they have lost their lives now, printings of images, their posing, and editing aim to convey a trace of their existence. This film is dedicated to all the animals that have passed away at the February 6th earthquakes.

## Director

Gülin Ören explored alternative printing techniques and new experimental filmmaking methods. Currently, she is studying for her master's degree in Radio, Cinema and Television. Batukan Ceyran worked as a director and screenwriter in films like "Ufka Bakmak". He has been working as a videographer and editing operator and is pursuing his Radio, Television, and Cinema master's degree. Emre Traş started his master's degree in Radio, Television, and Cinema. Working in "Coliving" was part of his Cinema and Ecology Studies course. Kerem Sürmeli is doing his master's degree in Radio, Television, and Cinema. He wrote and directed films that have participated in competitions, screened in national festivals, and received awards. Murat Kalaoğlu works on painting and music, and from time to time his works are exhibited in personal and group exhibitions in the field of painting. He completed his master's degree in Cinema Radio and Television.

# SALTY LIFE/ TUZLU HAYATLAR

Sayım Emrealp Hazar  
Turkey / Türkiye  
2023 / 20'



Kamera/ Camera Sayım Emrealp Hazar  
Kurgu/ Editor Sena Uzunay  
Ses/ Sound Sencer Doğan  
Müzik/ Music Emre Nalbantoğlu  
Prodüksiyon/ Production Muhammed Ali Dinç

Salhane  
14.10. 23 Cumartesi / Saturday 13:00

## Sinopsis

Mersin'in Silifke ilçesinde yaşamlarını balıkçılıkla idame eden ailelerin yaşadıkları maddi ve manevi zorluklar esas alınmıştır. Film genel olarak, sanayileşmenin günümüzde balıkçılık sektöründeki daralmanın balıkçılar (işçiler) üzerindeki olumsuz etkisini aile yaşamı üzerinden izleyiciye en doğal ve yalın haliyle aktarmayı amaçlamaktadır.

## Yönetmen

Sayım Emrealp Hazar, Türk yönetmen, senarist ve oyuncu. 2002'de Silifke'de doğdu. Lise yıllarında profesyonel tiyatro oyunculuğu eğitimi aldı. Çeşitli turnelere çıktı, Ardından Selçuk Üniversitesi Radyo Televizyon Sinema Bölümü'ne başladı ve halen eğitimine devam etmektedir. "Keşke" (2021), "Hodbin" (2023), "Tuzlu Hayatlar" (2023) filmlerinin yönetmenliğini yaptı. Aktif olarak sektörde görüntü, klip ve reklam yönetmenliği yapmaktadır.

## Synopsis

The film focuses on the financial and inner challenges faced by families making their living through fishing in Silifke, Mersin. The film aims to depict the recent negative impact of industrialization on the fishing sector, as experienced by fishermen, through the aspect of family life, in the most natural and plain manner possible.

## Director

Sayım Emrealp Hazar is a Turkish filmmaker, scriptwriter and actor. He was in Silifke, 2002. During his high school years took professional acting classes. He participated in various theater tours. Then he started studying at the Department of Cinema in Selçuk University, and still continues his education. He directed "Keşke" (2021), "Hodbin" (2023), and "Tuzlu Hayatlar" (2023). He is actively involved in the industry, working as a director for visuals, music videos, and commercials.

**PANORAMA**

# ACHEWIQ, THE SONG OF THE BRAVE/ ACHEWIQ, GÜÇLÜ KADINLARIN ŞARKISI

Elina Kastler

France, Algeria / Fransa, Cezayir

2022 / 16'



TURKEY PREMIER

Kamera/ Camera Juliette Barrat

Kurgu/ Editing Maxence Tasserit

Ses/ Sound Hocine Mellal

Müzik/ Music Ouiza Chabi

Prodüksiyon/ Production Le Fresnoy - Studion national des arts Contemporains and Alpha Tango Studio

Salhane

14.10. 23 Cumartesi / Saturday 11:00

## Sinopsis

Bu yaz Cezayir'in Kabiliye kenti küle döndü. Bu trajedinin tam merkezinde şarkı söyleyen kadınlar vardı. Onların şarkısı Achewiq acıyı demliyor. Sahel sakinlerinin günlük hayatı tüm basitliğiyle ortaya çıkıyor. Bütün kederin üstesinden kahkahaları ve neşeleri sayesinde geliyorlar. Toprağın külleri çiçek açmaya hazırlanan yeni filizlere dönüşüyor.

## Yönetmen

Elina Kastler, le Fresnoy-Studio national des arts contemporains'den mezun olmuş bir film yapımcısıdır. Sinema ve çağdaş sanat alanında yüksek lisans derecesine sahip olan Elina aynı zamanda bir komedyen. Projeleri samimi duygulara odaklanıyor. Hikayelerini yabancı insanlar üzerine odaklıyor. Filmleri, rüyalar ve gerçekliğin birbirine bağlandığı duygusal ve empatik bir deneyimdir.

## Synopsis

This summer, Kabylie, a region in Algeria, has burned. At the center of this tragedy, women are singing. Her song, Achewiq, sublimes the suffering. With simplicity, the daily life of the Sahel's inhabitants is revealed. Through laughs and joy, they overcome all these sorrows. The earth's ashes are becoming the new sprouts to bloom.

## Director

Elina Kastler is a filmmaker, who graduated from le Fresnoy-Studio National des arts Contemporains. Elina holds a master's degree in cinema and contemporary art and is also a comedian. Her project focuses on intimate emotions. She focuses her stories on outsider people. Her movies are a sensorial and empathic experience, where dreams and reality are linked.

# THE NEGOTIATORS - HOW TO MAKE/ ARABULUCULAR - BARIŞ NASIL SAĞLANIR

Rosalind Bain

Spain, Austria, Switzerland / İspanya, Avusturya, İsviçre  
2022 / 86'

TURKEY PREMIER

Kamera/ Camera Joan Tisminetzky, Anna Basi

Kurgu/ Editor Juan Gabriel Garcia

Müzik/ Music Hannes Gill, Johannes Vogel

Ses/ Sound Carlos Jiménez

Prodüksiyon/ Production Jordi Vilar, Josep Morell (Ottokar Producciones, Spain), Esther van Messel (First Hand Films, Switzerland), Hansjürgen Schmölzer (BSX Schmölzer, Austria)

Salhane

11.10. 23 Çarşamba / Wednesday 16:00

## Sinopsis

Belgesel, 21. yüzyılda silahlı çatışmalara çözüm arayan insanların kimliğine ve evrimine yansıtıcı bir bakış atıyor. Kolombiya, Meksika, Norveç, Bosna Hersek ve Güney Sudan'daki kahramanlarıyla dört müzakere öyküsü.

## Yönetmen

Rosalind Bain, ITV, CHANNEL 4, CHANNEL 5, BBC, NatGeo ve Netflix için çok çeşitli eğlence belgeselleri, seyahat, tarih, bilim, ulaşılması zor bölgeler, arşiv ve güncel olaylar üzerine belgeseller çeken; denizaşırı çekimlerde geniş deneyime sahip, çok yönlü, İngiliz belgesel ve dizi yönetmeni ve yapımcısıdır. Rosalind Bain zorlu ortamlarda çalışmaya alışkın, gazetecilik becerilerine sahip ve yetenekli bir görsel-işitsel hikaye anlatıcısıdır.

## Synopsis

A documentary that takes a reflective look at the identity and evolution of the people who seek solutions to armed conflicts in the 21st century. Four stories of negotiation with their protagonists in Colombia, Mexico, Norway, Bosnia and Herzegovina and South Sudan.

## Director

Rosalind Bain is a versatile British documentary and series director and producer with extensive experience of shooting overseas on an extensive range of entertainment documentaries, travel, history, science, remote location, archive and current affairs documentaries for ITV, CHANNEL 4, CHANNEL 5, BBC, Nat Geo and Netflix. Rosalind Bain is used to working in hostile environments, with journalistic skills and great gifts as an audiovisual storyteller.

# THE ILLUSION OF ABUNDANCE/ BOLLUK YANILSAMASI

Erika Gonzalez Ramirez & Matthieu Lietaert  
Belgium, Colombia / Belçika, Kolombiya  
2022 / 60'



TURKEY PREMIER

Kamer/ Camera Matthieu Lietaert  
Kurgu/ Editing Jan De Coster  
Ses/ Sound Charo Calvo, Selia Cakir, Aline Gavroy  
Müzik/ Music Norbert Pflanzler  
Prodüksiyon/ Production Erika Gonzalez Ramirez and Matthieu Lietaert

Salhane

11.10. 23 Çarşamba / Wednesday 11:00

## Sinopsis

Üç kadın ortak bir hedefi paylaşırlar: Carolina, Bertha ve Maxima günümüzün modern istilacılarına karşı mücadeleye öncülük ederler. Sınırsız büyümeyle yönelik küresel bir yarışta sıkışıp kalan hükümetler ve şirketler en ucuz hammaddeyi elde etmeye çalışırken, bu üç kadın bize yorulmak bilmeyen bir cesaret öyküsü anlatırlar: Hayatınız risk altındayken doğayı korumak için savaşmaya nasıl devam edersiniz? Polis baskısı, şirket tacizi, yaralanmalar ve hatta ölüm tehditleri günlük rutininizin bir parçası olduğunda?

## Yönetmen

Erika, 2013-2018 yılları arasında Latin Amerika'da faaliyet gösteren çeşitli AB STK'ları için GRUPO SUR ağının genel müdürü ve savunuculuk sorumlusu olarak görev yapmıştır. Özellikle kadına yönelik şiddet ve kadın cinayetlerine odaklanarak insan hakları ihlali alanında AB kurumları ile savunuculuk faaliyetlerini yönetti. Matthieu, şirket lobiciliği hakkındaki doktora tezini çeşitli televizyonlar (ARTE, RTBF ve ORF) için "The Brussels Business" filmine dönüştürdü. 2014 yılında en iyi Belçikalı TV Gazetecisi ödülünü aldı.

## Synopsis

Three women share a common goal: Carolina, Bertha, and Maxima are leading today's fight against modern conquistadors. Whereas governments and corporations, trapped in a global race towards unlimited growth, need to get the cheapest raw materials, these three women tell us a story of tireless courage: how to keep fighting to protect nature when your life is at risk? When police repression, corporate harassment, injuries, or even death threats are part of your daily routine?

## Director

Erika was, from 2013 to 2018, the managing director and advocacy officer of the GRUPO SUR network for several EU NGOs active in Latin America. She led advocacy activities with EU institutions, especially in the field of Human Rights violations with an special focus on violence against women and femicide. Matthieu turned his Ph.D. thesis about corporate lobbying in the film "The Brussels Business" for several TVs (ARTE, RTBF, and ORF) He was awarded the best Belgian TV Journalist in 2014.

# COLETTE AND JUSTIN/ COLETTE VE JUSTIN

Alain Kassanda

France, Belgium / Fransa, Belçika

2022 / 88'

Kamera/ Camera Alain Kassanda

Kurgu/ Editing Alain Kassanda, Thomas Vandecasteele

Ses/ Sound Alain Kassanda

Müzik/ Music Florent Dupuit

Prodüksiyon/ Production Ajimati Films

## Sinopsis

Büyükbabam ve büyükbabam Colette ve Justin ile Paris'teki evlerinin oturma odasından yola çıkarak, aile anlatısı ile Kongo'nun sömürgelemeden kurtuluş tarihinin kesiştiği bir zaman yolculuğuna çıktık. Bu film, röportajlar, arşiv filmleri ve şiirler aracılığıyla onların iki sözünü bir araya getiriyor. Aynı zamanda benim bu karmaşık tarihle olan ilişkiyi ve artık orada yaşamıyor olsam da beni hâlâ içinde barındıran çocukluğumun ülkesine olan bağlılığımı ele alıyor.

## Yönetmen

Heykellerinde olduğu gibi filmlerinde de hızlı ve her şeyi kuşatıyor gibi görünen bir toplumun gölgesinde malzeme, yer, insan ve gelenek arayışına giriyor. Hareketli görüntünün melodik olmayan müzikalitesini deneyimlerken, montajlarında zamanın döngüsel doğasını çizgisellikle iç içe geçiren bir ritim arıyor.

## Synopsis

From the living room of their Parisian apartment, I set out with my grandparents, Colette and Justin, on a journey through time at the intersection of the family narrative and the history of the decolonization of the Congo. Through interviews, archival films, and poems, this film puts its two words in resonance. It also addresses my relationship to this complex history and my attachment to the country of my childhood, which still inhabits me, even though I no longer live there.

## Director

He searches for materials, places, people, and traditions in the shadows of a fast-paced and seemingly all-encompassing society in his movies as well as his sculptures. While experiencing the non-melodic musicality of a moving image, he searches for a rhythm in his montages that intertwines time's cyclical nature with linearity.

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
11.10. 23 Çarşamba / Wednesday 13:00

# FLAMES IN PINES/ ÇAMLARDAKİ ALEVLER

Utku Kuran  
Turkey / Türkiye  
2023 / 9'

Kamera- Sinematografi/ Camera-Cinematography Tomris Turker  
Kurgu/ Editing Utku Kuran  
Ses/ Sound Tomris Turker

Salhane

14.10. 23 Cumartesi / Saturday 13:00

## Sinopsis

2021 yılında Türkiye, tarihte kaydedilen en yoğun yangınlarla sarsıldı. Orman yangınları öncelikle kırsal alanları etkiledi ve güneybatı bölgelerinde yıkıcı etkilere neden oldu. Orman yangınları Köyceğiz ve Marmaris ilçelerinde ekonomik, ekolojik ve sosyal işleyişi etkileyerek geçim kaynağı kayıplarına neden oldu. Bu noktadan hareketle belgesel, geçim kaynağı kayıplarına, hızla yayılan orman yangınlarının potansiyel nedenlerine ve uzun yıllar boyunca yerel halkın orman yangınlarını önlemesine yardımcı olan geleneksel uygulamalarla bağlantılarına vurgu yapıyor. Keçi otlatanlar ve arıcılar gibi orman köylülerini sahneye çıkaran Flames in Pines, orman yangınları sırasında yerel topluluğun failliğini aydınlatıyor ve yangınları önleme, müdahale etme ve yangınlara uyum sağlama konusunda kolektif eylem çabalarının önündeki engelleri ve fırsatları anlama fırsatı sunuyor.

## Yönetmen

Utku Kuran 1994 yılında İzmir'de doğdu. 2019'dan beri İsveç'te yaşıyor. 2021'de Lund Üniversitesi'nde Çevre Çalışmaları ve Sürdürülebilirlik Bilimi alanında yüksek lisans derecesi aldı. Akademik çalışmalarının bir parçası olarak belgeseller ve fotoğraflar üretiyor. Şu anda Lund Üniversitesi Sürdürülebilirlik Çalışmaları Merkezi'nde araştırma görevlisi olarak çalışıyor. Başlıca çalışmaları iklim değişikliği, biyoçeşitlilik kaybı, sosyal-ekolojik sistem dinamikleri ve toplum temelli koruma uygulamaları ile ilgili konulara odaklanmaktadır. Flames in Pines ilk kısa belgeselidir. Çamlardaki Alevler, Kuran'ın ilk kısa belgeselidir.

## Synopsis

In 2021, Turkey was hit by the most intense wildfires ever recorded in history. The wildfires primarily impacted rural areas and caused devastating impacts in southwestern regions. Wildfires affected the economic, ecological, and social functioning in Koycegiz and Marmaris towns which caused livelihood losses. By departing from this point, the documentary puts emphasis on the livelihood losses, potential causes of fast-spreading wildfires, and its linkages with the traditional practices that used to help locals prevent wildfires for many years. By bringing forest villagers such as goat grazers and beekeepers to the scene, Flames in Pines illuminates the agency of the local community during the wildfires and provides an opportunity to understand the barriers and opportunities for collective action efforts in preventing, responding, and adapting to fires.

## Director

Utku Kuran was born in 1994, Izmir. He has lived in Sweden since 2019. He obtained a master's degree in Environmental Studies and Sustainability Science at Lund University in 2021. As part of his academic work, he produces documentaries and photographs. Currently, he is a research assistant at the Lund University Centre for Sustainability Studies. His main work focuses on topics related to climate change, biodiversity loss, social-ecological system dynamics, and community-based conservation practices. "Flames in Pines" is his first short documentary.



# THE RETURNED/ DÖNENLER

Pieter De Vos  
Belgium / Belçika  
2021 / 35'

TURKEY PREMIER

Kamera/ Camera Pieter De Vos  
Kurgu/ Editing Leslie Verbeeck  
Ses/ Sound Tessa Boeykens  
Müzik/ Music Benjamin Struyfs  
Prodüksiyon/ Production Pieter De Vos – Docwerkers

## Sinopsis

"Dönerler" Guatemala'da bir Maya topluluğunun hidroelektrik baraj yapımına karşı verdiği savaşın hikayesini ele alır. Bu olay silahlı mücadeleler sırasında Maya nüfusuna yönelik soykırımın anılarını tazeler. Güçlü kanıtları etkili görsellerle harmanlayan film unutulmuş bir soykırımı gözler önüne sererek bugünün yerli haklarını ve bioçeşitliliğini savunmanın zorluklarıyla ilişkilendirir.

## Yönetmen

1983'te Antwerp'te doğan Pieter De Vos, Belçikalı bir film yapımcısıdır. Film çalışmalarının ardından genellikle çağdaş toplumun sosyal problemlerini ve mücadelelerini keşfetmeye çalışan belgeseller yapmaya başlamıştır. Belgeselleri genellikle göç, sosyal adaletsizlik ve iş gücü gibi konulara eğilmektedir. Pieter De Vos'un çalışmaları konulara dürüst ve eleştirel yaklaşımı ve karmaşık hikayeleri anlaşılabilir bir şekilde ele alabilmesiyle bilinir.

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
12.10. 23 Perşembe / Thursday 11:00

## Synopsis

"The Returned" tells the story of a Maya community in Guatemala, fighting the construction of a hydroelectric dam. This is set against their memory of the genocide on the Mayan population during the armed conflict. Combining powerful testimony with strong visuals, the film exposes a forgotten genocide and connects it with today's struggle for indigenous rights and the defense of biodiversity.

## Director

Pieter De Vos is a Belgian documentary filmmaker born in Antwerp in 1983. After his film studies, he started making documentaries that often explore the social problems and challenges of contemporary society. His work often deals with issues such as migration, social inequality, and labor. Pieter De Vos's work is known for his honest and critical approach to subjects and his ability to tell complex stories in an accessible way.

# PLASTIC FANTASTIC/ FANTASTİK PLASTİK

Isa Willinger  
Germany / Almanya  
2022 / 102'

Metin/ Writer Isa Willinger  
Prodüksiyon/ Production David Armati Lechner

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
12.10. 23 Perşembe / Thursday 20:00

## Sinopsis

Plastikler her yerde. Sadece nehirlerimizde ve okyanuslarımızda değil, havaya, toprağa ve vücudumuza da nüfuz ediyorlar. Kriz derinleşirken ve geri dönüşüm işe yaramaktan çok uzakken, plastik endüstrisi üretimi artırmaya devam ediyor. Peki endüstri geçmişte olduğu gibi devam etmek istiyor mu? "Plastik Fantastik", plastik krizinin bizi nereye götürdüğünü bulmak için bir yandan plastik endüstrisinin temsilcileri, diğer yandan bilim insanları ve aktivistler olmak üzere çeşitli kahramanları takip ediyor.

## Yönetmen

Isa Willinger Münih'te doğdu ve HFF'de belgesel film yönetmenliği eğitimi aldı. İlk uzun metrajlı filmi "Hi, Al. Gelecekte Aşk Hikayeleri" 2019'da En İyi Belgesel dalında Alman Film Ödülü'ne aday gösterildi ve Max Ophüls Ödülü'nü kazandı. İsa, 2020 yılında seçkin kadın yönetmenlere verilen SI STAR film ödülüne layık görüldü.

## Synopsis

Plastics are everywhere. They are not just in our rivers and oceans, they permeate the air and soil and also our bodies. While the crisis deepens and recycling is far from working, the plastics industry continues to ramp up production. Does the industry want to keep going on like they have in the past? "Plastic Fantastic" follows several protagonists, on the one hand, representatives of the plastics industry and, on the other scientists and activists, to find out where the plastics crisis is leading us.

## Director

Isa Willinger was born in Munich and studied documentary film directing at the HFF. Her debut feature film "Hi, Al. Love Stories From The Future" was nominated for the German Film Award for Best Documentary in 2019 and as such won the Max Ophüls Award. In 2020, İsa was awarded the SI STAR film prize for outstanding female directors.

# DID YOU SEE?/ GÖRDÜNÜZ MÜ?

Şevval Bozacı  
Turkey / Türkiye  
2021 / 14'



Kamera-Sinematografi/ Camera-Cinematography Sevdener Daşar  
Kurgu/ Editing Şevval Bozacı  
Ses/ Sound Şevval Bozacı  
Prodüksiyon/ Production Şevval Bozacı

Salhane

13.10. 23 Cuma / Friday 11:00

## Sinopsis

Sakarya'nın Hendek ilçesindeki havai fişek fabrikasında 3 Temmuz 2020'de patlama meydana geldi. İş güvenliği kurallarının uygulanmamasından kaynaklanan patlamada 7 kişi hayatını kaybetti. "Gördünüz mü?" patlamada yakınlarını kaybedenlerin anlatımıyla o gün yaşananları ve sonrasındaki yargı sürecini anlatıyor.

## Yönetmen

1997'de Sakarya'da doğdu. Sakarya Üniversitesi Görsel İletişim ve Tasarım Bölümü'nden 2023 yılında mezun oldu. İlk filmi "Gördünüz mü?" ile 13. Uluslararası Film Festivali'nde Öğrenci Filmleri kategorisinde finalist oldu.

## Synopsis

On July 3, 2020, an explosion occurred at a fireworks factory in Hendek district of Sakarya. Seven people lost their lives in the explosion caused by the lack of implementation of occupational safety rules. "Did you see?" tells the story of what happened that day and the subsequent judicial process through the narration of those who lost their relatives in the explosion.

## Director

She was born in Sakarya, in 1997. She graduated from Sakarya University, Visual Communication and Design in 2023. She has been a finalist at the 13th International Film Festival in the Student Films category with her first film "Did You See?".

# 300 DAYS OF SUN/ GÜNEŞİN 300 GÜNÜ

Jude Chehab

Lebanon, Canada / Lübnan, Kanada

2022 / 13'

Kamera/ Camera Rachid Asmar  
Kurgu/ Editing Fahd Ahmed  
Ses/ Sound Joe Salloum  
Müzik/ Music Paul Jebanasam  
Prodüksiyon/ Production Jude Chehab

Salhane

13.10. 23 Cuma / Friday 11:00

## Sinopsis

Elektriğe erişim sıkıntısı çeken Lübnan'daki tarihi bir köy, bol güneş ışığı alan bir ülkede güneş enerjisinin gücünden yararlanıyor. Bir opera sanatçısı, bir terzi ve bir çevre aktivistinin merceğinden, topluluk üyelerinin özel jeneratörlerden bağımsız olmak için bu fırsatı nasıl değerlendirdiklerine, bunun yerine hem günlük yaşamı hem de gezegeni sürdüren yeni ve yenilikçi teknolojiler kurduklarına tanık oluyoruz.

## Yönetmen

Jude Chehab, New York ve Beyrut arasında yaşayan çok ödüllü bir görüntü yönetmeni ve uzun metrajlı film yapımcısıdır. Sinemasal ilgi alanları Jude'ü ezoterik, ruhani ve konuşulmayan keşfine çekmiştir. Çalışmaları CAAM, NeXtDoc, Points NorthInstitute, Firelight Media ve Close-Up tarafından burslarla ödüllendirildi. Jude şu anda IDA, ITVS, TFI ve Sundance tarafından desteklenen, Lübnan merkezli ilk uzun metraj belgeselinin yapım aşamasında çalışmalarına devam ediyor. Kısa süre önce de Selanik Belgesel Film Festivali'nde Docs in Progress programında Birincilik Ödülü'ne layık görüldü. Filmmaker Magazine onu 2021'de Bağımsız Filmin 25 Yeni Yüzü'nden biri olarak seçti.

## Synopsis

Faced with precarious access to electricity, one historic village in Lebanon harnesses the power of solar energy in a nation that receives abundant sunlight. Through the lens of an opera singer, a tailor, and an environmental activist, we witness how community members seize this opportunity to become independent from private generators, instead installing new and innovative technologies that sustain both everyday life and the planet.

## Director

Jude Chehab is a multi-award-winning DP and feature filmmaker based between New York and Beirut. Her cinematic interests have drawn Jude to the exploration of the esoteric, the spiritual, and the unspoken. Her work has been awarded fellowships through CAAM, NeXtDoc, Points North Institute, Firelight Media, and Close-Up. Jude is currently in production on her first feature documentary based in Lebanon and has been supported by: IDA, ITVS, TFI, and Sundance and recently was awarded First Prize in the Docs in Progress program at the Thessaloniki Documentary Film Festival. Filmmaker Magazine named her one of the 25 New Faces of Independent Film in 2021.

# HATAY, APRIL 17TH – 24TH 2023/ HATAY, 17-24 NİSAN 2023

İmre Azem  
Turkey / Türkiye  
2023 / 30'

Kamera/ Camera İmre Azem  
Kurgu/ Editing İmre Azem  
Ses/ Sound İmre Azem  
Müzik/ Music İmre Azem  
Prodüksiyon/ Production İmre Azem

## Sinopsis

Tüm katmanlarıyla yaralanmış bir şehir... Yerel halkın kendini ve şehirini onarma, kaybettiklerinin ve şehrinin yasını tutma ihtiyacı, hayranlık uyandıran bir aidiyet ve sahiplenme hissi...

Belgeselci İmre Azem 17-24 Nisan'da, onlarca Hataylıyla görüşerek, Hatay'ı anlamaya ve anlatmaya davet ediyor.

## Yönetmen

İmre Azem 1975 yılında İstanbul'da doğdu. 1998 yılında Tulane Üniversitesi'nden Uluslararası İlişkiler ve Fransız Edebiyatı diplomaları ile mezun oldu. İstanbul'un neoliberal kentleşmesini anlattığı ve ilk yönetmenlik projesi olan "Ekümenopolis: Ucu Olmayan Şehir" 2011'de tamamlandı ve Saraybosna Film Festivali'nde İnsan Hakları Ödülü başta olmak üzere birçok yerli ve yabancı festivallerde ödül ve mansiyon aldı, müzelerde ve galerilerde sergilendi, üniversitelerde ders olarak gösterildi. İmre Azem genellikle kent ve sosyal adalet meseleleri üzerine videolar üretirken bir yandan da 2014'den itibaren video-haberler hazırlamaktadır.. 15 Temmuz darbe girişiminin sonrasında ilan edilen OHAL'in demokratik muhalefet üzerindeki etkilerini anlatan 2017 yapımı "Uçurumun Kıyısında Türkiye" belgeseli, hem yurtiçi hem yurtdışı insan hakları festivallerinde, özel gösterimlerde ve Arte'de izleyici ile buluştu. İmre Azem halen İstanbul'da belgesel, kısa videolar ve marangozlukla uğraşmaya devam etmektedir.

## Synopsis

A city wounded in all its layers... The local people's need to heal themselves and their city, to mourn what they have lost, and to mourn their city, and an astonishing sense of belonging and ownership...

On April 17-24, documentary filmmaker Imre Azem invites you to understand and tell about Hatay by interviewing dozens of people from Hatay.

## Director

Imre Azem was born in Istanbul in 1975. In 1998 he graduated from Tulane University International Relations and French Literature. His first directorial project about the neoliberal urbanization of Istanbul: "Ecumenopolis: City Without Limits" was completed in 2011 and received awards and honorable mentions at many local and foreign festivals, especially the Human Rights Award at the Sarajevo Film Festival, and was exhibited in museums and galleries, shown at university lectures. While Azem generally produces videos on urban and social justice issues, he has also prepared video news since 2014. The 2017 documentary, "Turkey On the Edge", which tells the effects of the State of Emergency declared after the July 15 coup attempt on the democratic opposition, met with the audience at both domestic and international human rights festivals, special screenings, and Arte. Imre Azem keeps on working on documentaries, short videos, and carpentry in Istanbul.

Salhane  
13.10. 23 Cuma / Friday 20:00

# VILLAGES DESTROYED FOR COAL IN MUĞLA/ MUĞLA'DA KÖMÜR İÇİN YOK EDİLEN KÖYLER

Kerem Topuz  
Turkey / Türkiye  
2023 / 50'

Kamera-Sinematografi/ Camera-Cinematography Kerem Topuz, Selahattin Yılmaz  
Kurgu/ Editor Kerem Topuz  
Ses/ Sound Kerem Topuz  
Müzik/ Music Kerem Topuz  
Prodüksiyon/ Production Veli Ekim

Salhane

13.10. 23 Cuma / Friday 11:00

## Sinopsis

Bu, Muğla'nın Milas ve Yatağan ilçelerinde bulunan üç termik santral ve onlara kömür sağlayan maden ocakları yüzünden yok edilen köylerin ve köylülerin hikayesidir. Kömür ruhsat sahası içinde toplam 60 köy bulunmaktadır. İlk termik santralin kurulduğu günden bu yana 40 yıl içinde 23 köyün 8'i tamamen, 15'i kısmen yok edilmiştir. Geriye kalan 37 köy de yok edilme tehdidi altındadır. Belgesel kapsamında; madenin yarattığı yıkımın ve dönüşümün etkilerini/ sonuçlarını aktarmak için hekim, avukat, sosyolog, çevre mühendisi, makine mühendisi, gazeteci gibi uzmanlarla birlikte Yatağan ve Milas'taki köylerde göçe zorlanan yöre halkıyla röportajlar gerçekleştirildi. Anlatılan hikayelerin günümüz yansımalarını aktarmak için terk edilen köyler, yeni yerleşimler, maden ve termik santral alanlarında çekimler yapılmıştır.

## Yönetmen

Yapımcı, yönetmen, auteur yönetmen, yazar ve çok yönlü bir sanatçı olan Kerem Topuz, 1978 yılında Çorlu'da doğdu. Sinema-TV eğitimi aldı. Uluslararası platformlarda gösterilen ve ödüller alan sinema filmleri üretti. "Doğaçlama Film Çekmek" isimli kitabı Altıkırkbeş Yayınları tarafından yayımlandı ve pek çok üniversitede "Doğaçlama Sinema" üzerine seminerler düzenledi. Akademi İstanbul'da bir yıl Sinema Bölüm Başkanlığı yaptı. Çevrimiçi sinema platformu Öteki Sinema'da sinema üzerine yazılar kaleme aldı. Güncel sanat alanında birçok uluslararası sanat etkinliğinde sanatçı olarak yer aldı ve eserleri sergilendi. Çeşitli dernekler ve sivil toplum kuruluşlarıyla birlikte ortak sosyal sorumluluk projelerine imza attı. Yaklaşık üç yıldır İyilik için Sanat Derneği'nin bünyesinde sanat çalışmalarını sürdürürken, reklam sektöründe de yapımcı ve yönetmen olarak çalışmaya devam etmektedir.

## Synopsis

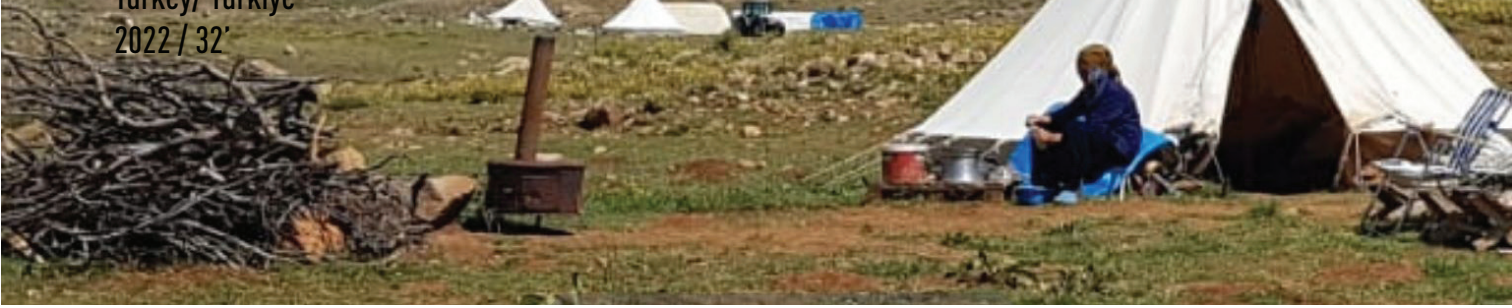
This is the story of villages and villagers destroyed by three thermal power plants and the mines that supply them with coal in the Milas and Yatağan districts of Muğla. There are 60 villages in total within the coal license area. In the 40 years since the first thermal power plant was built, 8 of the 23 villages have been completely destroyed and 15 partially destroyed. The remaining 37 villages are under threat of destruction. Within the scope of the documentary; in order to convey the effects/consequences of the destruction and transformation caused by the mine, experts such as physicians, lawyers, sociologists, environmental engineers, mechanical engineers, journalists and local people who were forced to migrate in the villages in Yatağan and Milas were interviewed. In order to convey the contemporary reflections of the stories told, footage was shot in abandoned villages, new settlements, mining and thermal power plant areas.

## Director

Kerem Topuz, a producer, director, auteur director, writer, and versatile artist, was born in 1978 in Çorlu. He studied Cinema-TV. He has produced feature films that have been screened on international platforms and won awards. His book "Improvised Filmmaking" was published by Altıkırkbeş Publications and he organized seminars on "Improvised Cinema" at many universities. He served as the Head of the Cinema Department at Akademi İstanbul for one year. He wrote articles on cinema on the online cinema platform Öteki Sinema. He participated as an artist in many international art events in the field of contemporary art and his works were exhibited. He signed joint social responsibility projects with various associations and non-governmental organizations. He has been working as a producer and director in advertising while continuing his artistic works within the Art for Goodness Association for about three years.

# NOMAD WOMAN/ OBANIN KADINLARI

Kader Çetintaş  
Turkey/ Türkiye  
2022 / 32'



Kamera-Sinematografi/ Camera-Cinematography Kader Çetintaş  
Kurgu/ Editor Kader Çetintaş  
Müzik/ Music İntizar Uzun  
Prodüksiyon/ Production Kader Çetintaş

Salhane  
14.10. 23 Cumartesi / Saturday 16:00

## Sinopsis

Kadın emeği ve yaşam zorlukları üzerine.yaylasının küçük bir obasındaki kadınları merkeze alarak kadınların yaşadıkları zorlukları dile getirme. Amacım, orada doğmuş bir kadın olarak yayla yaşamında unutulmuş kadın emeğini izleyici ile paylaşmak ve bu anlamda farkındalık yaratmak; yayla yaşamında kadının önemine dikkat çekmek.

## Yönetmen

Tunceli Şavaklılı bir ailenin çocuğuyum. 2013'de Mersin Üniversitesi Radyo Sinema ve Televizyon Bölümü'nü bitirdim. 2019'da Belgesel Sinema alanında yüksek lisansımı bitirdim. Belgesel üretmenin yanı sıra çeşitli firmalar için bireysel olarak sosyal medya tasarımı ve koordinasyonu, drone ve kamera çekimleri, reklam ve pazarlama alanlarında çalışmalar yapmaktayım.

## Synopsis

On women's labor and life difficulties. Expressing the difficulties experienced by women by focusing on women in a small village in Bağır Paşa plateau of Tunceli Pülümür district. My aim, as a woman born there, is to share with the audience the forgotten women's labor in highland life and to raise awareness in this sense; to draw attention to the importance of women in highland life.

## Director

I was born to a family from Tunceli Şavak. I graduated from Mersin University, Department of Radio, Cinema, and Television in 2013. In 2019, I completed my master's degree in Documentary Cinema. In addition to producing documentaries, I work individually for various companies in the fields of social media design and coordination, drone and camera shootings, advertising and marketing.

# EULOGY FOR THE DEAD SEA/ ÖLÜ DENİZ KASİDESİ

Polina Teif

Canada / Kanada

2022 / 81'



Kamera/ Camera Fadi Abou Akleh & Polina Teif

Kurgu/ Editing Serene Husni & Polina Teif

Müzik/ Music Wassim Qassis

Ses/ Sound Ala Khoury

Prodüksiyon/ Production Sahar Yousefi & Polina Teif

Salhane

12.10. 23 Perşembe / Thursday 20:00

## Sinopsis

Modern tarihin en uzun işgali sürerken, dünyanın en alçak yerindeki kutsal su kütlesi Ölü Deniz, siyasi güdümlü bir çevre felaketinin bir zamanlar gelişmekte olan bir bölgeyi tehdit etmeye başlar. "Ölü Deniz Kadisesi", Ürdün, Filistin ve İsrail ile sınır komşusu Ölü Deniz'in yok oluşunu anlatıyor. Tedavi edici yüksek sodyumlu ve mineral zengini sularıyla bilinen Ölü Deniz havzası adının aksine pek çok vahşi yaşam türüne ev sahipliği yapmaktadır. İçinde bulunduğu Ürdün Vadisi sıcak bir iklime ve verimli topraklara sahiptir. Ürdün Nehri'nden suların çekilmesi ve buharlaşma sonucu ortaya çıkan havuzlarda kitlesel mineral çıkarımı nedeniyle Ölü Deniz'de yılda 1.3 milyon metreyi bulan su kaybı yaşanmakta. Film, mevcut ve terk edilmiş altyapı alanlarıyla, mevcut ve eski kıyıların işaretleyerek, uluslararası çatışmaları ekoloji merceğinden inceliyor.

## Yönetmen

Polina Teif (1989) Belarus doğumlu ve Toronto'da yaşayan bir film yapımcısıdır. Lisans derecesini Toronto Üniversitesi'nden Görsel Çalışmalar ve Göstergibilim üzerine aldı ve York Üniversitesi'nde Belgesel Film Yapımı alanında yüksek lisansını tamamladı. 2019'da Doc Institute Breakthrough programına katıldı ve Hot Docs Pitch ödülü ile 2019 Planet in Focus Green Pitch Ödülü'ne layık görüldü. 2019'da Cannes Doc Corner Canadian Showcase'e katıldı ve 2020'de Berlinale EMF DocSalon Toolbox Program'ına ardından 2020 Hot Docs Accelerator programına katıldı. Kanada genelinde ve uluslararası gösterimleri yapılan "Ölü Deniz Kasidesi" (2022) ve "Bittersweet Becoming" (2023) adlı iki uzun metrajlı belgeselin yönetmenidir.

## Synopsis

As the longest occupation in modern history continues, the Dead Sea, the sacred body of water at the lowest point on Earth, is threatened by a politically motivated environmental catastrophe threatening a once thriving region. "Dead Sea Caduceus" chronicles the destruction of the Dead Sea, which borders Jordan, Palestine and Israel. Known for its therapeutic high-sodium, mineral-rich waters, the Dead Sea basin is home to many species of wildlife. The Jordan Valley in which it is located has a warm climate and fertile soil. The Dead Sea loses up to 1.3 million meters of water annually due to the withdrawal of water from the Jordan River and the massive extraction of minerals in pools resulting from evaporation. The film examines international conflicts through the lens of ecology, marking current and former shores with sites of existing and abandoned infrastructure.

## Director

Polina Teif (1989) is a Belarus-born filmmaker based in Toronto. She received her BFA from the University of Toronto with an emphasis on Visual Studies and Semiotics and completed an MFA in Documentary Film Production at York University. In 2019 she attended the Doc Institute Breakthrough Program and was awarded the Hot Docs Pitch Prize and the 2019 Planet in Focus Green Pitch Award. In 2019, she participated in the Cannes Doc Corner Canadian Showcase, and in 2020 she attended the Berlinale EMF DocSalon Toolbox Program and the 2020 Hot Docs Accelerator Program. She is the director of two feature-length documentaries "Eulogy for the Dead Sea" (2022) and "Bittersweet Becoming [2023]" which have screened across Canada and internationally.



# THE LEOPARD'S TRIBE/ PARSIN KABİLESİ

Miriam Chandy Menacherry  
India / Hindistan  
2022 / 40'

TURKEY PREMIER

Kamera/ Camera Solanki Chakraborti  
Kurgu/ Editing Anuja Thakar  
Ses/ Sound Mohamad Fabin  
Müzik/ Music Swadesi  
Prodüksiyon/ Production Filament Pictures and Confluence Media

## Sinopsis

Yerli bir aile, kendilerini Hindistan'ın ticari başkentinin yeşil akciğerlerini ve kabilenin taptığı leoparı korumak için verilen imgesel bir savaşın merkezinde bulur.

## Yönetmen

Miriam, Filament Pictures'in kurucusu ve direktörüdür; ve kendini uluslararası beğeni kazanan sosyal belgeseller üretmeye adanmıştır. "From the Shadows #Missinggirls" (2022) ve "Parsın Kabilesi" (2022) gibi birçok ödüllü filmi bulunmaktadır. Önceki filmlerinin prömiyeri Uluslararası Amsterdam Belgesel Festivali'nde yapıldı ve en son uzun metrajlı belgeseli "From the Shadows" SXSW'de özel bir gösterime katıldı. NGC, BBC, Al Jazeera, TV2, Arte ve Netflix gibi kanallarda yayınlanan filmleri, Küresel Güney'den haberlere az konu olan hikayeleri ödüllendiren One World Media Awards'a (Birleşik Krallık) aday gösterildi ve ödül kazandı. GIDA Ödülleri (ABD), Kashish LGBTQ Festivali ve Hindistan Belgesel Yapımcıları Birliği (IDPA) Ödülleri'nde jüri üyesi olarak görev yaptı. Film Independent ve ABD Dışişleri Bakanlığı tarafından Global Media Makers Fellowship'in ilk kohortuna seçilen 18 bursiyerden biridir.

## Synopsis

An indigenous family finds they are at the center of an imaginative battle to preserve the green lungs of India's commercial capital and the leopard the tribe worships.

## Director

Miriam is the founder and director of Filament Pictures, dedicated to creating a brand of social documentaries that have won international acclaim. She has several award-winning films like "From the Shadows #Missinggirls" (2022) and "The Leopard's Tribe" (2022). Her previous films have premiered at the International Documentary Festival of Amsterdam and her most recent feature documentary "From the Shadows" had a special screening at SXSW. Broadcast on channels like NGC, BBC, Al Jazeera, TV2, Arte, and Netflix, her films have been nominated for and won awards at the One World Media Awards (UK) which recognizes underreported stories from the Global South. She served as a jury member on the IDA Awards (USA), Kashish LGBTQ Festival, and Indian Documentary Producers Association (IDPA) Awards. She is one of 18 fellows selected in the first cohort of the Global Media Makers Fellowship by Film Independent and the US State Department.

Salhane

12.10. 23 Perşembe / Thursday 13:00

# EATING UP EASTER/ PASKALYA'YI YIYIP BİTİRMEK

Sergio Mata'u Rapu  
USA, Chile / ABD, Şili  
2018 / 77'



Kamera/ Camera Jeff Saunders  
Kurgu/ Editing Liz Kaar  
Ses/ Sound Jeff Saunders  
Prodüksiyon/ Production Elena Kouneski Rapu

Salhane

11.10. 23 Çarşamba / Wednesday 13:00

## Sinopsis

Rapanui (Paskalya Adası) yerlisi, film yapımcısı Sergio Mata'u Rapu, oğluna turizmin küreselleştirici etkileri karşısında her şeylerini kaybetme riskiyle karşı karşıya olan halkların modern ikilemini anlatıyor. Film, antik heykel yapımcılarının torunları olan ve hızla gelişen evlerinin sonuçlarıyla mücadele etmeye çalışan dört adalıyı takip ediyor. Mama Piru çöpleri azaltmak için geri dönüşüm çalışmalarına öncülük ediyor, Mahani ve Enrique bölünmüş topluluklarını yeniden bir araya getirmek için müziği kullanıyor ve Sergio yeni işletmeler kurmanın avantajlarını benimseyen babasının motivasyonlarını anlamaya çalışıyor. Bu hikâyeler iç içe geçerek, gezegenimizin geleceğiyle ilgili zor seçimlerle karşı karşıya kaldığımızda kalkınmanın karmaşıklığını ve hepimizin içindeki ilişkileri ortaya çıkarıyor.

## Yönetmen

Rapanui (Paskalya Adası) yerlisi, film yapımcısı Sergio Mata'u Rapu, History Channel ve Discovery gibi kanallarda yayınlanan özel belgeseller ve dizilerin yapımcılığını üstlendi. Ödüllü ilk yönetmenlik denemesi olan "Paskalya'yı Yiyip Bitirmek" dünya çapında gösterildi ve 2020'de PBS'nin Independent Lens kanalında yayınlandı. Yönetmen Leya Hale'in gittikçe artan Kayıp ve Öldürülen Yerli Kadınlar salgınına konu alan Emmy ödüllü filmi "Bring Her Home"un yapımcılığını ve kurgusunu yaptı. PBS American Masters'ın dijital kısa filmi "Jonathan Thunder: Good Mythology"nin ve "Twin Cities PBS" için ırkçılık ve mikro saldırganlıklar hakkındaki dijital animasyon dizisi "That Got Weird"ın yapımcılığını ve sunuculuğunu yaptı. 2024'te Minnesota'da yaşayan Latin Amerikalılar için eğitim sistemindeki sistemik konulara ilişkin uzun metrajlı bir belgesel olan "Profe"yi yayınlayacak. Belgesel filmde çalışan tek yerli Rapanui'den biri olarak, çevresel ve sosyal adaleti gözeten BIPOC hikayelerini ve hikaye anlatıcılarını teşvik etmeyi amaçlıyor.

## Synopsis

Native Rapanui (Easter Island) filmmaker Sergio Mata'u Rapu narrates to his son the modern dilemma of their people who risk losing everything to the globalizing effects of tourism. The film follows four islanders, descendants of the ancient statue builders, who are working to tackle the consequences of their rapidly developing home. Mama Piru leads recycling efforts to reduce trash, Mahani and Enrique use music to reunite their divided community, and Sergio tries to understand the motivations of his father who embraces the advantages of building new businesses. These stories intertwine to reveal the complexities of development and the contradictions within us all as we are faced with hard choices about our planet's future.

## Director

Native Rapanui (Easter Island) filmmaker Sergio Mata'u Rapu has produced documentary specials and series that have aired on channels like History Channel and Discovery. His award-winning directorial debut, "Eating Up Easter", was screened around the world and broadcast on PBS's Independent Lens in 2020. He produced and edited "Bring Her Home", the Emmy-winning feature by director Leya Hale, on the growing epidemic of Missing and Murdered Indigenous Women. He produced and hosted "That Got Weird", an animated digital series about racism and microaggressions for "Twin Cities PBS", and "Jonathan Thunder: Good Mythology", a digital short for PBS American Masters. In 2024 he will be releasing "Profe", a feature doc on systemic issues within the educational system for Latina living in Minnesota. As one of the only native Rapanui working in documentary film, he seeks to foster BIPOC stories and storytellers with an eye on environmental and social justice.

# SORTES/ SORTES

Mónica Martins Nunes  
Portugal, Germany / Portekiz, Almanya  
2021 / 39'

TURKEY PREMIER

Kamera/ Camera Mónica Martins Nunes

Kurgu/ Editor Mónica Martins Nunes

Ses/ Sound Mónica Martins Nunes (recording), Dídio Pestana (editing and design)

Müzik/ Music traditional, sung by Grupo Coral Cardadores da Sete and António Silvestre Gregório Martins

Prodüksiyon/ Production Mónica Martins Nunes and Pedro Fernandes Duarte

## Sinopsis

Eski bir ev ağır ağır bir zamanlar duvarlarının yapıldığı aynı toprağın üzerinde çökmektedir. Hiç itiraz etmeden yeniden toprak olmaktadır ev... Sanki her dokuz yılda bir mantar hasadı yapan sayısız insanı görmemiş; şiiirleri ve hikâyeleri duymamış; kuraklıklara ve insanların daha iyi bir yaşam arayışıyla ülkeyi terk edişlerine tanık olmamış gibi. "Sortes", Alentejo bölgesindeki Serra de Serpa'nın etrafına dağılmış direnen sakinlerin ve hayvanlarının hayatını takip ediyor. Geride kalan popüler şairlerin sesinden, hala orada olanların bir portresi ve olmayanlar için bir ağıt haline geliyor.

## Yönetmen

Mónica Martins Nunes (d.1990, Lizbon) sanatsal pratiğine seramikle çalışan bir heykeltıraş olarak başladı, ancak daha sonra film alanına girdi. Farklı sinemasal kayıtlar arasında özgürce gezinen sanatçı, şiiir ve gerçekliği, her ikisinin de daha geniş bir anlayışını ortaya çıkarmayı arzulayan aldatici derecede basit filmlerde iç içe geçiriyor. Hem filmlerinde hem de heykellerinde, hızlı ve görünüşte her şeyi kapsayan bir toplumun gölgesindeki malzemeleri, yerleri, insanları ve gelecekleri arıyor. Hareketli görüntülerin melodik olmayan müzikalitesini deneyimlerken, montajlarında zamanın döngüsel doğasıyla çizgiselliği iç içe geçiren bir ritim arıyor.

## Sinopsis

An old house falls slowly to the ground. To the same earth with which its walls were once made. And without protesting, the house becomes soil again. Pretending it had not seen countless people plowing, seeding, harvesting, kneading, and eating, every nine years cork harvesting; not heard the poetry and the stories; as if it had not witnessed droughts and people leaving in search of a better life. "Sortes" follows the life of the resisting inhabitants and their animals scattered around Serra de Serpa in the Alentejo region. Through the voices of the remaining popular poets becomes a portrait of those who are still there and a requiem for those who are not.

## Director

Mónica Martins Nunes (b.1990, Lisbon) began her artistic practice as a sculptor working with ceramics, only later entering the realm of film. Navigating through different cinematic registers freely, she entwines poetry and reality in deceivably simple films that yearn to unearth a wider understanding of both. In both her films and sculptures, she looks for materials, places, people, and traditions in the shadow of a fast and seemingly all-encompassing society. While experimenting with the non-melodic musicality of moving images, her montage searches for a rhythm interweaving linearity with the cyclic nature of time.

Salhane

11.10. 23 Çarşamba / Wednesday 11:00

# SEW TO SAY/ SÖZ HAKKI İÇİN DİKİN

Rakel Aguirre  
United Kingdom, Spain / Birleşik Krallık, İspanya  
2022 / 69'

Kamera/ Camera Sebastián Thomas  
Kurgu/ Editing Sebastián Thomas  
Ses/ Sound Rakel Aguirre  
Müzik/ Music Jimena Martínez Sáez  
Prodüksiyon/ Production Rakel Aguirre, Sebastián Thomas

Salhane  
12.10. 23 Perşembe / Thursday 11:00

## Sinopsis

Thalia, 80'li yılların başında Greenham Common'da sadece kadınlardan oluşan bir barış kampına katılarak şiddet içermeyen eylemlerle nükleer silahlara karşı durmuş bir sanatçı ve pankart yapımcısıdır. 42

yıl önce, 1981 yazında 36 kadından oluşan bir grup evlerini terk ederek Galler'in başkenti Cardiff'ten Londra yakınlarındaki Greenham Common'a yürüdü ve Soğuk Savaş'ın bir parçası olarak Birleşik Krallık'a konuşlandırılacak Amerikan Cruise füzelerini protesto etti.

Nükleer savaştan korkan grup burada kalmaya karar verdi ve üsse nükleer silah depolanmasını protesto etmek için bir barış kampı kurdu. Barış kampı kadınlara özel hale geldi ve kısa süre içinde kadınların seslerini duyurdukları bir kamusal alana dönüşerek yirmi yıl boyunca yüz binlerce kadının ilgisini çekti.

İlk yürüyüşçülerden ve kampın kurucularından biri olan Thalia, Britanya tarihindeki en uzun feminist protestonun anlatılmamış hikayesini paylaşıyor ve kolektif eylemin katılan kadınların hayatlarını nasıl değiştirdiğini ve birkaç nesle nasıl ilham verdiğini anlatıyor.

## Yönetmen

Rakel Aguirre (Pamplona / Iruñea, İspanya, 1981) gazeteci ve bağımsız film yapımcısıdır. Bask Ülkesi Üniversitesi Gazetecilik bölümünden mezun oldu ve görsel sanatlar eğitimini Küba'daki San Antonio de los Baños Uluslararası Film ve Televizyon Okulu'nda (EICTV) Belgesel Film Yapımı diplomasıyla tamamladı. 2011 yılında ilk kısa belgesel filmini yönetti ve 2014 yılında Londra Feminist Film Festivali gibi festivallerde gösterilen 'The Lady of Percusion' adlı kısa filmi yardımcı yönetmenliğini yaptı. O zamandan beri ilk uzun metrajlı belgesel filmi "Sew to Say" üzerinde çalışıyor. Tarih ve feminizmle ilgilenen sanatçının çalışmaları, ke-nar mahallelerde yaşayanların anlatılmamış hikâyelerini belgelemeyi amaçlıyor.

## Synopsis

Thalia is an artist and banner maker who, in the early 80s, joined a women-only peace camp at Greenham Common to stand against nuclear weapons through non-violent action.

42 years ago, in the summer of 1981, a group of 36 women left their homes and marched from Cardiff, the capital of Wales, to Greenham Common near London to protest against the American Cruise missiles that were going to be deployed in the UK as part of the Cold War response.

In fear of nuclear war, the group decided to stay and started a peace camp to protest against the storage of nuclear weapons at the base. The peace camp became women-only and soon transformed into a public space for women's voices attracting hundreds of thousands of women over two decades.

Thalia, one of the original marchers and founders of the camp, shares the untold story of the longest feminist protest in British history and reflects on how collective action changed the lives of the women who took part and inspired several generations.

## Director

Rakel Aguirre (Pamplona / Iruñea, Spain, 1981) is a journalist and independent filmmaker. She graduated in Journalism at the University of the Basque Country and completed her visual arts training with a diploma in Documentary Filmmaking at the International Film & Television School of San Antonio de los Baños (EICTV) in Cuba. In 2011, she directed her first documentary shortfilm and in 2014 co-directed the short film "The Lady of Percusion" featured at festivals such as London Feminist Film Festival. Since then, she has been working on 'Sew to Say' her first feature documentary film. Interested in history and feminism, her work aims to document the untold stories of those in the margins.

# A WORLD TO SHAPE/ ŞEKİLLENDİRMEK İÇİN BİR DÜNYA

Ton van Zantvoort  
Netherlands / Hollanda  
2022 / 52'



Kamera/ Camera Ton van Zantvoort  
Kurgu/ Editing Ton van Zantvoort  
Ses/ Sound Olivier Nijs, Annerose Langeveld, Machiel van Hoek  
Müzik/ Music Roy Bemelmans  
Prodüksiyon/ Production Elbe Stevens Films

Salhane

12.10. 23 Perşembe / Thursday 16:00

## Sinopsis

Nienke Hoogvliet ve Dave Hakkens yeni nesil çağdaş Hollandalı tasarımcıları temsil etmektedir. Bu kuşak, hammaddelerin tükenmekte olduğunun, enerjinin kıt olduğunun ve küreselleşmenin yeni küçük ölçekli üretim biçimlerine yol açtığı son derece farkında. "Şekillendirmek İçin Bir Dünya" size Nienke ve Dave'in yaratıcılıklarında rehberlik ediyor. Nienke'nin misyonu, dünyayı en çok kirleten ikinci endüstri olan giyim endüstrisini daha sürdürülebilir hale getirmek. Şu anda deniz yosununun boya yapımında kullanılması gibi sürdürülebilir uygulamalar üzerinde çalışıyor. Diğer taraftan Dave'in Kamp projesi, minimum karbon ayak izi kullanan bir yaşam ve çalışma topluluğu kurmaya çalışıyor. Bu topluluğu dokuz hektarlık bir arazi satın aldığı Portekiz'de inşa ediyor. Yeni bir toplum için bir plan oluşturdu ve bunu herkesin benimseyip geliştirebilmesi ve sistemin dünya çapında kullanılabilmesi için açık kaynak haline getirdi. Pek çok insanın sorun görebileceği yerde Nienke ve Dave çözüm öngörüyor. Ama hedefleri ne kadar gerçekçi?

## Yönetmen

Ton van Zantvoort (d. 1979, Heesch), çeşitli A-list film festivallerinde gösterilen filmleriyle tanınan ünlü bir film yapımcısı, görüntü yönetmeni ve kurgucudur. Yaptıkları dünya çapında televizyonlarda gösterilen Zantvoort, en iyi yönetmen, en iyi görüntü yönetmeni ve en iyi kurgucu ödüllerini kapsayan yaklaşık on iki ödülün oluşun bir koleksiyona sahiptir.

## Synopsis

Nienke Hoogvliet and Dave Hakkens represent a new generation of contemporary Dutch Designers. This generation is acutely aware that raw materials are depleting, energy is scarce, and globalization is driving new forms of small-scale production. "A World to Shape" guides you through the respective ingenuity of Nienke and Dave. Nienke's mission is to make the world's second most polluting industry, the clothing industry, more sustainable. She is currently working on sustainable applications of seaweed, such as using it to make paint. On the other side, Dave's Kamp project attempts to establish a living and working community that uses a minimal carbon footprint. He is building this community in Portugal, where he has bought nine hectares of land. He has created a blueprint for a new society and made it open source so that anyone can adopt and improve it, and the system can be used worldwide. Where many people might see problems, Nienke and Dave envisage solutions. But how realistic are their ambitions?

## Director

Ton van Zantvoort (b. Heesch, 1979) is an acclaimed filmmaker, director of photography, and editor, renowned for his films that have been showcased at various A-list film festivals. His creations have been televised globally, and he boasts a collection of around twelve accolades, encompassing honors for best director, best cinematographer, and best editor.

# TANER ÖNGÜR'S PLANET/ TANER ÖNGÜR'ÜN GEZEĞENİ

Gökçe Kaan Demirkıran  
Turkey / Türkiye  
2022 / 46'



Kamera-Cinematography / Camera-Sinematografi Sevan Özbülbül  
Kurgu/Editing Akan Açıksöz  
Ses/Sound Mürsel Aslan  
Müzik/Music Taner Öngür  
Prodüksiyon/Production Gökçe Kaan Demirkıran

Salhane

13.10. 23 Cuma / Friday 16:00

## Sinopsis

Taner Öngür, Anadolu Rock ve Türk psychedelic müziğinin öncülerinden biri olarak Türkiye müzik tarihinde önemli bir yere sahiptir. Aynı zamanda Türkiye'deki ekolojik hareketin de öncülerindedir.

1980'de gittiği Almanya'da 10 yıl kaldı. Burada hem müzik yaptı hem de ekolojik hareketin içinde yer aldı. 1990'da Türkiye'ye döndüğünde artık ekolojik sorunlara çözüm arayan ve üreten bir müzisyendi. Dünyanın ilk güneş enerjisiyle donatılan sahnesinde konser verdi. Türk müziğinin efsane gruplarından Moğollar'ın üyesi Taner Öngür bugün 73 yaşında ve hala sahnede.

Bu filmde Taner Öngür kendi hikayesini anlatarak bize hem müzikal hem de ekolojik bir retrospektif sunuyor. Bu sayede Taner Öngür'ün gezegenimiz ve ekolojik sorunlar hakkındaki görüşlerini doğrudan takip ediyoruz.

## Yönetmen

2006 yılında ilk belgeseli "Müzikte Bir Deney Anadolu Rock"ı çekti ve birçok festivalde yer aldı. 2014 yılında MSGSÜ Sosyoloji bölümünde yüksek lisansını tamamladı. 2018 yılında çektiği "Güzel Adam Süreyya" belgeseli ile birçok festivale katıldı ve sinemada vizyonda yer aldı. Spor, müzik ve kültür temalı birçok belgesel film çekti. Filmografisinde, dijital platformlara yaptığı çalışmalar da dahil, 14 belgesel yer almaktadır.

## Synopsis

Taner Öngür has an important place in Turkey's music history as one of the pioneers of Anatolian Rock and Turkish psychedelic music. He is also one of the pioneers of the ecological movement in Turkey.

He stayed in Germany for 10 years, where he went in 1980. Here he both made music and took part in the ecological movement. When he returned to Turkey in 1990, he was now a musician seeking and producing solutions to ecological problems. He gave a concert on a stage equipped with the world's first solar-powered. Taner Öngür, a member of one of the legendary Turkish music bands, Moğollar, is 73 years old today and still on stage.

In this movie, Taner Öngür tells his own story which offers us both a musical and an ecological retrospective. In this way, we directly follow Taner Öngür's views on our planet and ecological problems.

## Director

In 2006, he made his first documentary "An Experiment in Music, Anatolian Rock" and participated in many festivals. In 2014, he completed his master's degree at MSGSU Sociology Department. In 2018, with his documentary "Sureyya The Kitman", he participated in many festivals and was screened in theaters. He has made many documentary films on sports, music, and culture. His filmography includes 14 documentaries, including his works for digital platforms.

# IN DUE TIME/ VAKİT GELİNCE

Ton van Zantvoort  
Turkey / Türkiye  
2022 / 16'

Kamera/ Camera İbrahim Norman, Kenan Aydođdu, Hayri Cem Gör, Kubilay Aksun, Murat Yüksel  
Kurgu/ Editing Murat Yüksel, Ece Keklik  
Müzik/ Music Çağdaş Turgut  
Metin/ Script Murat Yüksel  
Prodüksiyon/ Production Murat Yüksel

## Sinopsis

Yönetmen Murat Yüksel, Aydın'ın Çine ilçesindeki kuars ve feldspat madenlerinin ekolojik sisteme ve halk sağlığına olumsuz etkilerini gözler önüne seriyor. İş güvenliğinden yoksun şekilde çalıştırılan işçiler akciğer hastalıklarına yakalanıyor. Yöredeki 25 maden işletmesinde yaklaşık 6 bin işçi çalışıyor. En yaygın görülen hastalık ise silikozis. Sağlığı bozulan insanlar uzun yıllar boyunca ıstırap içinde yaşam mücadelesi verirken, şu ana kadar en az 50 işçinin hayatını kaybettiği belirtiliyor. Film köylüler, işçiler, sağlık uzmanları, çevreciler ve meslek odası temsilcileriyle yapılmış röportajları, yaşanan olayları ve çevre tahribatını gözler önüne seriyor.

## Yönetmen

1988'de Osmaniye'de doğdu ve şu anda Didim'de yaşıyor. Çeşitli web sitelerinde yurtaş haberciliği yaptı. Dersim'den göç hikayeleri olan bir ailenin ferdi olarak Murat, çevre, insan hakları, kimlik, toplumsal hafıza ve özellikle devlet tarafından yerinden edilen insanlar ile ilgili konulara odaklanıyor ve kolektif hafıza belgeselleri üretiyor.

## Synopsis

Filmmaker Murat Yüksel reveals the negative effect of the quartz and feldspar mines on the ecological system and public health in Çine, Aydın. Workers who are employed without job security suffer from lung diseases. About 6,000 workers are employed in 25 mining operations in the region. The most common disease among the workers is silicosis. At least 50 workers are reported to have lost their lives so far, as people with deteriorating health struggle to live in agony for many years. The film includes interviews with villagers, workers, health experts, environmentalists and representatives of professional chambers, revealing the events and the destruction of the environment.

## Director

Murat Yüksel was born in Osmaniye in 1988 and currently lives in Didim. He worked as a citizen journalist on various websites. As a member of a family with migration stories from Dersim, Murat is focusing on issues related to the environment, human rights, identity, social memory, and in particular the people who are displaced by the government and producing collective memory documentaries.

Salhane  
13.10. 23 Cuma / Friday 11:00

# BEYOND THE OLIVE GROVE/ ZEYTİNLİĞİN ARDI

Mervan Serhat Sarışın

Turkey / Türkiye

2022 / 19'

Kamera- Camera / Cinematography: Mehmet Mahsum Akyel

Kurgu/ Editing Mervan Serhat Sarışın

Ses/ Sound Ferhat Gezener

Prodüksiyon/ Production Azad Sarışın

Salhane

12.10. 23 Perşembe / Thursday 11:00

## Sinopsis

Akbelen Ormanı'nın maden sahasına dönüştürülmesine engel olmak için verilen mücadele, çadır nöbeti tutan köylüler üzerinden anlatılmaktadır.

## Yönetmen

1995 yılında Denizli'de dünyaya geldi. İlk, orta ve lise eğitimini Denizli'de tamamladı. 2013 yılında girdiği Akdeniz Üniversitesi Radyo, Televizyon ve Sinema bölümünü 2017 yılında bitirdi. Üniversitede daha çok sinema ve oyunculuk üzerine çalışmalar yaptı. Amatör tiyatroların oyunlarında oynayıp kısa filmlerde rol aldı. Çeşitli reklam işleri ve klip çalışmalarının çekimlerini yaptı. 2022 yılında "Zeytinliğin Ardi" adlı belgesel filmini yılında çekti. "Miraz" isimli kısa film projesinin ön hazırlık süreci devam etmektedir.

## Synopsis

The struggle to prevent Akbelen Forest from being turned to a mining area, is told through the villagers keeping tentwatch.

## Director

He was born in Denizli in 1995. He completed his primary, secondary and high school education in Denizli. He was accepted to Akdeniz University, Radio, Television and Cinema in 2013 and graduated in 2017. He mainly worked in cinema and acting at university. He acted in amateur theater plays and took part in short films. He shot various advertisements and video clips. In 2022, he shot the documentary film "Beyond The Olive Grove" and the preliminary work process of the short film project "Miraz" that he will be shooting in 2023 continues.



**ETKİNLİKLER**  
**EVENTS**

# DEPREM AFETE DÖNÜŞÜRKEN, ANTAKYA'DA 'FAİL'İ ARAMAK LOOKING FOR THE 'PERPETRATOR' IN ANTAKYA WHILE THE EARTH- QUAKE IS BECOMING A DISASTER

MUSTAFA ÖZÇELİK, MIMAR - MIMARLAR ODASI HATAY ŞUBE BAŞKANI / ARCHITECT – HEAD OF CHAMBER OF ARCHITECTS HATAY CHAPTER

TUĞÇE TEZER, ŞEHİR PLANCISI - AKADEMİSYEN, MSGSÜ / URBAN PLANNER – ACADEMICIAN

## Etkinlik Özeti / Summary of Event

6 Şubat ve 20 Şubat 2023 depremlerinde Antakya'nın kentsel mekanının yaklaşık olarak %85'i yıkıldı ya da hasar gördü. Yerel halkın önemli bir bölümü hayatını kaybetti, başka kentlere göç etti ya da hayatını 6 Şubat öncesi hayatına hiç benzemeyen koşullarda sürdürme mücadelesi vermeye başladı. Depremden sonra geçen altı ayı aşkın sürede 6 Şubat depremlerinin ağırlıklı olarak Antakya üzerinden konuşulması; yıkımın boyutu, kültürel mirasın aldığı hasar, doğal alanların deprem öncesi ve sonrası durumu, su varlığının yakın tarihte geçirdiği değişim gibi farklı nedenlerden kaynaklanıyor. Son dönemde Antakya'ya odaklanan çalışmalar gösteriyor ki, depremin Antakya'da her yönüyle bir afet olarak yaşanmasında şaşırtıcı bir durum yok. İnsanla doğa arasındaki mesafe seneler içinde giderek açılırken; doğal su öğeleri kurutuluyor, üzerinde yapılar inşa ediliyor, zeytinlikler ve “nerdeyse güneşin görünmesini engelleyen sıklıkta ağaçlar” yüksek katlı yapılara, Daphne'nin şelaleleri kuruyarak kentin parçalarına dönüşüyor. “Deprem afete dönüşürken, Antakya'da ‘fail'i aramak” panelinde Amik Gölü, Asi Nehri ve Zeytinlikler üzerinden insanın failliğini sorgulayacağız.

The February 6 and February 20, 2023 earthquakes destroyed or damaged approximately 85% of Antakya's urban space. A significant portion of the local population lost their lives, migrated to other cities, or are struggling to continue their lives in conditions that are nothing like their lives before February 6. In the six months that have passed since the earthquake, the February 6 earthquakes have been mainly discussed in the context of Antakya for various reasons such as the extent of the destruction, the damage to cultural heritage, the condition of natural areas before and after the earthquake, and the recent changes in water availability. Recent studies focusing on Antakya show that it is not surprising that the earthquake was experienced as a disaster in Antakya in every aspect. As the distance between man and nature has been widening over the years, natural water features are being drained, buildings are being constructed on them, olive groves and “trees so dense that they almost block the sun” are turning into high-rise buildings, and Daphne's waterfalls are drying up and turning into parts of the city. In the panel “Searching for the ‘perpetrator’ in Antakya as the earthquake turns into a disaster”, we will question human agency through Lake Amik, the Asi River and the olive groves.

# ANTROPOSEN'DEN ÇIKIŞA DAİR YENİ BİR ANLATI OLUŞTURMAK

## CREATING A NEW NARRATIVE OF EXITING THE ANTHROPOCENE

BARIŞ ONUR ÖRS, YAZAR, DOKTORANT / AUTHOR, PHD CANDIDATE

GÜNNUR AKTOROS, TALENTRA TEMSİLCİSİ / REPRESENTATIVE OF TALENTRA

ADA SOYSAL, SANATÇI / ARTIST

### Etkinlik Özeti / Summary of Event

Karbon fosillerin yarattığı ışıltı, başlarda türümüze ayartıcı bir masal gibi gelmiş olmalı. Oysa bugün, giderek yayılan bu parıltının, gezegenimizin geçirmekte olduğu ateşli bir hastalığa işaret etmiş olabileceğini görüyoruz. İlerleme, büyüme ve gelişmeye dair bir anlatı yerkabuğumuzun üstünde bambaşka bir kabuk daha oluşmasına yol açtı. Bu kabuk betondan, petrol türevi maddelerden, geri dönüşümsüz atıklardan, ısı ve ışık tabakalarından oluşuyor.

Hassas ekosistemimizi yok oluşun eşiğine getiren şey, gözlerini sınırsızlığa dikmiş ayartıcı bir anlatıysa eğer; yuva-mız olan gezegenimize dair bambaşka ve daha ayartıcı bir anlatı ekosistemimizi neden kurtaramasın? Bu anlatıyı nerelerden nasıl bulup çıkarabilir ya da nasıl inşa edebiliriz?

Bu buluşmada, sinema, edebiyat, bilim, ekoloji ve iş dünyası gibi farklı disiplinlerden konuklarındilerine has perspektifleriyle gezegenimizin mevcut gidişatını sorgulayacak ve içinde bulunduğumuz iklim krizine eşlik eden umutsuzluk halinin aralanabilmesi için yeni bakış açıları geliştirmeye çalışacaklardır.

The glow of carbon fossils must have initially seemed like a seductive fairy tale to our species. Today, however, we see that this spreading glow may have signaled a febrile illness that our planet is suffering from. A narrative of progress, growth, and development has led to the formation of an entirely different crust on top of our earth's crust. This crust is made of concrete, petroleum derivatives, non-recyclable waste, and layers of heat and light.

If what has brought our fragile ecosystem to the brink of extinction is a seductive narrative with its eyes set on infinity, why can't a completely different and more seductive narrative about our home planet save our ecosystem? Where and how can we find and extract this narrative, or how can we build it?

In this meeting, guests from different disciplines such as cinema, literature, science, ecology, and business will question the current state of our planet with their unique perspectives and try to develop new perspectives to break through the state of despair that accompanies the current climate crisis.

# KOLEKTİF FİLM OKUMA ATÖLYESİ

## COLLECTIVE FILM READING WORKSHOP

LALEHAN ÖCAL

### Etkinlik Özeti / Summary of Event

'Filmleri Beraber Düşünme' pratiğinde katılımcılar, ritmini festival filmlerinde bulan kolektif bir zihin dansına davetlidir. Bu atölyede, 10.BIFED festival seçkisinde yer alan ve almayan filmlere değinilecek, ekolojik sorunları temel alan filmlerde gözlemlenen ortak eğilimler konu edilecektir. Biçimsel ve tematik ortak eğilimleri belirleyen eğitsel, epistemolojik, sosyolojik unsurlar hakkında fikir yürütülecek, filmler arası örüntüler ve sebepleri üzerine düşünülecektir. Ekolojik kriz bir süredir açıkça deneyimlenmekte, krizin yarattığı kaygılar için ifade yolları aranmakta, bu arayış tüm sanatsal ve kültürel ifade araçları gibi sinematik karşılıklar da bulmaktadır. Ekolojik kriz, tohumdan toprağa, havadan suya, üretim biçiminden toplumlara, madenden sofralara birbiriyle daima ilintili tarihsel, ekonomik, politik veçhelerle sahiptir. Bununla birlikte birbirinden ayrışan coğrafi, kültürel, biyolojik, kimyasal vb. veçhelerle bilimsel çok çeşitli yaklaşım, yöntem ve araçlardan bahsedilebilir. Bu anlamda derinleşen ekolojik krize ait sorun ve kaygıları yansıtan ifade biçimleri filmler üzerinden tartışılacak, özellikle belgesel filmin söylemini belirleyen örüntüler değerlendirilecektir. Uluslararası festivalleri dolaşan kaygıların ortaklığından yola çıkılarak, sinema, belgesel ve sinematik dil bağlamında kaygıları dile getiren ifade biçimlerinin zenginliği/yoksulluğu; ekoloji çalışmalarının ifade biçimlerine katkısı ve standardizasyon alanı tartışmaya açılacaktır. Birden çok filme işaret edilecek olan bu atölyede, film isimleri önceden ilan edilmeyecektir.

# KOLEKTİF FİLM OKUMA ATÖLYESİ

## COLLECTIVE FILM READING WORKSHOP

LALEHAN ÖCAL

### Etkinlik Özeti / Summary of Event

The participants are invited to a film reading practice via Thinking about Films Together, a collective appreciation of films, which find their essence in film festivals. In the 10th annual meeting of BIFED, we will discuss common tendencies in the films based on environmental issues regardless of their inclusion in the festival program. We will reflect on the educational, epistemological and sociological elements that determine common stylistic and thematic tendencies, and we will reflect on the patterns between films and their causes. The ecological crisis has been openly experienced for some time now; ways of expression have been sought for the concerns created by the crisis, and this search, like all artistic and cultural means of expression, has also found cinematic counterparts. The ecological crisis has historical, economic and political aspects that are always interrelated, from seed to soil, from air to water, from mode of production to societies, from mine to table. However, a wide variety of scientific approaches, methods and tools can be mentioned, with geographical, cultural, biological, chemical, etc. aspects that differ from each other. To that end, the forms of expression reflecting the problems and concerns of the deepening ecological crisis will be discussed through films, and especially the patterns that determine the discourse of documentary film will be evaluated. Embarking from the commonality of the concerns circulating in international festivals, the richness/poverty of forms of expression expressing concerns in the context of cinema, documentary and cinematic language; the contribution of ecology studies to forms of expression and the field of standardization will be opened to discussion. In this workshop where more than one film will be pointed out, the names of the films will not be announced in advance.

# “BOZCAADA ÇEVRESİNDEKİ MERCAN, DENİZ HIYARI VE SÜNGER OLUŞUMLARI”

CORALS, SEA CUCUMBERS, AND SPONGES AROUND BOZCAADA

BARIŞ ÖZALP

## Etkinlik Özeti / Summary of Event

Bozcaada'nın kıyıları ve Kuzey Ege adalarının bazı kıyı bölgeleri Türk denizlerindeki en önemli deniz habitatlarından biri olarak temsil edilmektedir. Nesli tükenmekte olan resif oluşturan mercan *Cladocora caespitosa*, bazı deniz hıyarları ve süngerler deniz ekosisteminde benzersiz bir ekoloji oluşturmaktadır. Bu önemli özelliğe rağmen, sürdürülebilir ve sağlıklı deniz yaşamı için bölgedeki aşırı avlanma faaliyetlerinin riskli durumu yeniden değerlendirilmelidir.

The coasts of Bozcaada Island and the related regions of the North Aegean Islands are represented as one of the important marine habitats in the Turkish seas. The endangered reef-forming coral *Cladocora caespitosa*, some sea cucumbers and sponges are forming a unique ecology in marine ecosystem. Although this significant character, the risky situation of overfishing activities in the region should be reevaluated for sustainable and healthy marine life.

# ANTAKYA'NIN YÜZLERİ

## THE FACES OF ANTIOCH

NESİME KARATEKE

POSTANE İŞBİRLİĞİYLE / IN COOPERATION WITH POSTANE

### Etkinlik Özeti / Summary of Event

Antakya'nın Yüzleri video serisi, 6 ve 20 şubat depremleri sonrasında Antakya'nın somut olmayan kültürel mirasının yüzleştiği tehditlerin altını çizmek, bu mirası sürdüren yerel kültür aktörlerinin Antakya'nın yeniden inşasına katılmalarına destek olmak amacıyla üretildi.

Kültürel mirasın ayakta kalabilmesi için yeniden inşa sürecinin "yaşayan mirasın" taleplerine duyarlı olması gerektiğini savunan video serisi, Antakyalılara, yeniden inşadan sonra görmek istedikleri Antakya'yı soruyor...

Gösterilecek videolar:

Soteria Kadın Kooperatifi: Badiye Galioğlu

Defne Apollon'un Gözyaşları: Tansel Doğruel

Vakıflı Kadın Kooperatifi: Kuhar Kartun, Lora Çapar

Hümeyni Usta: İsa Kart

Defne Apollon İpekçilik: Emel Duman

Yapım: Postane Production

Proje Koordinatörü : Nesime Karateke

Teknik Ekip : Ahmet Mansuroğlu, Berkan Aktepe, Tolga Eskiocak, Nesime Karateke, Mehmet Gürü Avcu, Uğur Nur

Grafik tasarım ve İllüstrasyon : Ezgi Aysever

Altyazı: Aslı İldır

# ANTAKYA'NIN YÜZLERİ

## THE FACES OF ANTIOCH

NESİME KARATEKE

POSTANE İŞBİRLİĞİYLE / IN COOPERATION WITH POSTANE

### Etkinlik Özeti / Summary of Event

The Faces of Antioch video series was created aiming with the emphasis of the threats faced by Antioch's intangible cultural heritage after the earthquakes on February 6th and 20th. It also aims to support local cultural actors who are preserving this heritage in their participation in the reconstruction of Antioch.

The video series stresses that the reconstruction process must be responsive to the demands of the "living heritage" in order to sustain the cultural heritage, and poses the question to the Antiochians about the Antioch that they would like to see after the reconstructions.

#### Featured videos:

Soteria Women's Cooperative: Badiye Galioglu

Tears of Defne and Apollon: Tansel Dogruel

Vakıflı Women's Cooperative: Kuhar Kartun, Lora Çapar

Hümeyni Usta: İsa Kart

Defne Apollon Silk Production: Emel Duman

Production: Postane Production

Project Coordinator: Nesime Karateke

Technical Team: Ahmet Mansuroğlu, Berkan Aktepe, Tolga Eskiocak, Nesime Karateke, Mehmet Gürü Avcu, Uğur Nur

Graphic Design and Illustration: Ezgi Aysever

Subtitles: Aslı Ildır



# BAUHAUS İLKBAHAR VE YAZ OKULU BELGESELLERİ: BIFED 2023 İÇİN BİR SEÇKİ

## BAUHAUS SPRING AND SUMMER SCHOOL DOCUMENTARIES: A SE- LECTION FOR BIFED 2023

DELIZIA FLACCAVENTO / AYŞEGÜL SELENGA TAŞKENT

### Etkinlik Özeti / Summary of Event

Ayşegül Selenga Taşkent ve Delizia Flaccavento'nun Almanya Weimar'daki Bauhaus Üniversitesi Bahar Okulu ve Yaz Okulu'nda yaratıcı film yapımı atölyeleri sırasında üretilen dört kısa belgeselden oluşan bir seçki. Videolar, hafızayı, mekanları ve yüzleri, ayrıcalığı da onun yokluğunu anımsıyor.

Film: Kentsel Hatlar

Yönetmen: Valeriia Belskaia

Uzunluk: 8'30"

Film: Weimar, Steffi, Edwin ve Emma

Yönetmenler: Darina Bolgova, Louise Van Der Hauwaert, Axelle Van Gansewinkel

Uzunluk: 14'45"

Film: Buchenwald 23

Yönetmenler: Katerina Rothberg, Vilelmini Andriotti, Maria Radigalles

Uzunluk: 8'55"

Film: .... çünkü bir kadınsın

Yönetmenler: Ceylan Dişbudak, Saliha Bulgan, Merve Çetin, Paria Sajajid

Uzunluk: 8'

# BAUHAUS İLKBAHAR VE YAZ OKULU BELGESELLERİ: BIFED 2023 İÇİN BİR SEÇKİ

## BAUHAUS SPRING AND SUMMER SCHOOL DOCUMENTARIES: A SELECTION FOR BIFED 2023

DELIZIA FLACCAVENTO / AYŞEGÜL SELENGA TAŞKENT

### Etkinlik Özeti / Summary of Event

A selection of four short documentaries produced during creative filmmaking workshops by Ayşegül Selenga Taşkent and Delizia Flaccavento at the Bauhaus University Spring School and Summer School in Weimar, Germany. The videos reflect on memory, spaces and faces, and on privilege, or the lack of it.

Title: Urban Contours

Director: Valeriia Belskaia

Length: 8'30''

Title: Weimar, Steffi, Edwin and Emma

Directors: Darina Bolgova, Louise Van Der Hauwaert, Axelle Van Gansewinkel

Length: 14'45''

Title: Buchenwald 23

Directors: Katerina Rothberg, Vilelmini Andrioti, Maria Radigalles

Length: 8'55''

Title: .... because you are a woman

Directors: Ceylan Dişbudak, Saliha Bulgan, Merve Çetin, Paria Sajajid

Length: 8'

# ZEYTİN ÜLKESİ: ANADOLU

## COUNTRY OF OLIVE: ANATOLIA

MURAT NARİN, ÜRETİCİ / PRODUCER

ETHEM ÖZGÜVEN

### Etkinlik Özeti / Summary of Event

Zeytinin anavatanı Anadoludur.

Anadolu'daki bu tarihsel oluşumu günümüz insanlığına da yansıtacak ve zeytinin hem barış hem de sağlık dağıtan özelliği ile bu topraklardaki potansiyelini insanlığa sunmak hem de bu topraklarda yaşayanların refahını artırmak gibi çok yönlü nedenlerle ANADOLUYU ZEYTİN ÜLKESİ YAPMALIYIZ.

12 milyon hektar zeytin dikilebilir boş alanımız var.

Bu alanlara zeytin dikersek 3,6 milyar zeytin ağacına sahip oluruz. Dünya zeytin ağaç sayısı 1,2 milyardır. Bu yaklaşımla 50-60 milyar dolar gibi bir katma değer üreten 6 milyon civarı insana istihdam yaratan bir ülke olabiliriz. Dünya nüfusunun 2050 yılında 10 milyarı aşacağı, gelecek dünyadan gıda ve su en önemli sorun olacağı da düşünüldüğünde oldukça heyecan veren bir proje olarak görünüyor.

Olive's motherland is Anatolia. WE MUST MAKE ANATOLIA AN OLIVE COUNTRY for multi-faceted reasons such as reflecting this historical formation in Anatolia to today's humanity, presenting to the people an olive's potential to spread peace and health in these lands, and increasing the welfare of the people living in these lands. We have free space to plant 12 million hectares of olives. If we plant olives on these lands, we will have 3.6 billion olive trees. The number of olive trees in the world is 1,2 billion. With this approach, we can become a country that produces an added value of 50-60 billion dollars and creates employment for around 6 million people. Considering that the world population will exceed 10 billion in 2050 and that food and water will be the most important problems in the future world, it seems to be a very exciting project.

# OKUYAN KÖYÜN GÜNEŞİ ERKEN DOĞAR

## THE SUN RISES EARLY IN THE VILLAGES OF THE STUDIOUS

AYTEN ZARA, DÜNYA İNSANI DAYANIŞMA DERNEĞİ'NİN KURUCUSU / FOUNDER OF WORLD HUMAN RELIEF

MİNE EKİNCİ, KODA – KÖY OKULLARI DEĞİŞİM AĞI'NIN KURUCUSU/ FOUNDER OF KODA

### Etkinlik Özeti / Summary of Event

Türkiye eğitim sorunlarıyla gençliğini ciddi olarak yaralayan bir ülke. Sürekli değişen müfredat, taşınmalı okullar, köylerde hala eksikliği çekilen öğretmenler ve okul binaları ve bir yandan da çürümeye terk edilmiş binlerce okul; yalnız bırakılmış köy öğretmenleri KODA kurucusu Mine Ekinci ve WHR kurucusu Ayten Zara bilgilerini ve tüm güçlerini bu konuya adanmış iki önemli isim. Onlardan öğreneceğimiz çok şey var.

Ayten Zara (Dünya İnsani Dayanışma Derneği'nin kurucusu)

Mine Ekinci (KODA – Köy Okulları Değişim Ağı'nın kurucusu)

Turkey is a country that seriously wounds its youth with its educational problems. A constantly changing curriculum, mobile schools, still lacking teachers in villages, school buildings and thousands of schools left to rot; village teachers that have been left alone: Mine Ekinci, founder of KODA and Ayten Zara founder of WHR are two important names who devoted their knowledge and all their powers to this issue. We have a lot to learn from them.

Ayten Zara (founder of World Human Relief)

Mine Ekinci (founder of KODA)

# KADINLAR DİRENİYOR KAZANIYOR

## WOMEN RESIST

EVİRİM KEPENEK

### Etkinlik Özeti / Summary of Event

İstanbul'u merkezine alarak Türkiye'nin birçok kentinde feminist mücadele yürüten kadın örgütleri, savunuculuk ve direniş deneyimlerini altı kısa belgeselde anlattı. Videolar kadınlar sokaktaki mücadelesine odaklanırken, sadece toplumsal mücadeleye değil kendi kişisel deneyimlerine de izleyiciyi ortak ediyor. Direnişlerin kazanımla da sonuçlanabileceğini gösterme çabasında olan videolar, bir güçlenme hikayesi olarak da okunabilir.

Yönetmen: Evrim Kepenek Video

Künyesi: Özgür Cihan Uçar-Yasin Serindere

Women organizations which conducts feminist movements in many cities across Turkey, particularly in Istanbul, shared their advocacy and resistance stories in six short documentaries. Films while focusing on street activism of women not only invite the audience to engage in the social struggle but also their own experiences. These films which aim to demonstrate that oppositions can lead to achievements, can also be interpreted as a story of empowerment.

Director: Evrim Kepenek Video

Credits: Özgür Cihan Uçar-Yasin Serindere

# REEF - LÜBNAN'DAN KARELER

## REEF - GLIMPSES FROM LEBANON

ELIANE RAHEB (ARTISTIC DIRECTOR) & TAMAR EL DAHR (FILM COORDINATOR)

### Etkinlik Özeti / Summary of Event

#### BIFED REEF ile işbirliği yapıyor:

REEF programı (45'), festivalin farklı edisyonlarından Kırsal yaşam, Dayanışma, Atık yönetimi ve Dönüşümler temaları altında REEF kısa filmlerine bir bakış sunuyor. Gençler tarafından yapılan bu kısa filmler toprakla olan derin bağlarını ve karşılaştıkları zorlukları vurgulayarak Lübnan'daki kırsal toplumların hayatlarına samimi bir bakış sunuyor.

#### REEF festivali hakkında:

Eylül 2019'da, Çevre ve Filmler için Kırsal Buluşmalar (REEF) Lübnan'ın en yoksun ve yeterince temsil edilmemiş bölgesi olan, 400 000 kişinin kültür ve sinemaya hiçbir erişiminin olmadığı Akkar'da gerçekleşti. REEF festivali, film gösterimleri, yaratıcı atölyeler, doğa etkinlikleri ve konferanslar aracılığıyla, acil çevre sorunları konusunda farkındalık yaratmayı ve Lübnan'ın ve bu bölgenin kırsal kültürünün çeşitliliğini vurgulamayı amaçlıyor. 2019'dan bu yana, toplumun karşılaştığı sosyal ve çevresel zorluklara dikkat çekmesine yardımcı olmak için, sinemanın, kültürün, ve yerel kolektif eylemin gücünden yararlanan bir dizi etkinlik düzenlendi. 5 edisyon ardından, REEF'in toplumda derin etkiler bıraktığını ve Lübnan'ın diğer kırsal bölgelerine de yayıldığını gururla söyleyebiliriz.

# REEF - GLIMPSES FROM LEBANON

ELIANE RAHEB (ARTISTIC DIRECTOR) & TAMAR EL DAHR (FILM COORDINATOR)

## Etkinlik Özeti / Summary of Event

### 22019 – Samra – Firas Abdallah – 6’

Film, çiftçiliği ve toprakta çalışmayı çok seven, “Al Areeda” köyünden, “Hasna” isimli bir çiftçinin portresi. Hasna’nın ineği ile özel bir ilişkisi var. “Samra” hayatının merkezi haline gelir.

2022 – Gökyüzünün Kökleri – Raed Chami, Rami Chahine, Dima Mabsout, Farah F. Naboulsi & Mauricio Yazbeck – 7’  
Joanna ve Raed, Chami ailesinin topraklarını modern tarım yöntemlerinden uzaklaştırarak, temel ilkeleri dünya ile bağlantı kuracak şekilde çeşitli yöntemler kullanarak dönüştürmeyi seçiyorlar. Lassa, Kesrouane’in güzel topraklarında çekildi. Bu anlatımlar, aile tarafından işletilen bu çiftliğin başlangıcından bugün karşılaştığı zorluklara kadar hikayesini anlatıyor.

### 2021 – Yağında Pişir – Hanadi El Sheikh – 7:33 dk

Hana bir laboratuvar teknisyeni, sanat öğretmeni, aşçı, anne, büyükanne, ve çiftçidir. İlgili çekici bir kişiliği ve bahsettiği gibi geri dönüşüm ve “doğal” yaşama konusunda organik bir sezgisi vardır. Torunları Rayan ve Nour, doğa ve çevreye tutkulu bir şekilde büyüyen iki genç oğlan; köylerinden ve çevre köylerden plastik, teneke ve yağ toplamak için “Dawerha” adında bir girişim başlattılar.

### 2023 – Zaatara – Adeeb Farhat – 10’

Pazartesi, 3 Ekim 2022’de Ziad Abi Chaker’in geri dönüşüm fabrikası yandı, tek hayatta kalan kekik bitkisi “Zaatara” idi – alevler içinde bir direniş ve umut hikayesi.

### 2022 – Nohye Al Ard – Hiba Yassin ve Rana Moussa – 15:02 dk

Bu film, Lübnan’daki ilk topluluk bahçesinin doğuşunu ve bu ortak alanda çiftçilik yapan ve onunla ilgilenen toplulukların günlük yaşamını anlatıyor. Bu topluluğun farklı üyelerinin toprak ve kentsel tarımla olan kişisel ilişkilerini inceliyor. Filmde ayrıca şehirlerde bu tür kolektif alanların önemi, doğayı ve tarımı bir kamu hakkı olarak korumanın aciliyeti ve kent sakinlerine olan ihtiyaç tartışılıyor.

# REEF - GLIMPSES FROM LEBANON

ELIANE RAHEB (ARTISTIC DIRECTOR) & TAMAR EL DAHR (FILM COORDINATOR)

## Etkinlik Özeti / Summary of Event

### **BIFED collaborates with the REEF:**

The REEF program (45') offers a glimpse of REEF short films from the festival's different editions under the themes of Rural life, Solidarity, Waste management, and Transformations. These short films made by youngsters offer an intimate look into the lives of rural communities in Lebanon, highlighting their deep connections to the land, and the challenges they encounter.

### **About the REEF festival:**

In September 2019, the Rural Encounters for Environment and Films (REEF) saw the light in Akkar, one of the most deprived and underrepresented regions in Lebanon, where 400,000 people don't have any access to culture and cinema.

Through film screenings, creative workshops, nature activities, and conferences, the REEF festival aims to raise awareness around urgent environmental issues and highlight the diversity of the rural culture of Lebanon and the region.

Since 2019, a series of activities have been organized that harness the power of cinema, culture, and local collective action, to help the community address the social and environmental challenges it is facing. We can proudly say that after 5 editions, REEF has left a deep impact on the community, and it expanded to other rural regions all over Lebanon.



# REEF - GLIMPSES FROM LEBANON

ELIANE RAHEB (ARTISTIC DIRECTOR) & TAMAR EL DAHR (FILM COORDINATOR)

## Etkinlik Özeti / Summary of Event

### **2019 - Samra - Firas Abdallah – 6'**

The film is a portrait of a farmer from “Al Areeda” village named “Hasna” who loves farming and working in the land. Hasna has a special relationship with her cow. “Samra” becomes the center of her life.

### **2022 - Roots of the Sky - Raed Chami, Rami Chahine, Dima Mabsout, Farah F. Naboulsi & Mauricio Yazbeck – 7'**

Joanna and Raed choose to take the Chami family land through a transition away from modern methods of agriculture using a diverse set of ways, having a connection to the earth as their core principle. Filmed on-site in the beautiful area of Lassa, Kesrouane. This set of accounts tells the story of this family-owned farm, from its beginnings to the challenges it faces today.

### **2021 - Cook in its Fat - Hanadi El Sheikh - 7:33 min**

Hana is a laboratory technician, an art teacher, a cook, a mother, a grandmother, and a farmer. She has an intriguing personality and an organic intuition to recycle and live “naturally” as she mentioned. Her grandsons, Rayan and Nour are two young boys growing up with a passion for nature and the environment; they started an initiative named “Dawerha” to collect plastic, cans, and oil from their village and the villages around.

### **2023 - Zaatara - Adeeb Farhat – 10'**

On Monday, October 3rd, 2022, Ziad Abi Chaker’s recycling factory burned down, and the only thing that survived was the thyme plant “Zaatara” - a story of resilience and hope amid flames.

### **2022 - Nohye Al Ard - Hiba Yassin and Rana Moussa - 15:02 min**

This film narrates the birth of the first community garden in Lebanon and the everyday life of the communities that farm and tend to this communal space. It explores the personal relationships of the different members of this community to land and urban agriculture. The film also discusses the importance of such collective spaces in cities and the urgency of protecting nature and agriculture as a public right and need for urban dwellers.

**ÖZEL GÖSTERİM**  
**SPECIAL SCREENING**

# FROM THE MEDITERRANEAN TO THE AEGEAN/ AKDENİZ'DEN EGE'YE TAHTACILAR

Uğurcan Taylan Adıyaman  
Turkey / Türkiye  
2023 / 45'



Kamera/ Camera Uğurcan Taylan Adıyaman  
Kurgu/ Editing Burak Kum  
Ses/ Sound Hasret Sak, Hüseyin Yaz Hünkar  
Müzik/ Music Yolcu Bilginç  
Prodüksiyon/ Production Birol Soylu, Ahmet Utku Soylu

Salhane  
14.10. 23 Cumartesi / Saturday 11:00

## Sinopsis

Tahtacı Türkmen Alevi kültürüne; bu kültürünün içinde yetişen birçok araştırmacı, akademisyen, yazar, müzisyen, dede ve orman işçisi ile yapılan röportajlarla muhabbet tadında ışık tutuyoruz. Tarih boyunca özente korudukları gelenek ve göreneklerini, kendilerine has yaşam tarzlarını, ibadet şekillerini, müziklerini, samahlarını, felsefelerini tanımak ve anlamak için Kaz dağlarından Toroslar'a tahtacı köylerini gezerek yerinde gözlemliyor ve kendilerinden dinliyoruz

## Yönetmen

1989 İstanbul Beyoğlu doğumlu Uğurcan Taylan Adıyaman ressam bir anne ve heykeltıraş bir babanın 2. çocuğudur. Birçok çeşitli spor branşı ile ilgilenmenin yanı sıra , müzik tiyatro gibi farklı dalların içerisinde eğitim hayatında yer almıştır. Meslek hayatına 2007 yılında kamera asistanı olarak başlayan Adıyaman birçok dizi, sinema filmi , klip , belgesel dalında yerli yabancı projelerde focus puller'lık Kamera operatörlüğü ve görüntü yönetmenliği yapmıştır.

## Synopsis

We shed light on the Tahtacı Turkmen Alevi culture through interviews conducted with numerous researchers, academics, writers, musicians, elders, and forest workers who have grown up within this culture. In a warm and conversational tone, we explore their carefully preserved traditions and customs throughout history, their unique way of life, worship practices, music, Samah rituals, and philosophy. To truly understand and appreciate these aspects, we journey from the Ida Mountain to the Taurus Mountains, visiting Tahtacı villages, where we observe and hear directly from the community members.

## Director

Uğurcan Taylan Adıyaman, born in 1989 in Beyoğlu, İstanbul, is the second child of an artist mother and a sculptor father. Besides being interested in various sports branches, he has also been involved in different fields such as music and theater during his education. He began his professional career in 2007 as a camera assistant in the TV series. Adıyaman has worked as a focus puller, camera operator, and director of photography in numerous domestic and foreign projects, including TV series, films, music videos, and documentaries.

# PHOENIX/ ANKA KUŞU

Ethem Özgüven, Ulaş Beşoklar

Turkey / Türkiye

2023 / 40'

**Kamera/ Camera** Adil Çetinkaya, Aksel Anıl, Berk Armağan, Cevat Ezgin, İmre Azem, Mehmet Avcu, Özge Su Cadun, Ulaş Beşoklar  
**Kurgu/ Editing** Adil Çetinkaya, Ege Davrak, Berk Armağan, Aksel Anıl  
**Ses/ Sound** Levent Menekay  
**Prodüksiyon/ Production** Petra Holzer, Ulaş Beşoklar, Ethem Özgüven

## Sinopsis

Anka Kuşu Yıkılmış şehir, esasında daha fazla şehirdir. Şehri bir arada tutan binaları, sokakları, anıları yıkıntılar altında kaldıktan sonra kalandır belki de şehir. Bu düzende olağan hal nasıl bir yavaş, görünmez kılınan kıyım ise, iş cinayetleri, ekokırım, yerinden etmeler, hayvan kırımı, kadın cinayetleri, ırkçılığın normalleştirilmesi ise, afet hali bunun sadece sıkıştırılmış şekli. Bütün bu trajediden ve yıkımdan çıkan bir sesle ayağa kalkacağız. Güzel bir ses bizi biraraya getirecek birleştirecek ve güçlendirecek. Hatay Akademi Orkestrası bunun için küllerinden doğan Anka Kuşu gibi ayağa kalkıyor. Dayanışma ve sevginin sesi bu ses.

## Yönetmen

Ulaş Beşoklar  
Eskişehir Anadolu Üniversitesi İletişim Bilimleri Fakültesi Sinema-Televizyon bölümünden mezun oldu. 2005 yılından bu yana çeşitli marka ve müzisyenlere video projeler üretiyor; 2012 yılından itibaren farklı yaş gruplarıyla, film ve belgesel fotoğraf atölyeleri düzenliyor. Son yıllarda video üretiminin yanında belgesel ve sokak fotoğrafçılığı da yapıyor.

## Ethem Özgüven

Birçok kısa film belgesel ve deneysel film yaptı. Videoart ve Kontra kampanyalar yaptı. Bazı makaleleri farklı mecralarda yayınlandı. Bilgi Üniversitesi İletişim Fakültesinde Öğretim Üyesi.

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
11.10. 23 Çarşamba / Wednesday 21:00

## Synopsis

The Ruined city of Phoenix is actually more of a city. Perhaps the city is what remains after its buildings, its streets, and the memories that keep the city together are buried under the ruins. In this order, if the normal state is a slow, invisible massacre, if it is normalizing workplace homicides, ecocide, displacements, animal slaughter, femicides and racism, a state of disaster is a compressed version of it. We will get on our feet with a sound that emerges from all this tragedy and ruins. A beautiful voice will bring us together, unite, and strengthen us. For this reason, Hatay Academy Orchestra is standing up like a Phoenix rising from its ashes. This is the sound of solidarity and love.

## Director

Ulaş Beşoklar  
He graduated from the Film-Television department of Anadolu University, Communication Faculty. Since 2005 produced video projects for several brands and musicians. From 2012 on he organises film and documentary workshops for various age groups. Several years next to his video productions he worked as a documentary maker and street photographer.

## Ethem Özgüven

Director and creator of many documentaries, video artwork, and Contra campaigns. Author of essays and articles in various media. Lecturer at Bilgi University, School of Communication. Coordinator of BIFED.

# EKO EKO EKO/ EKO EKO EKO

İlkay Nişancı  
Turkey / Türkiye  
2022 / 56'



Kamera/ Camera Özgür Yıldız, Cenk Tatarer  
Kurgu/ Editing İlkay Nişancı, Eşref Gürkan Kılıç  
Ses/ Sound Türkey Nişancı  
Müzik/ Music Türkey Nişancı  
Prodüksiyon/ Production Hakan Fıçıcı

## Sinopsis

Tahtacı Türkmen Alevi kültürüne; bu kültürünün içinde yetişen birçok araştırmacı, akademisyen, yazar, müzisyen, dede ve orman işçisi ile yapılan röportajlarla muhabbet tadında ışık tutuyoruz. Tarih boyunca özenle korudukları gelenek ve göreneklerini, kendilerine has yaşam tarzlarını, ibadet şekillerini, müziklerini, samahlarını, felsefelerini tanımak ve anlamak için Kaz dağlarından Toroslar'a tahtacı köylerini gezerek yerinde gözlemliyor ve kendilerinden dinliyoruz

## Yönetmen

1976 yılında Ereğli'de doğan İlkay Nişancı, İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo-TV ve Sinema bölümünde lisans, aynı fakültenin Gazetecilik bölümünde yüksek lisans, Radyo-TV ve Sinema bölümünde de doktora eğitimlerini tamamlamıştır. Nişancı, yönetmen, görüntü yönetmeni ve kurgucu olarak görev almıştır. İletişim Fakültesi'nin öğretim görevlisi kadrosuna geçtikten sonra Sinema Anabilim Dalında film yönetmenliği, sinematografi ve kurgu derslerini veren Nişancı, fakültenin sinema atölyelerinin yürütücülüğünü de yapmıştır. Öğrencileri ile birlikte gerçekleştirdiği filmleri özellikle uluslararası belgesel film festivallerinde gösterilmiş ve ödüllere layık görülmüştür. Sinema ve televizyon sektörü ile de çalışmalarını ortaklaştıran Nişancı, belgesel ve kurmaca filmde, müzik videosunda, reklam filminde ve TV programında yönetmen ve kurgucu olarak yer almıştır. Nişancı öğrenciliğinden itibaren TV belgeselleri için müzik tasarlamıştır. İlkay Nişancı İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde Dr. Öğretim Üyesi olarak akademik hayatını sürdürmektedir.

Salhane

13.10. 23 Cuma / Friday 16:00

## Synopsis

The documentary "Eko Eko Eko" questions how today's modern urbanites react to the ecological collapse of the planet. In the documentary, two characters played by Ceren Moray initiate a discussion on questions that haunt us all in our daily lives, such as "How much of a carbon footprint am I leaving?", "Can I save the planet by turning off the faucet while brushing my teeth?", "Can I stay away from ecological disaster when I live in gated communities, consume organic food and drink my drinking water from carboys filled from the top of the mountains?". In the 6-part documentary, questions about whether the current economic world order is ecologically sustainable are answered by the most competent experts in Turkey. The documentary is the product of 8 years of research. In the documentary, 26 academics, activists and journalists, who are experts in their fields, seek answers to the ecological dilemmas we all face.

## Director

Born in 1976 in Ereğli, İlkay Nişancı received his bachelor's degree in Radio-TV and Cinema from İstanbul University Faculty of Communication, his master's in Journalism, and his PhD in Radio-TV and Cinema from the same faculty. Nişancı has worked as a director, cinematographer, and editor. After becoming a lecturer at the Faculty of Communication, Nişancı taught film directing, cinematography, and editing courses at the Department of Cinema, and was also the director of the faculty's cinema workshops. The films he made with his students were screened in international documentary film festivals and received awards. Nişancı has also collaborated with the cinema and television industry and has worked as a director and editor in documentary and fiction films, music videos, commercials, and TV programs. Nişancı has designed music for TV documentaries since his student days. İlkay Nişancı continues his academic life as an Assistant Professor at İstanbul University Faculty of Communication.

# SONG OF THE FLIES/ SİNEKLERİN SARKISI

Ana Maria Vallejo

Colombia, Germany, Czech Republic / Kolombiya, Almanya, Çekya

2022 / 43'

Kurgu/ Editing Ana Maria Vallejo

Ses/ Sound Carolina Lucio

Müzik/ Music Manuela Puerto

Prodüksiyon/ Production Ana Maria Vallejo

Salhane

12.10. 23 Perşembe / Thursday 16:00

## Sinopsis

Anka Kuşu Yıkılmış şehir, esasında daha fazla şehirdir. Şehri bir arada tutan binaları, sokakları, anıları yıkıntılar altında kaldıktan sonra kalandır belki de şehir. Bu düzende olağan hal nasıl bir yavaş, görünmez kılınan kıyım ise, iş cinayetleri, ekokırım, yerinden etmeler, hayvan kırımı, kadın cinayetleri, ırkçılığın normalleştirilmesi ise, afet hali bunun sadece sıkıştırılmış şekli. Bütün bu trajediden ve yıkıntıdan çıkan bir sesle ayağa kalkacağız. Güzel bir ses bizi biraraya getirecek birleşirecek ve güçlendirecek. Hatay Akademi Orkestrası bunun için küllerinden doğan Anka Kuşu gibi ayağa kalkıyor. Dayanışma ve sevginin sesi bu ses.

## Yönetmen

Ulaş Beşoklar

Eskişehir Anadolu Üniversitesi İletişim Bilimleri Fakültesi Sinema-Televizyon bölümünden mezun oldu. 2005 yılından bu yana çeşitli marka ve müzisyenlere video projeler üretiyor; 2012 yılından itibaren farklı yaş gruplarıyla, film ve belgesel fotoğraf atölyeleri düzenliyor. Son yıllarda video üretiminin yanında belgesel ve sokak fotoğrafçılığı da yapıyor.

Ethem Özgüven

Birçok kısa film belgesel ve deneysel film yaptı. Videoart ve Kontra kampanyalar yaptı. Bazı makaleleri farklı mecralarda yayınlandı. Bilgi Üniversitesi İletişim Fakültesinde Öğretim Üyesi.

## Synopsis

The Ruined city of Phoenix is actually more of a city. Perhaps the city is what remains after its buildings, its streets, and the memories that keep the city together are buried under the ruins. In this order, if the normal state is a slow, invisible massacre, if it is normalizing workplace homicides, ecocide, displacements, animal slaughter, femicides and racism, a state of disaster is a compressed version of it. We will get on our feet with a sound that emerges from all this tragedy and ruins. A beautiful voice will bring us together, unite, and strengthen us. For this reason, Hatay Academy Orchestra is standing up like a Phoenix rising from its ashes. This is the sound of solidarity and love.

## Director

Ulaş Beşoklar

He graduated from the Film-Television department of Anadolu University, Communication Faculty. Since 2005 produced video projects for several brands and musicians. From 2012 on he organises film and documentary workshops for various age groups. Several years next to his video productions he worked as a documentary maker and street photographer.

Ethem Özgüven

Director and creator of many documentaries, video artwork, and Contra campaigns. Author of essays and articles in various media. Lecturer at Bilgi University, School of Communication. Coordinator of BIFED.

# FATMA OF THE FOREST/ TAHTACI FATMA

Suha Arın  
Turkey / Türkiye  
1979 / 28'



Kamera/ Camera Hasan Özgen, Savaş Güvezne  
Kurgu/ Editing Nesli Çölgeçen, Cemal Karman, Kemal Sevimli, Yalçın Yelence  
Müzik/ Music Mehmet Erenler, Nevit Kodallı

Salhane

14.10. 23 Cumartesi / Saturday 11:00

## Sinopsis

1979 Uluslararası Çocuk Yılı vesilesiyle gerçekleştirilen Tahtacı Fatma belgeseli, 12 yaşındaki bir "tahtacı" kızının Toroslar'da yaklaşık 2000 metre yükseklikteki ormanlarda çok zor koşullar altındaki yaşamını, özelemlerini ve bilinç altındaki bir büyük "korku"yu yansıtıyor. Yurdumuzdaki çocuk işçilerin az bilinen ama yaygın dramını Tahtacı Fatma ile simgelemeyi amaçlayan belgesel, aynı zamanda, Orman Bakanlığı hesabına ağaç kesimi ve tomruk nakli işinde çalışan, sosyal güvenceden yoksun, unutulmuş bir emekçi grubunun sorunlarını irdeliyor.

Belgeselde tahtacıların günlük yaşamlarının yanı sıra, tahtacı folklorünün en önemli öğelerinden biri olan Semah Oyunu da sergileniyor. Tahtacı Fatma, Uluslararası 3. Balkan Film Festivali Birincilik Ödülü (1979), Uluslararası Şam Film Festivali Gümüş Kılıç Ödülü (1979), Antalya Film Festivali Altın Portakal Ödülü (1979) ve T.C. Kültür Bakanlığı Kısa Film Yarışması Birincilik Ödülü (1979) kazandı.

## Yönetmen

Türk film yönetmeni, yapımcı ve eğitimci. 1942'de Balıkesir Türkiye'de doğdu. İlk ve orta öğrenimini Ankara'da tamamladı. 1965'te Film Yönetmenliği lisansı ve Kitle İletişimi masteri yapmak üzere Amerika Birleşik Devletleri'ne gitti. Voice of America Radyo'da konuşmacı çevirmen ve röportajcı gazeteci olarak çalıştı ve Türkiye Radyo ve Televizyonu'nda Washington muhabiri olarak görev yaptı. 1974 yılında Türkiye'ye döndükten sonra, 40 yıl boyunca 50'den fazla belgesel üretti ve bunlardan birçoğu hem ulusal ve uluslararası ödüller kazandı. Birçok üniversitede ders vererek sayısız film yapımcısı ve akademisyenin eğitimine katkı sağladı. 2004 yılında İstanbul'da vefat etti. Bugün, Suha Arın, Türk belgesel sinemasının büyük ustası olarak tanınmaktadır.

## Synopsis

"Fatma of the Forest" documentary which produced thanks to 1979 International Year of Children, reflects life, longings and a major "fear" in her subconscious of an 12-years old "woodcutter" girl living under very hard conditions in the forests of Toros Mountains at an altitude of approximately 2000 meters. This documentary aims to shed light on a little-known yet widespread issue of child labor, using Fatma's story to provide a dramatic depiction of laborers who work for the Ministry of Forestry in logging and lumbering, totally deprived of social security. In the documentary, alongside with the daily lives of the woodcutters, Semah Dance, one of the most important elements of the folklore of woodcutters, is being exhibited. Fatma of the Forest has won First Prize at the International 3rd Balkan Film Festival (1979), International Damascus Film Festival Silver Sword Award (1979), Antalya Film Festival Golden Orange Award (1979) and First Prize in the Short Film Competition of Turkish Ministry of Culture (1979).

## Director

Turkish film director, producer and educator. He was born in Balıkesir, Turkey in 1942. He completed his primary and secondary education in Ankara. In 1965, he went to USA to get his bachelor's degree on film directing and master's degree on mass communication. He also worked as a translating speaker and interviewer at the Voice of America Radio, and as the Washington DC reporter of Turkish Radio and Television. After returning to Turkey in 1974, he produced approximately 50 documentaries in 40 years, many of which received various national and international awards. He also lectured at many universities and contributed to the education of numerous film-makers and academics. He passed away in 2004 in Istanbul. Today, Suha Arın is widely recognized as the grand old master of Turkish documentary cinema.

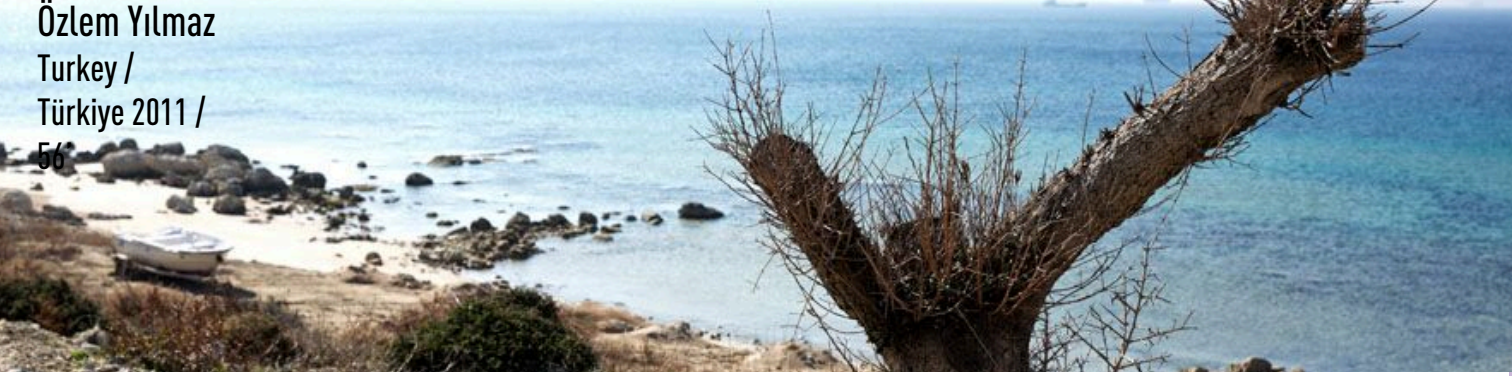
# THE WAVES ON YOUR FACE-EMPTY ISLAND /YÜZÜNDEKİ DALGALAR - BOŞ ADA

Özlem Yılmaz

Turkey /

Türkiye 2011 /

56



**Kamera/ Camera** Adil Çetinkaya, Aksel Anıl, Berk Armağan, Cevat Ezgin, İmre Azem, Mehmet Avcu, Özge Su Cadun, Ulaş Beşoklar  
**Kurgu/ Editing** Adil Çetinkaya, Ege Davrak, Berk Armağan, Aksel Anıl  
**Ses/ Sound** Levent Menekay  
**Prodüksiyon/ Production** Petra Holzer, Ulaş Beşoklar, Ethem Özgüven

Halk Eğitim Mکز./ Community Center  
12.10. 23 Perşembe / Thursday 16:00

## Sinopsis

Anka Kuşu Yıkılmış şehir, esasında daha fazla şehirdir. Şehri bir arada tutan binaları, sokakları, anıları yıkıntılar altında kaldıktan sonra kalandır belki de şehir. Bu düzende olağan hal nasıl bir yavaş, görünmez kılınan kıyım ise, iş cinayetleri, ekokırım, yerinden etmeler, hayvan kırımı, kadın cinayetleri, ırkçılığın normalleştirilmesi ise, afet hali bunun sadece sıkıştırılmış şekli. Bütün bu trajediden ve yıkıntıdan çıkan bir sesle ayağa kalkacağız. Güzel bir ses bizi biraraya getirecek birleştirecek ve güçlendirecek. Hatay Akademi Orkestrası bunun için küllerinden doğan Anka Kuşu gibi ayağa kalkıyor. Dayanışma ve sevginin sesi bu ses.

## Yönetmen

Ulaş Beşoklar  
Eskişehir Anadolu Üniversitesi İletişim Bilimleri Fakültesi Sinema-Televizyon bölümünden mezun oldu. 2005 yılından bu yana çeşitli marka ve müzisyenlere video projeler üretiyor; 2012 yılından itibaren farklı yaş gruplarıyla, film ve belgesel fotoğraf atölyeleri düzenliyor. Son yıllarda video üretiminin yanında belgesel ve sokak fotoğrafçılığı da yapıyor.

Ethem Özgüven

Birçok kısa film belgesel ve deneysel film yaptı. Videoart ve Kontra kampanyalar yaptı. Bazı makaleleri farklı mecralarda yayınlandı. Bilgi Üniversitesi İletişim Fakültesinde Öğretim Üyesi.

## Synopsis

The Ruined city of Phoenix is actually more of a city. Perhaps the city is what remains after its buildings, its streets, and the memories that keep the city together are buried under the ruins. In this order, if the normal state is a slow, invisible massacre, if it is normalizing workplace homicides, ecocide, displacements, animal slaughter, femicides and racism, a state of disaster is a compressed version of it. We will get on our feet with a sound that emerges from all this tragedy and ruins. A beautiful voice will bring us together, unite, and strengthen us. For this reason, Hatay Academy Orchestra is standing up like a Phoenix rising from its ashes. This is the sound of solidarity and love.

## Director

Ulaş Beşoklar  
He graduated from the Film-Television department of Anadolu University, Communication Faculty. Since 2005 produced video projects for several brands and musicians. From 2012 on he organises film and documentary workshops for various age groups. Several years next to his video productions he worked as a documentary maker and street photographer.

Ethem Özgüven

Director and creator of many documentaries, video artwork, and Contra campaigns. Author of essays and articles in various media. Lecturer at Bilgi University, School of Communication. Coordinator of BIFED.



**FOTOĞRAF SERİSİ**  
**PHOTO-SERIES**

# GERİ DÖNECEĞİZ/ WE WILL RETURN

6 Şubat Türkiye-Suriye Depremi'nin ilk haftasında, Türkiye'nin farklı noktalarından hareketlenip Hatay ve çevresine giden gönüllüler, şahit oldukları "yok olma" halini tanımlayacak kelimeleri bugün bile bulmakta zorlanıyorlar. Oraya gitmek, sıfır noktasına şahit olmak ömürleri boyunca üzeri örtülemeyecek derin izler kazıdı hafızalarına. Bugün hala çadırlarda, konteynırlarda kalıp bağlı oldukları topraklara ve anılarına tutunmaya çalışan insanların bundan sonraki yaşamlarında herkesin elinden geleni yapabilmesi için bir çağrıları var: Unutmayın! Unutturmayın! Hatırlayın!

Even today, volunteers who have moved and gone to Hatay and its surroundings in the first week of the February 6th Turkey-Syria Earthquake are having a hard time defining the state of "extinction" they have witnessed. Going there and witnessing ground zero left deep marks that would not be covered throughout their lives on their memories. Today, people who still stay in tents, and containers and try to hold on to their lands that they are still attached to and their memories, have a call so that everyone can do their best in their future lives: Don't forget! Don't let others forget! Remember!

# GERİ DÖNECEĞİZ/ WE WILL RETURN

## **Berna Küpeli**

Yıldız Teknik Üniversitesi Fotoğraf ve Video Anasanat Dalı'ndan mezun oldu. Okul yıllarından beri belgesel, haber, mimari ve sokak fotoğrafçılığı yanı sıra yurtiçi ve yurtdışında çeşitli sivil toplum örgütlerinde fotoğrafçı ve gönüllü olarak belgeleme çalışmalarına devam ediyor.

She graduated from Yıldız Technical University, Department of Art, Photography and Video major. Since her school years, she has been doing her work on documentary, news, architecture, and street photography, in addition to her documentation work as a photographer and volunteer in various non-governmental organizations in her country and abroad.

## **Cevat Ezgin**

Marmara Üniversitesi Teknik Eğitim Fakültesi Elektrik-Elektronik Öğretmenliği bölümünden mezun oldu. 25 yılı aşkın bir süre özel bir okulda bilgisayar ve robotik öğretmeni olarak görev yaptı. 2014 yılından beri İHA 1, İHA2 pilot ve öğretmen pilot olarak farklı projelere destek vermekte olan Cevat Ezgin, kurucusu olduğu INOFLYTECH bünyesinde, endüstriyel alanlarda, arama kurtarma, termal görüntüleme, enerji santralleri, inşaat denetlemeleri, hava görüntüleme hizmetleri sunuyor ve hava araçları ile ilgili profesyone eğitimler veriyor.

He graduated from Marmara University, Faculty of Technical Education, Electrical-Electronics Teaching major. He worked as a computer and robotics teacher at a private school for more than 25 years. Since 2014, Cevat Ezgin who has been supporting different projects such as IHA1, IHA2 as a pilot and instructor pilot, offers services in industrial areas such as search and rescue, thermal imaging, power plants, construction inspections, and aerial imaging, within INOFLYTECH which he founded and provides professional training on aircrafts.

# GERİ DÖNECEĞİZ/ WE WILL RETURN

## **Gürcan Öztürk**

Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi mezunu. Uzun yıllardır, belgesel, haber, portre ve reklam fotoğrafçılığı yapıyor. Ulusal ve uluslararası birçok marka ve kurum için fotoğraf ve film çekimleri gerçekleştirdi. Endüstriyel üretim, mimari, sosyal sorumluluk projeleri ve belgesel alanlarında Türkiye'nin önemli ajanslarıyla ve markalarıyla birlikte çalışmalar yapıyor.

He is a graduate of Ankara University, Faculty of Communication. He has been doing documentary, news, portrait, and advertising photography for many years. He carried out photography and film shoots for many national and international brands and institutions. He works with Turkey's important agencies and brands in the fields of industrial production, architecture, social responsibility projects and documentaries.

## **Ulaş Beşoklar**

Eskişehir Anadolu Üniversitesi İletişim Bilimleri Fakültesi Sinema-Televizyon bölümünden mezun oldu. 2005 yılından bu yana çeşitli marka ve müzisyenlere video projeler üretiyor; 2012 yılından itibaren farklı yaş gruplarıyla, film ve belgesel fotoğraf atölyeleri düzenliyor. Son yıllarda video üretiminin yanında belgesel ve sokak fotoğrafçılığı da yapıyor.

He graduated from the Film-Television department of Anadolu University, Communication Faculty. Since 2005 produced video projects for several brands and musicians. From 2012 on he organises film and documentary workshops for various age groups. Several years next to his video productions he works as a documentary maker and street photographer.

**“Sometimes you have to be Superman”**  
Berna Küpeli,  
Samandaĝ, February, 2023





## “Corridor”

Cevat Ezgin,  
Iskenderun, February, 2023



**“What does separate my body, from the shadow?”**

Gürcan Öztürk, 2023



**“Singing in dark days”**

Ulaş Beşoklar,

CRR-Istanbul, April 1st, 2023



ÖDÜL TASARIMI & FESTİVAL ÇANTASI  
AWARD TROPHY & TOTE BAG DESIGN

# ÖDÜL & FESTİVAL ÇANTASI/ AWARDS & TOTE BAG

## ÖDÜL HEYKEL TASARIMI / AWARD TROPHY DESIGN

### Mustafa Erol

1989 yılında babamın ilk görev yeri olan Adana'da doğdum. Çocukluğumun ilk yılları Hakkari'de geçti. İlkokul eğitimine Antalya'da başladım. Antalya Güzel Sanatlar Lisesi Resim bölümünden 2007'de mezun oldum. Yine aynı yıl Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Endüstri Ürünleri Tasarımı bölümünü kazandım. Okulla aynı paralelde mimari maket işine girdim. Çalışmalarımdaki detaycı teknikleri ustalarımın öğrendim. 10 yıllık İstanbul serüveninden sonra 2018'te Bozcaada'ya yerleşme kararı aldım. Farklı iş kollarında çalıştıktan sonra 2022 yılında MinyAda markamı kurup gezdiğim gördüğüm özellikle de içinde yaşadığım adanın kapı ve pencerelerinden esinlenen dioramalar yapmaya başladım. Halen kendime ait atölyemde ve Kasaba Bozcaada'nın içinde bulunan dükkanımızda çalışmalarımın devam ediyorum.

I was born in 1989 in Adana, where my father was first assigned. The first years of my childhood were spent in Hakkari. I started primary school in Antalya. I graduated from Antalya Fine Arts High School, Painting Department in 2007. In the same year, I was accepted to Mimar Sinan Fine Arts University, an Industrial Product Design major. I got into the architectural business in parallel with school. I learned the detailed techniques of my works from my masters. After a 10-year Istanbul adventure, I decided to settle in Bozcaada in 2018. After working in different lines of work, I founded my brand MinyAda in 2022 and started making dioramas inspired by the doors and windows of the islands I visited especially the island I lived on. I still carry on with my work in my own workshop and in our shop located in Kasaba Bozcaada.



# ÖDÜL & FESTİVAL ÇANTASI/ AWARDS & TOTE BAG

## FESTİVAL ÇANTASI/ TOTE BAG

### Çiğdem Akdoğan

Çiğdem Akdoğan, Çukurova Üniversitesi İletişim Fakültesi mezunu tasarımcı ve yönetmendir. Eğitiminin ilk yıllarından itibaren sahne ve gösteri sanatları başta olmak üzere çeşitli projelerde sahne arkası operatörü, kurgu ve sanat yönetmeni olarak çalıştı. "Yardibi" ve "Kozmik Yıkım" adlı iki belgeseli, "Arka Pencere" adlı bir animasyon filmi ve "Mavi Kuş" adlı bir kısa filmi vardır. Sinema, belgesel ve kısa film yapımı alanlarında çalışmalarını sürdürmektedir.

Çiğdem Akdoğan is a designer and director who graduated from Çukurova University, Faculty of Communication. From the early years of her education, she worked as a backstage operator, editor, and art director on various projects, primarily in the field of performing arts. She has two documentaries titled "Yardibi" and "Cosmic Destruction," an animated film called "Back Window," and a short film named "Blue Bird". She continues to work in the fields of cinema, documentary, and short film production.



**PROGRAM**

**PROGRAM**

# PROGRAM

## COMMUNITY CENTER

11 – 15 October / 2023

**BIFED**  
23  
biennale  
internazionale  
festival of  
ecological  
documentary

11 OCTOBER  
WEDNESDAY

10:00 >

### Still Waters

Kevin Koch, 29'

### The Cen

Julius Dommer, 76'

13:00 >

### To Pick a Flower

Shireen Seno, 17'

### Colette & Justin

Alain Kassanda, 88'

16:00 >

### When The Mountain Rumbles

Alba Bresolí Aliberch, 28'

### Burial

Emilija Škarnulyté, 60'

20:00 >

### Opening Ceremony

Opening Film:

### Phoenix

Ulaş Beşoklar,

Ethem Özgüven, 40'

12 OCTOBER  
THURSDAY

10:00 >

### Two Rivers

Anaïs Taracena,  
Laura Bermúdez, 44'

### The Returned

Pieter De Vos, 35'

13:00 >

### Formaldehyde

Oğuz Yenen 9'

### Long Distance Swimmer: Sara Mardini

Charly W. Feldman, 88'

16:00 >

### We will Return

Berna Küpeli, Cevat Ezgin,  
Gürcan Öztürk,  
Ulaş Beşoklar

### The Waves On Your FaceEmpty Island

Özlem Yılmaz, 56'

20:00 >

### Plastic Fantastic

Isa Willinger 102'

13 OCTOBER  
FRIDAY

10:00 >

### Aralkum

Mila Zhluktenko,  
Daniel Asadi Faezi, 13'

### Nuclear Nomads

Kilian Armando Friedrich,  
Tizian Faezi, 75'

13:00 >

### The Waiting

Volker Schlecht, 15'

### The Forgotten Nuclear Victims

Suliane Favannec, 55'

16:00 >

### Mancorna

Mert Gökalp, 24'

### X-Trillion

Eleanor Church, 69'

20:00 >

### Matter out of Place

Nikolaus Geyrhalter, 103'

14 OCTOBER  
SATURDAY

10:00 >

### Delikado

Karl Malakunas, 93'

### Breaking Social

Fredrik Gertten, 92'

16:00 >

### Coliving: Symbiosis in Blue

Gülin Ören, Batukan Ceyran,  
Emre Traş, Kerem Sürmeli,  
Murat Kalaoğlu, 6'

### Landen

Vanessa Nica Mueller, 63'

20:00 >

### Award Ceremony and

### Award-Winning

### Documentary

15 OCTOBER  
SUNDAY

10:00 >

Awarded Films

13:00 >

16:00 >

20:00 >

11 EKİM  
ÇARŞAMBA

10:00

### Durgun Sular

Kevin Koch, 29'

### La Cen

Julius Dommer, 76'

13:00

### Çiçek Toplamak İçin

Shireen Seno, 17'

### Colette ve Justin

Alain Kassanda, 88'

16:00

### Dağ Gürlediğinde

Alba Bresolí Aliberch, 28'

### Defin

Emilija Škarnulyté, 60'

20:00

### Açılış Seremonisi

Açılış Filmi:

### Anka Kuşu

Ulaş Beşoklar,

Ethem Özgüven, 40'

10:00

### İki Nehir

Anaïs Taracena,  
Laura Bermúdez, 44'

### Dönerler

Pieter De Vos, 35'

13:00

### Formaldehyde

Oğuz Yenen 9'

### Uzun Mesafe Yüzücüsü Sara Mardini

Charly W. Feldman, 88'

16:00

### Geri Döneceğiz

Berna Küpeli, Cevat Ezgin,  
Gürcan Öztürk,  
Ulaş Beşoklar

### Yüzündeki Dalgalar Boş Ada

Özlem Yılmaz, 56'

20:00

### Fantastik Plastik

Isa Willinger 102'

10:00

### Aralkum

Mila Zhluktenko,  
Daniel Asadí Faezi, 13'

### Nükleer Göçebeler

Kilian Armando Friedrich,  
Tizian Faezi, 75'

13:00

### Bekleyiş

Volker Schlecht, 15'

### Unutulmuş Nükleer Kurbanlar

Suliane Favannec, 55'

16:00

### Mancorna

Mert Gökalp, 24'

### X Trilyon

Eleanor Church, 69'

20:00

### Hassas Mevzu

Nikolaus Geyrhalter, 103'

10:00

### Delikado

Karl Malakunas, 93'

### Toplum Sözleşmesini Yırtmak

Fredrik Gertten, 92'

16:00

### Ortak Yaşam: Mavi Simbiyoz

Gülin Ören, Batukan Ceyran,  
Emre Traş, Kerem Sürmeli,  
Murat Kalaoğlu, 6'

### Landen

Vanessa Nica Mueller, 63'

20:00

### Ödül Töreni ve

### Ödüllü Belgesel

10:00

Ödüllü Filmler

13:00

16:00

20:00

15 EKİM  
PAZAR

11 EKİM  
ÇARŞAMBA

10:00

13:00

16:00

20:00

### Sortes

Mónica Martins Nunes, 39

### Bolluk Yanılsama

Erika Gonzalez Ramirez,  
Matthieu Lietaert, 60'

### Paskalya'yı Yiyip Bitirmek

Sergio Mata'u Rapu, 77'

### Arabulucular - Barış Nasıl Sağlanır

Rosalind Bain, 86'

12 EKİM  
PERŞEMBE

10:00

13:00

16:00

20:00

### Zeytinliğin Ardı

Mervan Serhat Sarışın, 19'

### Söz Hakkı İçin Dikim

Rakel Aguirre, 69'

### Parsın Kabilesi

Miriam Chandy Menacherry, 40'

### REEF - Lübnan'dan Kareler

Eliane Raheb sunuyor, 45'

### Şekillendirmek İçin Bir Dünya

Ton van Zantvoort, 52'

### Sineklerin Şarkısı

Ana María Vallejo, 43'

### Ölüdeniz Kasidesi

Polina Teif, 81'

13 EKİM  
CUMA

10:00

13:00

16:00

20:00

### Güneşin 300 Günü

Jude Chebhab, 13'

### Muğla'da Kömür İçin Yok Edilen Köyler

Kerem Topuz, 50'

### Gördünüz mü?

Şevval Bozacı, Turkey, 14'

### Vakit Gelince

Murat Yüksel, 16'

### Antakya'nın Yüzleri

Nesime Karateke, 50'

### Kadınlar Direniyor

Evrım Kepenek, 30'

### Eko Eko Eko

İlkay Nişancı, 56'

### Taner Öngür'ün Gezegeni

Gökoe Kaan Demirkıran, 46'

### Hatay: 17-24 Nisan 2023

İmre Azen, 58'

14 EKİM  
CUMARTESİ

10:00

13:00

16:00

20:00

### Achewiq, Güçlü Kadınların Şarkısı

Elina Kastler, 16'

### Tahtacı Fatma

Suha Arın, 28'

### Akdeniz'den Ege'ye Tahtacılar

Uğurcan Taylan Adıyaman, 45'

### Altı - Üstü Deniz

Furkan Alperen Demir, 23'

### Fındık Balığı

Selim Uyar, 20'

### Tuzlu Hayatlar

Sayım Emrealp Hazar, 20'

### Ekmek Teknesi

Meryem Ateş, Hakan Varankaya 19'

### Çamlardaki Alevler

Utku Kuran, 9'

### Obanın Kadınları

Kader Çetintaş, 30'

### Bauhaus İlkbahar ve Yaz Okulu Belgeselleri

Ayşegül Selenga Taşkent ve

Deliza Flaccavento sunuyor, 45'

# PROGRAM

## SALHANE

11 – 15 October / 2023

**BIFED**  
23 | biennale  
international  
festival of  
ecological  
documentary

11 OCTOBER  
WEDNESDAY

10:00 >

### Sortes

Mónica Martins Nunes, 39

### The Illusion of Abundance

Erika Gonzalez Ramirez,  
Matthieu Lietaert, 60'

13:00 >

### Eating Up Easter

Sergio Mata'u Rapu, 77'

16:00 >

### The Negotiators How to make Peace

Rosalind Bain, 86'

20:00 >

12 OCTOBER  
THURSDAY

10:00 >

### Beyond The Olive Grove

Mervan Serhat Sarışın, 19'

### Sew To Say

Rakel Aguirre, 69'

13:00 >

### The Leopard's Tribe

Miriam Chandy Menacherry, 40'

### REEF – Glimpses from Lebanon

presented by Eliane Raheb, 45'

16:00 >

### A World To Shape

Ton van Zantvoort, 52'

### Song of the Flies

Ana Maria Vallejo, 43'

20:00 >

### Eulogy for the Dead Sea

Polina Teif, 81'

13 OCTOBER  
FRIDAY

10:00 >

### 300 Days of Sun

Jude Chebhab, 13'

### Villages Destroyed for Coal in Muğla

Kerem Topuz, 50'

### Did You See?

Şevval Bozacı, Turkey, 14'

### In Due Time

Murat Yüksel, 16'

13:00 >

### The Faces of Antakya

Nesime Karateke, 50'

### Women Resisting

Evrin Kepenek, 30'

16:00 >

### Eko Eko Eko

İlkay Nişancı, 56'

### Taner Öngür's Planet

Gökce Kaan  
Demirkıran, 46'

20:00 >

### Hatay: April 17th–24th 2023

İmre Azen, 58'

14 OCTOBER  
SATURDAY

10:00 >

### Achewiq, the Song of the Brave Women

Elina Kastler, 16'

### Fatma of the Forest

Suha Arın, 28'

### From the Mediterranean to Aegean: Tahatacılar

Uğurcan Taylan Adıyaman, 45'

13:00 >

### It's Just Sea

Furkan Alperen Demir, 23'

### Hazelnut Fish

Selim Uyar, 20'

### Salty Life

Sayım Emrealp Hazar, 20'

### Bread and Butter

Meryem Ateş, Hakan Varankaya 19'

### Flames in Pines

Utku Kuran, 9'

16:00 >

### Nomad Women

Kader Çetintaş, 30'

### Bauhaus Spring and Summer School Documentaries

presented by Ayşegül Selenga

Taşkent and Deliza Flaccavento, 45'

20:00 >



**FESTİVAL MEKANLARI**  
**VENUES**

## **Ofis / Office**

Tenedion

## **Gösterim Salonları / Screening Venues:**

Halk Eğitim Merkezi/Community Center Salhane

## **Etkinlikler / Events:**

Salhane

Gümüş Otel

Zübeyde Hanım Parkı

## **Açılış Töreni / Opening Ceremony:**

Halk Eğitim Merkezi / Community Center

## **Ödül Töreni / Award Ceremony:**

Halk Eğitim Merkezi / Community Center

**SPONSORLAR**  
**SPONSORS**

# SPONSORLAR / SPONSORS

Ana Sponsor / Main sponsor



DEMİRER ENERJİ ÜRETİM SANAYİ VE TİCARET A.Ş.

Sponsors/ Sponsor



avusturya kültür ofisi<sup>IST</sup>



Ortak / Partner



SİNEMATEK  
sinemaevi  
KADIKÖY BELEDİYESİ

fersan®



DIAGEO

TALENTRA  
talent recruitment agency



Rengigül

Destekçi / Supporter



İstanbul  
Bilgi Üniversitesi  
İletişim Fakültesi



Consulate General of Sweden  
İstanbul

ÇANAKKALE  
YEREL KALKINMA DERNEĞİ



ÇAMLIBAĞ



YAKAMÖZ

By Zeki

vahit'in yeri

Ulaşım Sponsor / Transportation Sponsor



SKODA



İSTANBUL  
BÜYÜKŞEHİR  
BELEDİYESİ

Basın / Press

–“Açık Radyo.”  
95.0

BİR GÜN

HABER VE SÖZ



yeşilist  
Herkes için yeşil

CİNE DERGİ

evrensel

BOZCAADA  
MENDİREK

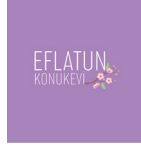
film

MAGMA



# SPONSORLAR / SPONSORS

## Konaklama / Accomodation



## Konaklama / Accomodation

Ada Evi Mu

Adamarin

Apollon Otel

Bademlik Otel

Bozcaada Hotel Vitis

Gümüş Otel

Hera Butik Otel

İkizler Otel

Kalyopi Otel

Keyf-i Ada Otel

Nefes Ada Evleri

## Mekan Sponsor / Venue Sponsor

Salhane

Tenedion

Gümüş otel

**EKİP  
TEAM**

# EKİP / TEAM

## ORGANIZATION / ORGANIZASYON

FESTIVAL PRESIDENT / FESTİVAL BAŞKANI  
DR. HAKAN CAN YILMAZ

FESTIVAL COORDINATOR / FESTİVAL KOORDİNATÖRÜ  
ETHEM ÖZGÜVEN

FESTIVAL DIRECTOR / FESTİVAL YÖNETMENİ  
PETRA HOLZER

FESTIVAL DIRECTOR ASSISTANT / FESTİVAL YÖNETMEN YARDIMCISI  
SÜLEYMAN EVRAN

EVENTS COORDINATOR / ETKİNLİK KOORDİNATÖRÜ  
SELEN ŞENTÜRK

TRANSLATION / TERCÜME  
MERVE ATANSAY  
SABAH DENİZ GÜLENSOY  
ŞEVVAL DOLANBAY

GRAPHIC DESIGN / GRAFİK TASARIM  
ECE KURTBOĞAN KIRAY

## ORGANIZATION / ORGANIZASYON

PRESS ADVISOR / BASIN DANIŞMANI  
MUSTAFA DERMANLI

PRESS RELATIONS / BASIN İLİŞKİLERİ  
BEYZA AKSOY

WEBMASTER  
EGECAN ÇITIM

TECHNICAL COORDINATION / TEKNİK KOORDİNATÖR  
LEVENT MENEKAY

SOCIAL MEDIA / SOSYAL MEDYA  
ÇIĞDEM AKDOĞAN  
MELISA UĞUR

FILM PROGRAMMATION / FILM PROGRAMLAMA  
PETRA HOLZER

# EKİP / TEAM

## PRE-SELECTION TEAM

BEYZA AKSOY  
DOMİNİQUE PEFTİTSELİ  
ECEM BORA  
ESENGÜL KOLCUOĞLU  
IRENE JADRAQUE  
KYRIAKOS PEFTİTSELİ  
PEDRO GARCÍA SANTOS  
PETRA HOLZER  
SÜLEYMAN EVRAN

## OFFICE / OFİS

### OFFICE COORDINATOR

AKSEL ANIL  
EGECAN ÇİTİM  
SÜLEYMAN EVRAN

### PRESS ADVISOR/ BASIN DANIŞMAN

MUSTAFA DERMANLI

### PRESS RELATIONS / BASIN İLİŞKİLERİ

BEYZA AKSOY  
ECE ÜNVER

### SOCIAL MEDIA TEAM / SOSYAL MEDYA EKİBİ

ÇİĞDEM AKDOĞAN  
MELİSA UĞUR

### SOCIAL MEDYA GRAPHIC DESIGN / SOSYAL MEDYA

GÖRSEL TASARIM  
ÇİĞDEM AKDOĞAN

## EVENTS & HOSPITALITY/ ETKİNLİK SORUMLUSU VE KONAKLAMA

İŞILAY EMBEL  
SELEN ŞENTÜRK

## JURY COORDINATION / JÜRİ KOORDİNASYON

SELEN ŞENTÜRK

## VENUES / SALON GÖREVLİLERİ

NİLSU TOKMAN

## FILM TRAFFIC / FİLM TRAFİĞİ

AKSEL ANIL  
İŞILAY EMBEL  
SÜLEYMAN EVRAN

## SUBTITLE PRODUCTION

ECEWORX - BERİVAN ALABUĞA

## ADDITIONAL SUBTITLE TRANSLATION / ALTYAZI TERCÜME EK EKİP

ASLI TAKANAY  
BORA ERGÜN  
FÜGEN UĞUR  
İNAN MAYIS ARU  
İPEK YARDIMCI  
MELEK MEMİŞ

## FILM SCREENING TEAM

UNİTECH - ÖZGÜR OĞUZ TUNA



# TEŞEKKÜRLER / THANKS

ALİ KURT

AHMET ARAL

ARZU ARAL

ÇİÇEK PASTANESİ

EMİNE ÖZ

FATMA ÖZ

GAMZE NAKKAŞOĞLU

GÜNAY YURDAKUL

GÜNNUR AKTOROS

LEYLA ÇAPAN

MUHARREM YILDIZ

MUSTAFA TAMYÜREK

ÖZCAN GERMİYANOĞLU

ÖZLEM ÖZEN

PINAR AKISKALIOĞLU

POSTANE (İSTANBUL)

REŞAT KAVAK

SERDAR GÜRMEK

TUĞRUL AĞIRBAŞ

TÜLAY TANRIVERMİŞ

TÜRKAN ÇİM IŞIK

ÜLKER ARAL

VELİDEDE

ZAFER BAŞAR

ZEYCAN ALKIŞ

**FİLM İNDEKSİ**  
**FILM INDEX**

# FİLM İNDEKSİ / FILM INDEX

Achewiq, Güçlü Kadınların Şarkısını s 44

Akdeniz'den Ege'ye Tahtacılar s 83

Altı - Üstü Deniz s 33

Anka Kuşu s 84

Arabulucular - Barış Nasıl Sağlanır s 45

Aralkum s 34

Bekleyiş s 19

Bolluk Yanılsaması s 46

Çamlardaki Alevler s 48

Çiçek Toplamak İçin s 20

Colette ve Justin s 47

Dağ Gürlediğinde s 35

Defin s 21

Dönenler s 49

Durgun Sular s 36

Ekmek Teknesi s 37

Eko Eko Eko s 85

Fantastik Plastik s 50

Fındık Balığı s 38

Formaldehyde s22

Gördünüz mü? S 51

Güneşin 300 Günü s 22

Hassas Mevzu s 23

Hatay: 17-24 Nisan 2023 s 53

İki Nehir s 24

La Cen s 38

Landen s 25

Mancorna s 26

Muğla'da Kömür İçin Yok Edilen Köyler s 54

Nükleer Göçebeler s 40

Obanın Kadınları s 55

Ölüdeniz Kasidesi s 56

Ortak Yaşam: Mavi Simbiyoz s 41

Parsın Kabilesi s 57

Paskalya'yı Yiyip Bitirmek s 58

Şekillendirmek İçin Bir Dünya s 61

Sineklerin Şarkısı s 86

Sortes s 59

Söz Hakkı İçin Dikin s 60

Tahtacı Fatma s 87

Taner Öngür'ün Gezegeni s 62

Toplum Sözleşmesini Yırtmak s 27

Tuzlu Hayatlar s 42

Unutulmuş Nükleer Kurbanlar s 28

Uzun Mesafe Yüzücüsü - Sara Mardini s 29

Vakit Gelince s 63

X Trilyon s 30

Yersiz Madde s 31

Yüzündeki Dalgalar - Boş Ada s 88

Zeytinliğin Ardı s 64

# FİLM İNDEKSİ / FILM INDEX

300 Days of Sun p 52

A World to Shape p 61

Achewiq, the Song of the Brave Women p 44

Aralkum p 34

Beyond the Olive Grove p 64

Bread and Butter p 37

Breaking Social p 27

Burial p 21

Colette and Justin p 47

Coliving: Symbiosis in Blue p 41

Delikado p 23

Did You See? p 51

Eating Up Easter p 58

Eko Eko Eko p 85

Eulogy for the Dead Sea p 56

Fatma of the Forest p 87

Flames in Pines p 48

Formaldehyde p 22

From Mediterranean to Aegean: Tahtacılar p 83

Hatay: April 17th – 24th 2023 p 53

Hazelnut Fish p 38

In Due Time p 63

It's Just Sea p 33

La Cen p 39

Landen p 25

Long Distance Swimmer - Sara Mardini p 29

Mancorna p 26

Matter Out of Place p 31

Nomad Women p 55

Nuclear Nomads p 40

Phoenix p 84

Plastic Fantastic p 50

Salty Life p 42

Sew to Say p 60

Song of the Flies p 86

Sortes p 59

Still Waters p 36

Taner Öngür's Planet p 62

The Forgotten Nuclear Victims p 28

The Illusion of Abundance p 46

The Leopard's Tribe p 57

The Negotiators - How to Make Peace p 45

The Returned p 49

The Waiting p 19

The Waves On Your Face - Empty Island p 88

To Pick a Flower p 20

Two Rivers p 24

Villages Destroyed for Coal in Muğla p 54

When The Mountain Rumbles p 35

X Trillion p 30

